

REVERENDO
JŌSHŌ ADRIAN CÎRLEA

**ENSEÑANZAS
SELECCIONADAS
DE HONEN SHONIN
CON COMENTARIO**

Traducido al Español
por el Reverendo Kosho Arana



CRAIOVA, 2024

Copyright © Adrian Gheorghe Cîrlea

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este libro puede reproducirse sin el permiso previo por escrito del autor.

El reverendo Jōshō Adrian Cîrlea (Adrian Gheorghe Cîrlea) es el representante de la comunidad budista Jodo Shinshu de Rumania y fundador de la rama Amidaji del budismo Jodo Shinshu (Templo Internacional Amidaji). También es autor de *Budismo de Compasión* (2007), *El Camino de la Aceptación – Comentario sobre Tannisho* (2011), *Enseñanzas Budistas Jodo Shinshu*, primera edición (2012), *La Verdadera Enseñanza sobre el Buda Amida y su Tierra Pura* (2015), *Los cuatro pensamientos profundos que orientan la mente hacia el Dharma de Amida* 2018, *El significado de la fe y Nembutsu en el budismo Jodo Shinshu* 2018, *Comentario sobre el Sutra sobre el Buda de vida infinita* 2020, *El Dharma de Amida* 2020, *Enseñanzas simples sobre vacuidad y naturaleza búdica*, 2020, *Adorando al Buda Amida – liturgias y ceremonias del templo Amidaji* 2021, *El camino entre las espinas: la autobiografía espiritual de un sacerdote budista Jodo Shinshu*, 2021, *Enseñanzas budistas Jodo Shinshu: segunda edición revisada*, 2022, *Sobre los monjes y monjas de la rama Amidaji del budismo Jodo Shinshu*, 2023

Cîrlea GheorgheAdrian
Oficina Postal 3, Ghiseul Postal 3
Casuta postala 615
Cod poștal (código postal) 200900
Craiova, Judet Dolj
Rumania
Teléfono: 0745038390
Correo electrónico: joshu_adrian@yahoo.com
Sitios web:

www.amida-ji-retreat-temple-romania.blogspot.com
<https://temploamidaji.org/>
<https://temploamidaji.org>

Dedico este libro a Adriana Cardini, Bento Abreu,
Cheusa Wend, Eb Whipple, BR Teho, Yiju Cobi Chen,
Daishin Andre Oude Wolbers, Hsu Liang Mei, Kengo
Jim E, Keshin Maria Zita D'Abreu, Jose Miguel
D'Abreu, Joshin David Kruemcke, Hogen David
Greenhorne, Hokai Sylvie Kirsch, Horatiu Alexandru
Suciu, Kishin Michael Born, Gansen John Welch,
Mihaela Ungureanu, Iulia Simionca, Jiryu Doru
Somesan, Jomen Kun, Judy Ng, Heng Ng, Monshin
Sorinel Cont, Myoko Adelina Cont , Phyllis Latham
Stoner, Rus Ilie Adrian, Tenzin Khedup, William
Richard Stoner, Neal Oldham, Richard Laing, Victoria
Seu y a todos los seres sintientes en las diez direcciones.
Que todos alcancen la Tierra Pura del Buda Amida y
alcancen la Iluminación perfecta.
Namo Amida Bu

Tabla de Contenido

Prefacio	7
La Búsqueda de Honen por la Salvación	8
La transmisión de la Fe del Nembutsu de parte del Maestro Shantao al Maestro Honen	13
La razón de Honen para fundar una escuela de Tierra Pura separada y mi razón para fundar Amidaji	16
El Testamento de Una Página de Honen	22
El poder propio y el poder de Amida	26
Las prácticas y enseñanzas basadas en el poder propio no son apropiadas para nuestros tiempos	33
La Superioridad del Camino Nembutsu según Honen ..	36
La singularidad y universalidad del Nembutsu	41
No desprecies a otros Budas, Puertas del Dharma y enseñanzas budistas porque tienes fe en Amida	46
Todas las prácticas están incluidas en Nembutsu	50
No escuches a los profesores que no creen en el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu	55
Sobre los que calumnian a los practicantes exclusivos de Nembutsu	59
Sobre las personas que Amida no puede salvar	66
El significado de “el no obrar es la verdadera obra [de Amida]” En relación a nuestro nacimiento en la Tierra Pura de Amida	73

La protección del Buda Amida puede alcanzar solo a aquellos que dicen exclusivamente su Nombre con Fe	78
No hay necesidad de esperar la llegada del Buda Maitreya cuando el Voto Primordial del Buda Amida se encuentra disponible ahora	83
La determinación del verdadero discípulo del Buda Amida.....	96
Carta de Honen Shonin a Shōnyobō	98
La bondad o la maldad NO lo son la causa del nacimiento en la Tierra Pura	109
El Nembutsu es el mismo no importa quién lo diga ...	114
Concéntrate en el nombre de Amida, no en tu mente de mono	117
Di el Nembutsu tal como eres	121
Los soldados son salvados por el Buda Amida si se encomiendan a Él (Las Instrucciones de Honen al Samurai Taro Tadatsuma Amakasu).....	128
La prostituta de Muro.....	136
La salvación indiscriminada ofrecida por el Buda Amida no es un estímulo para hacer o justificar el mal.....	139
El Nembutsu y la vida diaria.....	143
Honen dijo el Nembutsu como alguien ya salvado por Amida.....	147
Fe, Nembutsu y aspiración son uno	148
Di el Nembutsu con toda tu mente.....	154
El número de recitaciones de Nembutsu no es importante siempre y cuando confiemos en Amida	155

Recuerda decir el Nembutsu	161
La causa del nacimiento en la Tierra Pura puede aparecer en cualquier momento	163
No mezclar el Nembutsu con otras prácticas	165
Solo di el Nembutsu sin agregarle nada.....	173
Las Trece Contemplaciones son prácticas provisionales mientras que el Nembutsu de la Fe es la Puerta Principal a la Tierra Pura.....	176
La necesidad de instrucciones orales por parte de un verdadero maestro	179

Prefacio

El papel de un profesor es simplificar las cosas y esto es exactamente lo que intento hacer a través de mis libros. Escojo y elijo lo que es fácil de entender de los muchos volúmenes de los textos sagrados y los organizo y explico de tal manera que tanto el tonto como el erudito puedan entender y recibir fe (shinjin).

También trato de hacer conexiones útiles entre varios Maestros y sus enseñanzas. Por ejemplo, en este libro muestro que Honen y su discípulo Shinran hablaron en el mismo lenguaje de la fe y que esencialmente daban la misma enseñanza, aunque a veces las palabras y el contexto fueran diferentes.

Entre los muchos dichos de Honen elegí algunos en este libro y en mis otros libros pues los considero muy importantes. Estos pasajes y comentarios pueden servir como el estándar de lectura y comprensión de la Enseñanza de Honen Shonin en nuestra rama Amidaji del Budismo Jodo Shinshu.

Estoy muy agradecido con mi amigo del Dharma el Reverendo Kosho Arana de Colombia por traducir el libro al español.

Namo Amida Bu,

Jōshō Adrian Cîrlea, Templo Amidaji
18 de febrero del año 2568, Era Budista (2024 EC)

La Búsqueda de Honen por la Salvación

Aquí está la historia del encuentro de Honen con el Voto Primordial en sus propias palabras¹:

“Teniendo un profundo deseo de obtener la salvación y con fe en las enseñanzas de las diversas Escrituras, practiqué muchas formas de autodisciplina. De hecho, hay muchas doctrinas en el budismo, pero todas pueden resumirse en los tres aprendizajes, a saber, los preceptos, la meditación y la sabiduría.², tal como lo practican los seguidores de los Vehículos Menor (Hinayana) y Mayor (Mahayana), y las sectas exotérica y esotérica. Pero el hecho es que no mantengo ni un solo de los preceptos, ni alcanzo ninguna de las muchas formas de meditación. Cierta monje dijo que sin la observancia de Sila (preceptos), no existe la realización del samadhi.³. Además, el corazón (la mente) del hombre ordinario no iluminado, debido a su entorno, siempre está sujeta a cambios, tal como los monos saltan de una rama a otra. De hecho, se encuentra en un estado de confusión, fácilmente movido y difícilmente se puede mantener bajo control. ¿De qué manera surge la sabiduría correcta e indefectible? Sin la espada de la

¹Las palabras entre paréntesis son mías.

²La edición de 1925 y 1949 usó la palabra “conocimiento”, pero el significado real es sabiduría, por eso la usé en este texto.

³Estado mental especialmente concentrado. La moralidad, la meditación (Samadhi) y el desarrollo de la sabiduría van de la mano en los diversos caminos del poder propio. No puedes tener lo uno sin lo otro.

sabiduría indefectible, ¿cómo liberarse de las cadenas de las malas pasiones, de donde proviene la mala conducta? Y a menos que uno se libere de la mala conducta y de las malas pasiones, ¿cómo se obtendrá la liberación de la esclavitud del nacimiento y la muerte? ¡Pobre de mí! ¿Qué debo hacer? ¿Qué debo hacer? Personas como nosotros somos incapaces de practicar las tres disciplinas de los preceptos, la meditación y la sabiduría.

Y así, pregunté a muchos eruditos y monjes si había algún otro camino de salvación aparte de estas tres disciplinas, que se adaptara mejor a nuestras pobres capacidades, pero no encontré a nadie que pudiera enseñarme el camino, ni siquiera sugerirlo. Finalmente, entré en la biblioteca de Kurodani en el Monte Hiei, donde estaban todas las Escrituras, solo y con gran pesar, las leí de principio a fin. Mientras lo hacía, encontré un pasaje del Comentario de Shantao sobre el Sutra de la Contemplación, que dice lo siguiente:

'Ya sea caminando o de pie, sentado o acostado, sólo repite el Nombre de Amida con todo tu corazón. Nunca dejes de practicarlo ni siquiera por un momento. Éste es la actividad misma que indefectiblemente resulta en la salvación, porque está de acuerdo con el Voto Primordial de ese Buda (el Buda Amida).

Al leer esto quedé impresionado con el hecho de que incluso personas ignorantes como yo, mediante la meditación reverente sobre este pasaje y una completa

dependencia de la verdad en él, sin olvidar nunca la repetición del Nombre sagrado de Amida, pueden sentar las bases para ese buen karma que con absoluta certeza resulta en el nacimiento en la Tierra Dicha. Y no sólo fui llevado a creer en esta enseñanza dada por Shantao (Zendo), sino también a seguir fervientemente el gran Voto de Amida. Y especialmente ese pasaje profundamente grabado en mi alma que dice: 'porque está de acuerdo con el Voto Primordial de ese Buda'".⁴

Comentario:

Me gustaría centrarme en el pasaje del Maestro Shantao que ayudó al Maestro Honen a encomendarse al Buda Amida. El Maestro Shantao no entendió esto en el sentido de que se debe decir Nembutsu en cada minuto o segundo de su vida, como algunos podrían apresurarse a interpretarlo, sino que no existe ninguna condición interior o exterior especial en la que deba decirse el Nombre.

“Ya sea caminando o de pie, sentado o acostado, sólo repite el Nombre de Amida con todo tu corazón” Puede entenderse como decir el Nembutsu de la fe de forma relajada, sin preocuparte por las circunstancias de tu vida y sin apegarte a un momento o postura específica. “Con todo tu corazón” significa con fe, es decir, con el “corazón de confianza” (shinjin). *“Repita el Nombre de Amida con todo tu corazón”* es decir el Nembutsu como

⁴*Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings*-volumen II, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 185-187

expresión de fe. Sólo este Nembutsu de fe *“está de acuerdo con el Voto Primordial de ese Buda (El Buda Amida)”*.

Así debemos entender el pasaje del Maestro Shantao que ayudó a Honen Shonin a encomendarse al Buda Amida y ponerse en concordancia con el Voto Primordial.

Alguien que tiene fe en el Buda Amida nunca olvidará decir Su Nombre (“nunca olvidará la repetición del Nombre sagrado de Amida”) pero lo hará de manera relajada sin preocuparse por su estado mental, tiempo, número de recitaciones, postura o cualquier circunstancia de su vida, porque sabe que nada de su personalidad ilusoria puede interferir con la salvación ofrecida por el Buda Amida. Desde el primer momento en que uno se encomienda a Amida y dice su primer Nembutsu de fe, se recibe la transferencia de mérito del Buda Amida que nos coloca en la etapa de no retroceso para nacer en la Tierra Pura. Este es el significado de *“puede sentar las bases para ese buen karma (transferencia de méritos de Amida) que con absoluta certeza resulta en el nacimiento en la Tierra de la Dicha”*.

Para el Maestro Honen estar en concordancia con el Voto Primordial era el objetivo principal de su vida y debería ser nuestro objetivo también, porque somos la escuela del Voto Primordial:

Y especialmente ese pasaje profundamente grabado en mi alma que dice: 'porque está de acuerdo con el Voto Primordial de ese Buda'

Si estamos de acuerdo con el Voto Primordial, somos llevados sanos y salvos a la orilla de la Iluminación a pesar de que no seamos capaces de practicar la meditación y alcanzar el samadhi, seguir preceptos o desarrollar la sabiduría.

La transmisión de la Fe del Nembutsu de parte del Maestro Shantao al Maestro Honen

“Una noche, Honen soñó que veía una gran montaña alta que miraba hacia el oeste y corría de norte a sur. Un gran río corría a lo largo del pie de la montaña desde el norte y sus olas se movían hacia el sur. Parecía no tener límites, y en el lado del Este había bosques sin caminos. Cuando Honen subió hasta la mitad de la ladera de la montaña y miró hacia el Oeste, vio una masa de nubes de color púrpura a unos quince metros de la tierra volando por el aire y llegando al lugar donde se encontraba. Mientras se maravillaba ante esa extraña visión, notó que de las nubes salían innumerables rayos de luz, y desde estos rayos volaban en todas direcciones pavos reales, loros y una gran variedad de pájaros, y algunos de ellos, descendían y paseaban por la orilla. Innumerables corrientes de luz brotaron de sus cuerpos. Después de un rato, toda la bandada de pájaros voló y volvió como antes a las nubes. Luego la nube, girando hacia el norte, cubrió la montaña y el río. Ante esta visión, Honen pensó para sí mismo: "Seguramente debe haber alguien aquí a punto de nacer en la Tierra Pura", cuando de repente la nube giró y se detuvo justo frente a él, hasta que finalmente cubrió todo el cielo. Entonces salió de la nube un monje que se dirigió hacia el lugar donde estaba Honen. Estaba vestido con un manto dorado desde la cintura para abajo, y con una túnica negra desde la cintura hacia arriba. Inclinandose respetuosamente con las manos cruzadas hacia él, Honen dijo: "¿Y quién eres tú?" El monje respondió: "Soy Zendo (Shantao)". ¿Y a qué has venido? "Para

*mostrar mi agradecimiento por tu devoción a la práctica y difusión de la práctica única del Nembutsu”*⁵

Comentario:

El papel de ese sueño fue confirmar las enseñanzas de Honen y mostrar que la transmisión del Nembutsu del Maestro Shantao al Maestro Honen estaba completa. Como sabrá el lector, el Maestro Shantao vivió durante la dinastía Tang en China, entre el año 613 al 681 EC, mientras que el Maestro Honen vivió en Japón entre el 1133 al 1212 EC, por lo que no pudieron verse en persona durante su vida en la tierra. Sin embargo, como mostraré en uno de los capítulos de este libro, Honen fue despertado a la fe por las palabras de Shantao y citó extensamente sus obras, transmitiendo así la esencia de su enseñanza. Como un Buda en la Tierra Pura de Amida, el Maestro Shantao notó el trabajo del Dharma del Maestro Honen y lo confirmó apareciendo en su sueño.

Por supuesto, uno no necesita tener sueños o visiones especiales para confirmar su fe y su estilo de enseñanza, por lo que hoy en día los maestros o incluso los laicos no deberían pensar que hay algo malo en ellos si no experimentan tales cosas. Una persona de fe siempre sabe que está en el Camino correcto porque la fe misma le da esa certeza. Sin embargo, para las generaciones

⁵*Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings*- volumen II, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 205-206

futuras ese sueño fue importante para mostrar la transmisión del Nembutsu de China a Japón y del Maestro Shantao al Maestro Honen, por eso fue pintado por Jodai y llegó hasta nosotros con el nombre de *“Zendo en el sueño de Honen”*. Fue un evento milagroso y una confirmación de la Tierra Pura de que lo que Honen enseñó es verdad y luego fue utilizado por sus discípulos, incluido Shinran, como punto de referencia y confirmación de su propia enseñanza que ven como parte de esta transmisión. Debemos recordar que Shinran nunca se consideró el fundador de una nueva escuela, sino un transmisor de la verdadera enseñanza de la Tierra Pura de Honen, quien a su vez la recibió del Maestro Shantao. Cada escuela tiene un linaje espiritual y el nuestro comienza con el propio Buda Amida y luego con Shakyamuni, el Buda histórico.⁶, Nagarjuna, Vasubandhu, T'an-luan, Tao'ch'o, Shantao, Genshin, Honen, Shinran, Rennyo y varios otros maestros y profesores conocidos y desconocidos que nos ayudaron a recibir esta maravillosa enseñanza.

⁶ Además, cualquier Buda y Bodhisattva Iluminado puede ser incluido en el linaje espiritual del Dharma de Amida (Jodo Shinshu) porque todos los Budas alaban el Nombre del Buda Amida y nos alientan a decirlo con fe.

La razón de Honen para fundar una escuela Tierra Pura separada y mi razón para fundar Amidaji

“Honen dijo una vez: 'Las razones por las que fundé la escuela Jodo (Tierra Pura) fueron para poder mostrar al hombre común cómo nacer en la Verdadera Tierra de la Recompensa (hōdo) del Buda. Según la Escuela Tendai, el hombre común y corriente puede nacer en la llamada Tierra Pura, pero esa tierra se concibe como un lugar muy inferior. Aunque la escuela Hossō lo concebía como un lugar muy superior, no permiten que el hombre común pueda nacer allí en absoluto. Y todas las escuelas, aunque difieren en muchos puntos, están de acuerdo en no permitir que el hombre común pueda nacer en la Tierra de la Recompensa Real del Buda; mientras que según el comentario de Zendo (Shantao), quien sentó las bases de la escuela Jodo (Tierra Pura), quedó claro que el nacimiento en esa tierra es posible incluso para el hombre común. Pero muchos me dijeron: 'Seguramente puedes promover la forma del Nembutsu para alcanzar el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura) sin establecer una nueva escuela. Estás haciendo esto simplemente por ambición, para parecer superior a los demás. Si nosotros, la gente común, sólo podemos lograr este nacimiento, debería ser suficiente nacer en la tierra en la que el Buda aparece en Su cuerpo temporal. ¿Por qué necesitas hablar de que alcanzarán esa tierra de la Recompensa Real que está ocupada únicamente por los Budas y los más elevados Bodhisattvas?' A primera vista esto parece bastante plausible, pero si se reflexiona más detenidamente, realmente no tiene sentido. A menos que inicie una escuela separada, la

*verdad de que el hombre común puede nacer en la Tierra de la Recompensa del Buda quedará oscurecida y será difícil comprender el profundo significado del Voto Primordial del Buda Amida. Por lo tanto, de acuerdo con la interpretación dada por Zendo (Shantao), proclamo sin vacilar la Doctrina de la Tierra de la Recompensa Real. Esto no es en modo alguno una cuestión de ambición personal”.*⁷

Comentario:

Hay muchas maneras de interpretar la enseñanza de la Escuela Tierra Pura y la misma Tierra Pura de Amida según diversas escuelas.⁸ Sin embargo, tanto el Maestro Honen como el Maestro Shinran querían que la gente común lo entendiera como el lugar iluminado donde todos pueden ir sin discriminación entre el bien y el mal o entre sabios e idiotas. Más que esto, personas como nosotros podemos nacer directamente en el centro de la Tierra Pura, también llamada “la Verdadera Tierra de la

⁷*Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen II, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 188-189

⁸Para obtener una explicación detallada de cómo varios Maestros de China y Japón entendieron la Tierra Pura, consulte *The Three Pure Land Sutras a Study and Translation*, del Rev Hisao Inagaki. Allí, Inagaki Sensei no sólo traduce los tres sutras importantes para nuestra tradición, sino que también presenta una historia del pensamiento de la Tierra Pura en India, China y Japón. En mi *Comentario sobre el Sutra sobre el Buda de Vida Infinita* me basé tanto en su traducción como en la traducción realizada por Hongwanji, donde también Inagaki Sensei participó como miembro del comité de traducción.

Recompensa” por Honen y “La Tierra Cumplida de la Tierra Pura” por Shinran, donde inmediatamente nos convertimos en Budas (El Centro de la Tierra Pura). Por el contrario, otros Maestros consideraban que los seres llenos de pasiones ciegas sólo pueden nacer en algún lugar Nirmanakaya en la Tierra Pura, y no justo en el centro donde habitan los Budas y Bodhisattvas iluminados y donde (según estos Maestros) sólo los virtuosos pueden ir después de la muerte. Otros consideraron que la Tierra Pura de Amida es una especie de tierra Nirmanakaya (adaptación/temporal) para la gente común. Al ver la verdadera intención de Amida Tathagata, Honen y Shinran se dieron cuenta de que no hay diferencia entre virtuosos y no virtuosos porque la causa del nacimiento en la Tierra Pura no está en las capacidades espirituales de los seres, sino en el poder del propio Buda Amida. Si uno confía en ese Poder y dice el Nembutsu de la fe en Amida (el Nembutsu del Voto Primordial), entonces uno tiene asegurado el nacimiento en el Centro de la Tierra Pura sin discriminación alguna. Esta fue una verdadera revolución religiosa ya que desde ese entonces todo pecador pudo tener la seguridad de encontrarse cara a cara con Amida, Avalokitesvara y Mahasthamaprapta, al morir y nacer allí. En vez de entender la Tierra Pura de Amida como una tierra para las élites espirituales, la Tierra Pura se reveló como el lugar más fácil al que se puede ir, como un país donde todos pueden emigrar si simplemente decimos el Nombre de Amida con fe y deseamos nacer allí. En ese centro de la Tierra Pura, cualquier sencillo campesino y analfabeto no iría a ver un Nirmanakaya o cuerpo temporal de Amida, sino al propio Amida en Su Cuerpo

de Gloria Sambhogakaya (Cuerpo de Recompensa). Incluso ahora, los discípulos de épocas posteriores disfrutaron de los frutos de la revolución religiosa de Honen.

Han pasado cientos de años desde la época de Honen hasta nuestros días, cuando una nueva forma de élites espirituales arrogantes apareció para obstruir el nacimiento en la Tierra Pura de la gente común y corriente que necesita una fe sencilla. Si en el pasado sus predecesores estaban molestos porque Honen abrió la puerta de Sukhavati para todos los pecadores, en nuestros tiempos las élites están molestas porque tomamos la existencia de Amida y Su Tierra Pura demasiado literalmente y por eso intentan introducir toneladas de tonterías espirituales bizarras, llamando al Buda Amida un personaje ficticio y a Su Tierra Pura un símbolo o metáfora y afirmando que el nacimiento en la Tierra Pura no se logra después de la muerte como enseñaron Honen, Shinran y Rennyo, sino “aquí y ahora”. La simple lógica de la salvación y de los Votos de Amida, que claramente mencionan las cualidades iluminadas de aquellos nacidos en la Tierra Pura no importan para estos eruditos que son capaces de ignorar arrogantemente cualquier prueba doctrinal sólo para promover su nueva reinterpretación irreligiosa y materialista del Budismo Jodo Shinshu.

Así como Honen creó una nueva escuela de Jodo (Tierra Pura), y Shinran más tarde llamó a su enseñanza la Enseñanza (Shu) de la Verdadera (Shin) Tierra Pura (Jodo) de Honen (Jodo Shinshu) para diferenciarla de las interpretaciones equivocadas de otros discípulos

equivocados de su maestro, fundé Amidaji como una nueva rama del Jodo Shinshu para preservar y proteger la herencia religiosa de nuestro Maestro de la arrogancia y los puntos de vista erróneos de los falsos maestros de hoy en día. Así como las acciones de Honen fueron necesarias y así como las aclaraciones de Shinran sobre las enseñanzas de su Maestro también fueron necesarias, la fundación de Amidaji también fue inevitable y necesaria.

Me gusta llamar a Amidaji una nueva rama con viejas raíces. De la misma manera en que un árbol viejo que se está secando y al cual todos consideran acabado, y de repente aparece un nuevo brote de las raíces subterráneas, nosotros en Amidaji comenzamos un nuevo capítulo en una larga y antigua transmisión de la enseñanza de la Escuela Tierra Pura.

Parafraseando el dicho de Honen en el pasaje anterior, digo que a menos que inicie una rama separada de Jodo Shinshu, la verdad de que Amida es un Buda real y viviente y Su Tierra Pura un lugar real e iluminado que se debe alcanzar después de la muerte quedará oscurecida. Sin una nueva escuela que insista en la existencia real y literal del Buda Amida y Su Tierra Pura, será difícil comprender el significado del Voto Primordial según el cual no puede haber fe sin un objeto real de fe. Además tampoco puede haber una verdadera aspiración por nacer en la Tierra Pura sin un entenderla como destino real e iluminado en el cual podemos nacer luego de morir. Además, a menos que inicie una rama separada de Jodo Shinshu, el propio Sutra Más Grande (El Sutra Extenso sobre el Buda de Vida Infinita) en

donde Shakyamuni contó la historia del Buda Amida seguirá siendo considerado una invención de monjes posteriores, la doctrina budista general del renacimiento y la vida después de la muerte también será negada y por último, pero no por ello menos importante, los templos y centros de Dharma serán invadidos por ideologías mundanas y utilizados no para la salvación de los pecadores sino para la promoción del pecado concebido como algo bueno y hermoso.

No me malinterpreten, ya que NO creo que Amidaji tenga el monopolio del verdadero Dharma o que sea el único lugar donde uno puede encontrar auténticas enseñanzas budistas generales y sobre el Jodo Shinshu en particular, sin embargo considero que su fundación mejora en gran medida las posibilidades de que el camino de la Tierra Pura continúe para beneficiar a los seres sintientes. Tenemos un papel importante que desempeñar en esta Última Era del Dharma y nos mantendremos fieles a nuestra misión sagrada.

El Testamento de Una Página de Honen

"El método de salvación final que he enseñado no es ni una especie de meditación, como la que han practicado muchos eruditos en China y Japón, ni es una repetición del Nombre del Buda por aquellos que han estudiado y comprendido su significado profundo sino que se trata solo de la simple repetición de 'Namo Amida Butsu', sin duda de la misericordia del Buda Amida, por la cual uno puede nacer en la Tierra de la Perfecta Dicha.

La mera repetición con fe firme incluye todos los detalles prácticos, como la triple preparación de la mente y las cuatro reglas prácticas. Si yo, como individuo, tuviera una doctrina más profunda que ésta, perdería la misericordia de los Dos Honorables, Amida y Shakyamuni, y quedaría fuera del Voto del Buda Amida.

*Aquellos que creen esto, aunque entiendan claramente todas las enseñanzas que Shakyamuni enseñó a lo largo de toda Su vida, deben comportarse como personas ingenuas, que no saben ni una sola letra, o como monjas o monjes ignorantes cuya fe es implícitamente simple. Así, sin aires pedantes, deben practicar fervientemente la repetición del Nombre de Amida, y sólo eso."*⁹

⁹De Coates e Ishizuka, "Honen the budista Saint", págs. 728-29, traducción al inglés presentada en "La tradición budista en India, China y Japón" por Wm. Theodore de Bary, Nueva York 1969, pág. 331

Comentario:

Primero Honen dijo lo que no es el Camino Nembutsu, es decir, no es una forma de meditación, ni una práctica o disciplina erudita o esotérica. Luego explicó lo que sí es el Nembutsu: una simple repetición del Nombre del Buda Amida con fe. Si uno dice el Nembutsu de la fe en Amida entonces uno está seguro de nacer en la Tierra Pura después de la muerte. Este decir del Nombre de Amida con fe incluye TODO lo necesario para nuestro nacimiento allí, así como TODAS las prácticas budistas. Si dices el Nombre de Amida entonces no necesitas saber cuáles son “la triple preparación de la mente y las cuatro reglas prácticas” porque todo esto está automáticamente incluido y cumplido en el Nembutsu de la fe. Por eso ni siquiera me molesto en explicarlos.

Aquellos que intentan confundir las mentes de las personas diciendo que simplemente decir el Nombre de Amida con Fe no es suficiente, no están de acuerdo con el Voto Primordial y las enseñanzas de Shakyamuni sobre Amida. No es que Amida y Shakyamuni se nieguen a bendecirlos o salvarlos, sino que se ponen en una situación en la que estas bendiciones y salvación no pueden alcanzarlos. Es como cerrar la ventana e impedir que los rayos del sol entren en una habitación.

La salvación ofrecida por Amida se produce dentro de la ley de causa y efecto. Si queremos llegar a Su Tierra, debemos seguir los requisitos mencionados en Su Voto Primordial. Seguir los requisitos del Voto Primordial (encomendarse al Buda Amida, decir Su Nombre con fe y desear nacer en Su Tierra Pura) es entrar en conexión

kármica con Amida (tener la seguridad de recibir su salvación). Aquellos que no lo hacen se quedan fuera del Voto Primordial y no pueden beneficiarse de las bendiciones y la misericordia de Shakyamuni y Amida. Aquellos que entienden y siguen este Camino, no importa cuán inteligentes o conocedores sean, deben permanecer humildes porque, como se enseña, el Nembutsu funciona solo gracias al Poder que Amida invirtió en Su Nombre. Como nada de nuestra personalidad no iluminada está involucrado en el proceso de nuestra salvación, no tenemos ninguna razón para considerarnos especiales. ¡Debemos comportarnos como personas ingenuas porque de hecho somos personas ingenuas en asuntos relacionados con el nacimiento y la muerte! ¿Qué puede realmente saber una mente no iluminada sobre algo en comparación con la mente de un Buda? Todos somos ignorantes hasta que alcancemos la Iluminación perfecta. Nuestro conocimiento limitado no puede salvarnos del océano del samsara. Es por esto que no debemos complicarnos ni ser pedantes sino tener una fe sencilla en Amida y decir Su Nombre exclusivamente. ¿Por qué exclusivamente? Porque en Su Voto Primordial, Amida NO mencionó ninguna otra cosa excepto el Nembutsu de la fe y porque Él sabe mejor que nosotros lo que necesitamos para alcanzar la Tierra que Él mismo creó para nuestro bien.

Shinran Shonin, que fue discípulo de Honen y continuó Su trabajo de Dharma, dijo de acuerdo con el testamento de su maestro:

*“Si imaginan en mí algún conocimiento especial de un camino hacia el nacimiento [en la Tierra Pura] distinto del Nembutsu o de los pasajes de las Escrituras que lo enseñan, están muy equivocados. Simplemente acepto y me encomiendo a lo que me dijo mi venerado maestro (Honen): ‘Solo di el Nembutsu y sé salvado por Amida’; No hay nada más que esté involucrado”.*¹⁰

Para Shinran, la lógica de la salvación es simple:

“Si el Voto Primordial de Amida es verdadero, las enseñanzas de Shakyamuni no pueden ser falsas. Si las enseñanzas del Buda son verdaderas, los comentarios de Shantao no pueden ser falsos. Si los comentarios de Shantao son ciertos, ¿pueden ser mentiras las palabras de Honen? Si las palabras de Honen son ciertas, entonces seguramente lo que yo digo no puede ser vacío”.

Amida es un Buda real y viviente y un Buda nunca rompe Su Voto. Shakyamuni, el Buda histórico de nuestro tiempo, conocía a Amida y Su Voto Primordial y enseñó sobre ellos en el Sutra Mayor, instándonos a aceptar esa enseñanza con fe. Luego, muchos Maestros de la India, China y Japón, incluidos Shantao y Honen, también nos animaron a tener fe en Amida y a decir Su Nombre. Esto debería ser motivación suficiente para que nosotros, discípulos de los tiempos modernos, hagamos lo mismo.

¹⁰*Tannisho*, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.662

El poder propio y el poder de Amida

“Es imposible predecir la duración de nuestras vidas y, aunque vivamos mucho tiempo, el pasado es al final como un sueño fantasmal.

Por lo tanto, recuerda que juntos entraremos en la misma tierra Búdica del Buda Amida. Sobre la flor de loto disiparemos los recuerdos de tristeza en este mundo contaminado de sufrimiento, recordaremos nuestras conexiones kármicas pasadas y prometeremos salvar y guiar a las personas hacia la Iluminación en el futuro. Compartí la importancia de esto contigo cuando nos conocimos.

Cree profundamente en el Voto Primordial¹¹ del Buda Amida; No dudes ni por un momento que alcanzarás el nacimiento en la Tierra Pura; y cree que con diez recitaciones de Namo Amida Butsu definitivamente lograrás nacer en la Tierra Pura a través del poder del Voto Primordial, por mucho karma negativo que tengas. Por favor concéntrate en recitar el Nembutsu.

El nacimiento en la Tierra Pura nunca dependerá de nuestra bondad o falta de ella. Es posible únicamente a través del poder del Voto Primordial. No importa cuán brillantes y admirables podamos ser, es extremadamente difícil durante esta era de Decadencia del Dharma (era del fin del Dharma) nacer inmediatamente en la Tierra

¹¹En la traducción el término es “Voto Esencial”. Sin embargo, prefiero usar siempre “Voto Primordial” en todas partes, especialmente porque tiene el mismo significado.

*Pura a través de nuestros propios esfuerzos. Debido a que el poder del Voto Primordial es el factor crucial, no hay razón para que incluso alguien que no sea virtuoso, simple e incompetente no pueda nacer en la Tierra Pura. La condición esencial es si creemos en el Voto Primordial del Buda Amida”.*¹²

Comentario:

El Maestro Honen es muy claro sobre la causa de nuestro nacimiento en la Tierra Pura, la Iluminación y la capacidad de salvar a todos los seres: la fe en el Poder del Voto Primordial: “creer profundamente en el Voto Primordial del Buda Amida”.

Fe en el Voto Primordial significa que crees que irás a la Tierra Pura (“no dudes ni por un momento de que nacerás en la Tierra Pura”) si confías en que Amida te lleva allí. Luego expresas esta fe diciendo Su Nombre de manera relajada, sin preocuparte por el número de recitaciones.¹³ - “cree que con diez recitaciones de Namu

¹²*The Promise of Amida Buddha: Honen's Path to Bliss* traducido por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, pág. 246-247

¹³Aquí hay otro pasaje de Honen que demuestra que el número de recitaciones no es importante: "Pregunta: ¿Qué es superior en mérito: una simple pronunciación de Nembutsu o diez repeticiones de Nembutsu?

Respuesta: Tienen el mismo mérito con respecto a nacer en la Tierra Pura. [...] El número de recitaciones no es la cuestión. El mérito de nacer en la Tierra Pura es igual, como se establece claramente en el Voto Primordial. ¿Cómo puede haber alguna duda?".

Honen Shonin, Discurso esencial sobre el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu. *The Promise of Amida Buddha-Honen's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras

Amida Butsu lograrás definitivamente nacer en la Tierra Pura a través del poder del Voto Primordial”.

Shinran Shonin también estuvo de acuerdo con su Maestro Honen:

*“'Confiar' es estar libre de dudas, creer profundamente y sin doble ánimo que el Voto Primordial del Tathagata es verdadero y real”.*¹⁴

Tanto Shinran Shonin como Honen Shonin creían profundamente que el nacimiento en la Tierra Pura depende exclusivamente del Poder del Voto Primordial de Amida, y no de nuestra supuesta bondad. El poder del voto primordial es el poder de Aquel que hizo ese voto: el Buda Amida. Esto se menciona en los textos de nuestros Maestros bajo varios títulos: Poder Otro que uno mismo, Otro Poder (Tariki), etc., y se contrasta con el poder propio. Honen Shonin explicó esta diferencia de la siguiente manera:

"Pregunta: ¿Es posible nacer en la Tierra Pura para todos los que recitan Nembutsu?"

Respuesta: El Nembutsu que depende de un poder distinto del propio/El otro poder [es decir, el poder del Buda Amida] hace posible el nacimiento en la Tierra

de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.124-125

¹⁴Shinran Shonin, Notas sobre las inscripciones de los rollos sagrados, Las obras completas de Shinran, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.493

Pura, pero el Nembutsu que depende del poder propio nunca resultará en el nacimiento en la Tierra Pura.

Pregunta: ¿Qué significa el Otro Poder?

Respuesta: Incluso una gran roca colocada en un barco será transportada a la otra orilla a su debido tiempo. Esto es posible no por la movilidad de la piedra sino por la habilidad del barco. Del mismo modo, uno verá el logro a través del Poder del Buda Amida, al que se hace referencia como el Poder distinto del propio (Otro Poder).

Pregunta: ¿Qué se entiende por poder propio?

Respuesta: Si los mortales comunes que poseen pasiones mundanas y están decididos a librarse de ellas, se esfuerzan por alcanzar la Iluminación y la Budeidad, incluso si se esfuerzan día y noche, no podrán librarse de las pasiones mundanas por mucho tiempo. Esto se debe a que han estado atrincherados en las pasiones mundanas de la codicia y la ira desde tiempos sin principio. Por lo tanto, es extremadamente difícil para nosotros, que estamos llenos de los tres venenos, librarnos de las pasiones mundanas de la ignorancia. Sería una tarea tan formidable como desmenuzar el monte Meru con una aguja diminuta o vaciar el océano con un cucharón pequeño. Incluso si tuviéramos la suerte de excavar el Monte Meru con una aguja y vaciar el océano con un cucharón del tamaño de una semilla de amapola, innumerables eones de samsara no nos ayudarían a alcanzar la Budeidad. Esto se debe a que hemos acumulado karma negativo con pasiones mundanas. Al estar preocupados por nuestros

pensamientos, cada momento hará que caigamos tanto en los tres reinos inferiores como en las ocho condiciones difíciles; y cada uno de nuestros pensamientos, estando despiertos o dormidos, será un vínculo que nos unirá a los seis mundos ilusorios y a las cuatro modalidades de nacimiento en los mundos ilusorios de la transmigración. Bajo estas circunstancias, ninguna cantidad de práctica o estudio haría realidad el logro de la Budeidad. Este intento de alcanzar la Budeidad mediante el propio esfuerzo se denomina poder propio".¹⁵

La Escuela Tierra Pura no es idealista sino que toma en consideración nuestras capacidades y limitaciones REALES. Aunque también se acepta la doctrina general del Mahayana de que todos los seres tienen naturaleza búdica y todos pueden convertirse en budas (descubrir esta naturaleza búdica innata), el Jodo Shinshu parte de nuestras capacidades espirituales reales que son prácticamente inexistentes.

Todas las Puertas del Dharma genuinas tienen tres aspectos: La Base (todos tenemos la Naturaleza Búdica), El Camino (varios métodos para descubrir la Naturaleza Búdica) y el Fruto (Resultado), que es el descubrimiento

¹⁵Honen Shonin, Discurso esencial sobre el nacimiento en la tierra pura a través del Nembutsu, *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.119-121

real de esta Naturaleza Búdica. Esto último se llama Iluminación perfecta o Budeidad/Nirvana.

Todas las Puertas del Dharma tienen bases y frutos (resultados) iguales, pero difieren en el Camino, que consiste en diversas prácticas y enseñanzas. En términos generales, todas estas enseñanzas y prácticas se pueden clasificar en dos grandes categorías: 1) Poder propio y 2) Otro Poder (Poder distinto al propio).

El primer camino implica la confianza en nuestra propia capacidad para purificarnos del karma negativo, observar preceptos, hacer tal o cual meditación o práctica, etc., mientras que el segundo camino significa una dependencia total y exclusiva del Poder del Buda Amida. También hay personas que combinan la dependencia de su propio poder con el Poder de Amida (Shinran llama a esto “poder propio dentro de Otro Poder”) pero al hacer esto en realidad no pueden ser puestos en la categoría de Otro Poder genuino porque Otro Poder o Poder otro que uno mismo significa confiar EXCLUSIVA y TOTALMENTE en el Buda Amida para nuestro nacimiento en la Tierra Pura, sin pensar ni por un segundo que podemos agregar algo a esta meta desde nuestra personalidad no iluminada.

Pensar que puedes alcanzar el fruto del Camino (Budeidad) confiando total o parcialmente en tu propio poder es ignorar tus capacidades limitadas y la influencia del karma habitual del pasado. Significa, como suelo decir, comportarse como un drogadicto que pretende que puede dejar las drogas instantáneamente después de veinte o más años de adicción. Así como podemos

terminar tomando una súper dosis después de unas horas de abstinencia, también podemos ser víctimas de un solo momento de ira y perder todo el bien kármico que hemos acumulado en muchos meses o años de práctica basada en el poder propio. Por eso Honen dijo que si dependemos de nuestras propias capacidades limitadas y de nuestras personalidades en constante cambio, entonces *“cada momento hará que caigamos en los tres reinos inferiores”*. En lugar de alcanzar la liberación, *“cada uno de nuestros pensamientos, despiertos o dormidos, será un vínculo que nos ata a los seis mundos engañosos”*.

La enseñanza de la Tierra Pura arroja luz sobre nuestras limitaciones y nos sitúa en el lugar correcto. Es el espejo en el que nos vemos tal como somos realmente y nos hace darnos cuenta de que necesitamos la mano amiga de Amida.

Las prácticas y enseñanzas basadas en el poder propio no son apropiadas para nuestros tiempos.

“Independientemente de si se trata del budismo Mahayana o del budismo Hinayana, no podemos soportar el entrenamiento en estas enseñanzas sagradas de los cuatro vehículos, ya que no son enseñanzas apropiadas para nuestro tiempo presente... Es innecesario afirmar aquí que en este período del declive del Dharma (la Última Era del Dharma-Mappo), la búsqueda de estos logros es casi imposible, especialmente para aquellos de nosotros con capacidades mínimas... No hace falta decir que en la actualidad, mientras todavía es el período del declive del Dharma (la Última Era del Dharma), y mucho menos durante los períodos del verdadero Dharma (la Era del Dharma Correcto) y la Semblanza del Dharma (la Era de la Apariencia del Dharma), ningún ser está excluido del nacimiento en la Tierra Pura”.¹⁶

Comentario:

Como expliqué anteriormente, las capacidades de los seres en la Última Era del Dharma ya no están en concordancia con las prácticas y enseñanzas del poder propio que se enseñan en la Era Correcta del Dharma. Cuando las enseñanzas y prácticas no están de acuerdo

¹⁶ *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path To Bliss*
Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.95-97

con las capacidades de los seres, significa que son casi inexistentes. Aquellos que todavía parecen alcanzar estados espirituales elevados a través de estas prácticas o incluso la Iluminación, son en realidad Bodhisattvas iluminados o de alto nivel que vienen disfrazados a este mundo y se manifiestan en las diversas escuelas budistas para mantener en el Camino Budista a los seres que aún no pueden confiar en el Voto Primordial del Buda Amida a través de su ejemplo. Debido a que ya están iluminados o en una de las diez etapas (bhūmis), en realidad no comenzaron desde cero o desde las capacidades de bajo nivel de la gente de nuestra época. Todos sus supuestos logros son sólo una obra de teatro para ayudar a los Budistas del poder propio hasta que llegue una era mejor (las eras de los futuros grandes Budas) y de esta manera los seres puedan volver a avanzar fácilmente en cualquier Camino Budista en un futuro. Sin embargo, hasta entonces, el único método de Dharma adecuado para cualquier era y capacidad espiritual es el que ofrece el Voto Primordial del Buda Amida. Decir Su Nombre con fe es efectivo en la Era del Dharma Correcto, la Era de la Semblanza del Dharma y la Última Era del Dharma en las que vivimos ahora. Incluso después de esta Era del fin del Dharma¹⁷, cuando no haya otra enseñanza budista disponible, el Nembutsu de la fe aún podrá liberar a los seres. Por eso, aunque todos los caminos budistas son maravillosos y perfectos en sí mismos, sólo el Vehículo del Voto Primordial es universal y supremo en el sentido de que puede conducir

¹⁷La última Era del Dharma durará unos diez mil años según algunas fuentes de los textos sagrados.

a todos los seres a la liberación final sin discriminar entre sus capacidades espirituales.

Debido a que ayudar a todos los seres a alcanzar la Budeidad es la meta de cualquier Buda, y el Voto Primordial de Amida es el Camino más fácil hacia esto, todos los Budas nos alientan a confiar en Amida y a decir Su Nombre con fe. Aunque cada Buda tenga varias enseñanzas y prácticas asociadas a ellos que enseñan a aquellos que aún no pueden encomendarse a Amida, en realidad todos apoyan y alaban el Voto Primordial de Amida y el Nombre de Amida.

Todos los métodos del Hinayana y Mahayana, incluido el Vajrayana, fueron creados especialmente por los Budas para aquellos que aún no pueden confiar en Amida. Algunas personas alcanzaron la liberación a través de estos métodos en la Era del Dharma Correcto y muy pocas en la Era del Dharma de la Semblanza. Sin embargo, en la Última Era del Dharma y el período oscuro posterior, ninguna persona común como tú o yo puede lograr la liberación a través de los métodos basados en el propio por lo que será mejor que admitamos nuestras limitaciones y aceptemos la mano amiga de Amida.

La Superioridad del Camino Nembutsu según Honen

Honen tuvo el siguiente diálogo con Shinjakubo de Harima:

“Supongamos que se enviaran dos órdenes imperiales, una para las provincias occidentales y otra para las orientales. ¿Qué pensarías si la orden destinada a Occidente fuera llevada por error a las provincias orientales, o viceversa? ¿Sería la orden respetada por la gente? Después de pensarlo un poco, Shinjakubo respondió: 'Aunque son órdenes imperiales, ¿cómo sería posible que la gente las cumpliera?' 'Tienes razón', dijo Honen. 'Ahora, por las dos órdenes imperiales me refiero a las enseñanzas que heredamos de Shakyamuni pertenecientes a los llamados tres períodos, la Era del Dharma Correcto, la Era de la Semblanza del Dharma y la Última Era del Dharma.¹⁸ La práctica del llamado Camino Santo (Shōdō), pertenece a los períodos de la Era del Dharma Correcto y la Era de la Semblanza del Dharma, y sólo es alcanzable por hombres de capacidad y sabiduría superiores. Llamemos a esto la orden imperial para las provincias occidentales. La práctica de la llamada Tierra Pura (Jodo) pertenece a la era

¹⁸La edición de 1925 y 1949 utilizó las palabras “Ley perfecta, imitación de la Ley y fin de la Ley”. Estos términos tienen el mismo significado que la Era del Dharma Correcto, la Era de la Semblanza del Dharma y la Era Última Era del Dharma, que son traducciones actuales de los mismos términos. Por eso prefiero usar estas últimas traducciones.

degenerada en la que el Dharma¹⁹ ha caído en decadencia, y en la cual incluso los más indignos pueden encontrar el camino de la salvación. Comparemos esto con la orden imperial de las provincias orientales. Por lo tanto, nunca sería bueno confundir estos dos caminos, de los cuales sólo uno se adapta a los tres períodos. Una vez hablé de las doctrinas del Camino Santo (camino del poder propio) y la Doctrina de la Tierra Pura con varios eruditos en Ōhara, y admití que ambas doctrinas son igualmente budistas, así como los dos cuernos de un buey le pertenecen por igual a él mismo. Continué demostrando que desde el punto de vista de la capacidad humana, mi doctrina de la Tierra Pura es muy superior y ha tenido, con diferencia, el mayor éxito. Aunque el Camino Sagrado es realmente profundo, pertenece a una era ya pasada y no es adecuado para los hombres de hoy, y aunque la Tierra Pura parece superficial, en realidad es justo la enseñanza adecuada para nuestra generación. Cuando gané así en la discusión, el público aplaudió, profundamente convencido de la verdad del dicho: "En el período de la Última Era del Dharma, que durará diez mil años, todos los demás sutras perecerán, excepto la única enseñanza de Amida la cual permanecerá para bendecir a los hombres y perdurará'".²⁰

¹⁹Las ediciones de 1925 y 1949 utilizaron la palabra "Ley" para el Dharma.

²⁰*Honen The Buddhist Saint*, volumen II, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 189-190

Comentario:

El fragmento anterior es muy claro y no necesita demasiada explicación. Sólo quiero insistir un poco en esta frase: *“mi doctrina de la Tierra Pura es muy superior y ha tenido con diferencia el mayor éxito”* y en la última: *“en el período de la Última Era del Dharma, que dura diez mil años, todos los demás sutras perecerán, pero sólo la enseñanza de Amida permanecerá para bendecir a los hombres y perdurará”*.

Aquí, al utilizar el término “superior”, el Maestro Honen no desea difamar las enseñanzas y prácticas budistas del poder propio, ni insultar a sus seguidores. Lo que quiso decir con superioridad es la facilidad y universalidad del Camino de la Tierra Pura. Como sabemos, el objetivo de cualquier Buda es llevar a TODOS los seres al logro de la Iluminación perfecta. Repito: TODOS los seres, no sólo la élite espiritual, no sólo aquellos capaces de retirarse en un monasterio y practicar austeridades, sino TODOS los seres, incluida la persona más malvada e ignorante, incluido TÚ, el lector de estas líneas que no puedes estar sentado todo el día en meditación. ¿Qué método entre todos los inventados por cualquier Buda es realmente capaz de hacer esto sino el Voto Primordial de Amida? Cualquier otra enseñanza y práctica en la que esté involucrado el poder propio requiere varias cualidades espirituales para ser efectiva, mientras que el Buda Amida no pide nada más que una simple fe en Su Poder Salvífico. El idiota y el sabio, el pecador y la persona moral, el cabeza de familia y el célibe pueden igualmente lograr nacer en la Tierra Pura de Amida si se

encomiendan a Él, dicen Su Nombre con fe y desean nacer allí. No se requiere ninguna capacidad especial, ni virtudes, ni nada. Por eso se le llama superior, porque cumple la razón principal por la que todos los Budas vienen a este mundo: llevar a TODOS los seres a la liberación final.

Además, esta enseñanza tiene el mayor éxito, como dijo Honen, porque no depende de nosotros. Si para llegar a un pueblo lejano se requieren habilidades específicas que sólo algunos poseen, habrá personas que no podrán llegar hasta allí, pero si se ofrece un autobús de lujo de forma gratuita para todos, sin siquiera necesidad de comprar un billete ni vestirse apropiadamente , entonces cualquiera que suba al autobús será llevado sano y salvo a su destino.

La desaparición de los sutras en la Última Era del Dharma, con la excepción del Sutra Más Grande sobre el Buda Amida, significa que incluso si todavía podemos leer y encontrar muchos tipos de sutras en nuestras bibliotecas o en línea, nadie puede realmente utilizar las prácticas del poder propio descritas allí para alcanzar la iluminación perfecta (como Shakyamuni) durante la vida presente. Por lo tanto, tales enseñanzas diversas (diferentes al Voto Primordial de Amida) son prácticamente inexistentes para esta Última Era del Dharma. Entonces, si alguien argumenta que EL Internet está lleno de muchos sutras, simplemente podemos decirle: "Está bien, entonces ve y alcanza la Budeidad a través de ellos". Las palabras de Honen son similares a las de Shinran Shonin del Shozomatsu Wasan:

*“...las enseñanzas que Sakyamuni dejó atrás
Todos han pasado al palacio de los naga”.*

“Pasar al palacio de los naga” significa no ser efectivo o ser casi inexistente. También dijo, con el mismo espíritu que su Maestro Honen:

*“Aunque tenemos las enseñanzas de Shakyamuni,
No hay seres sintientes que puedan practicarlas;
Por lo tanto, se enseña que en la última era del Dharma,
Ni una sola persona alcanzará la Iluminación a través
de ellas”.*

*“Ni una sola persona alcanzará la Iluminación a través
de ellas”* Es una declaración muy fuerte, pero Shinran y Honen no parecían ser políticamente correctos en este mundo.

Ni una sola persona puede practicar eficazmente²¹ cualquier Camino Budista que no sea el Nembutsu de la fe en el Buda Amida. Además esta no es en realidad una práctica sino simplemente decir el Nombre del Buda Amida.

²¹ Practicar eficazmente en el caso de las prácticas del poder propio significa alcanzar la Iluminación perfecta como Shakyamuni en esta vida. Practicar eficazmente en el caso del Camino centrado en Amida es decir el Nembutsu de la fe en esta vida y alcanzar la Iluminación perfecta en la Tierra Pura después de la muerte.

La singularidad y universalidad del Nembutsu.

“Cuando decimos que el Jodo (Tierra Pura) es superior a todas las demás escuelas, y que el Nembutsu es superior a todas las demás disciplinas religiosas, queremos decir que proporciona salvación a todas las clases de seres sintientes. Por supuesto, la meditación sobre lo Absoluto, el anhelo del corazón por el conocimiento perfecto (Bodhi), la lectura y recitación de los Sutras del Mahayana, las prácticas místicas del Shingon, la meditación del Tendai, etc., todas son enseñanzas que pertenecen al Dharma del Buda, revelan su superioridad y nos dicen cómo cruzar el mar del nacimiento y la muerte. Sin embargo, por otro lado, están bastante más allá de la capacidad de las personas que viven en estos últimos tiempos degenerados. Después de que hayan pasado los diez mil años de estos últimos días malignos, la duración promedio de la vida humana se reducirá a diez años, y muchos degenerarán de tal manera que serán culpables de las diez malas acciones y las cinco transgresiones más graves, y aún así todos ellos, viejos y jóvenes, hombres y mujeres, todos sin excepción, están incluidos dentro del alcance de ese Voto Primordial, y se les da la seguridad de que serán cuidados y nunca abandonados, si repiten el Nembutsu diez veces. , o incluso una vez. Por eso insistimos en que el Nembutsu supera con creces a todas las demás escuelas y disciplinas.”²²

²²Honen *The Buddhist Saint-His Life and Teachings*, volumen V, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku

Comentario:

Como vemos en el texto anterior, Honen usó la palabra “superioridad” dos veces, primero en relación con la escuela Tierra Pura del Nembutsu (“*el Jodo es superior a todas las demás escuelas*”) y segundo para referirse a otras escuelas Mahayana que también “*revelan su superioridad*” porque ellos también tienen métodos para cruzar el océano del nacimiento y la muerte. Este aspecto y sus siguientes explicaciones aclaran que su intención no era difamar a otras escuelas budistas y Puertas del Dharma sino mostrar la aplicabilidad universal del Nembutsu y el Voto Primordial de Amida frente a la relevancia limitada de otras prácticas. Shinran también estuvo de acuerdo con su Maestro Honen, cuando dijo:

*“Las dos formas de relevancia son: primero, relevancia limitada; En segundo lugar, la relevancia universal. La Tierra Pura es la enseñanza de relevancia universal”.*²³

Si bien todas las prácticas y métodos budistas son buenos y excelentes porque fueron enseñados por los Budas, no todos estos métodos pueden ser seguidos por todo tipo de personas ya que algunos métodos requieren capacidades, tiempo, disciplina y sabiduría especiales. No muchas personas pueden hacer visualizaciones complicadas, meditar sobre el Absoluto (la Naturaleza Búdica), sentarse en una postura rigurosa, realizar las

Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 734-735

²³Shinran Shonin, Lámpara para las últimas edades, carta 8, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.535

diversas prácticas místicas de las escuelas esotéricas o incluso dedicar todo su tiempo a estudiar y recitar sutras Mahayana, etc. Sin embargo cualquiera puede recibir el simple mensaje de “ven tal como eres” del Buda Amida, decir Su Nombre con fe y confiar en Él para nacer en Su Tierra Pura después de la muerte.

Nada es más fácil que decir Namu Amida Bu (Me refugio en el Buda Amida/Homenaje al Buda Amida). Este Nembutsu no es una disciplina religiosa en el sentido de que no es necesario decirlo sentado en una postura específica del cuerpo y con una actitud mental especial. El Nombre del Buda Amida se puede decir de muchas formas, en cualquier circunstancia, sin importar si nos sentamos, nos levantamos, caminamos, nos acostamos e incluso con la mente dispersa. Esto se debe a que la eficacia del Nembutsu no depende de nosotros sino del poder de Amida que se encuentra imbuido en Su Nombre. Incluso la palabra “recitación” no es del todo perfecta, aunque la usamos cuando nos referimos al Nembutsu. Esto se debe a que la recitación todavía significa una cierta disciplina en la pronunciación y el sonido que no es requerida por Amida quien, en Su Voto Primordial, usó la expresión “di mi Nombre”. Así, el Nembutsu no es en realidad una disciplina o una práctica (aunque a veces también usamos esta palabra) como la de otras escuelas donde un mantra debe recitarse de una determinada manera y con una actitud mental específica o tantas veces como sea posible.

Incluso aquellos que vivan en la última era del Dharma (Mappo) como nosotros, o durante el período siguiente

en el que la esperanza de vida humana disminuirá a diez años debido a muchas guerras, hambrunas y epidemias, aún podrán en ese entonces los seres salvarse si solo dicen Namu Amida Bu²⁴ una vez. Repito: ¡sólo un Nembutsu de fe puede salvarnos del océano del nacimiento y la muerte! ¿Qué puede ser más fácil que eso? He aquí la razón por la cual *“el Nembutsu supera con creces a todas las demás escuelas y disciplinas”*.

Si nos resulta difícil centrarnos en las prácticas del poder propio en nuestros tiempos modernos, ¡cuán más difícil podría ser cuando la gente viva sólo diez años de sufrimiento inimaginable! Esta es la llamada superioridad del Camino del Nembutsu de la cual hablaba Honen y que yo también llamo la universalidad y singularidad del Camino Nembutsu.

Los métodos se pueden medir según su nivel de aplicabilidad en todos los tiempos y circunstancias. Los coches que circulan sólo por buenas carreteras pueden ser maravillosos, pero los que pueden atravesar cualquier terreno son mejores debido a su eficacia universal. Los caminos budistas que llevan a la Iluminación sólo a aquellos que pueden practicar con éxito la visualización y la meditación, observar los preceptos y tener una vida moral perfecta también son verdaderos y espléndidos, pero no son universales en el sentido de que no salvan al pecador ni al idiota. Y lamento decirlo de nuevo, ya que

²⁴Para una buena comprensión del concepto de Mappo, lea los capítulos “Las Tres Eras del Dharma” y “Jodo Shinshu – el único camino efectivo en esta última era del Dharma” de mi libro Jodo Shinshu Budista Enseñanzas 2ª edición revisada, páginas 137-151.

sé que a muchos no les gustaría, pero todos somos pecadores e idiotas en comparación con un Buda, por lo que todos necesitamos la mano amiga de Amida.

No desprecies a otros Budas, Puertas del Dharma y enseñanzas budistas porque tienes fe en Amida

Honen Shonin dijo:

"Sólo porque uno confía únicamente en el Buda Amida y cree sólo en el Nembutsu, no menosprecies los votos compasivos de varios Budas y Bodhisattvas, ni pienses mal y difames a sutras maravillosos como el Sutra del Loto o el Sutra de la Perfección de la Sabiduría. "El karma de difamar a innumerables Budas y de dudar y calumniar muchas enseñanzas sagradas no está en armonía con el corazón del Buda Amida. Tales acciones ciertamente lo excluirían a uno de Su voto compasivo incluso si se recita el Nembutsu".²⁵

Comentario:

Esta excelente enseñanza del Honen Shonin es fundamental para nuestra escuela Amidaji.

Creer en la existencia de Amida mientras se niega la existencia de otros Budas o aceptar el Sutra Mayor de Amida mientras se denigran otros sutras Mahayana es una imposibilidad kármica y lógica. Quien niega la existencia de otros Budas no puede tener el buen karma de abrirse al Voto Primordial de Amida. Tampoco puede

²⁵Honen Shonin, Instrucción en siete artículos, *The Promise of Amida Buddha-Honen's Path to Bliss*- Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.136-137

ser guiado por otros Budas y Bodhisattvas Iluminados hacia Amida.

Más que esto, denigrar a otros Budas y sus votos y métodos u otros sutras puede considerarse un acto de difamación del Dharma correcto que conduce a la autoexclusión del Voto Primordial. Esto es lógico porque si uno niega la existencia de otros Budas, ¿cómo aceptar la existencia de Amida? O si uno difama sus sutras y métodos de salvación, ¿cómo tomar como real y eficaz el método de Amida o el sutra sobre Amida? Por ejemplo, si uno no cree en la existencia del ser humano, ¿cómo puede creer en la suya, el lector de estas líneas? Lo mismo ocurre con los Budas y sus métodos. Si uno no cree en la existencia de Budas trascendentes y Bodhisattvas iluminados, ¿cómo creer en Amida? o si se niega la autenticidad de los sutras Mahayana entonces ¿cómo aceptar el Sutra Mayor que es en sí mismo parte del canon Mahayana? Por favor recuerden las explicaciones del Maestro T'an-luan sobre las características de difamar el Dharma correcto: “Decir que no hay Buda, no hay Buda-Dharma” – es decir, negar la existencia de cualquier Buda, no sólo la existencia de Amida, y negar los diversos métodos del Dharma del Buda, no sólo el Dharma del Amida. Shinran Shonin también dijo: *“Si uno habla despectivamente de los Budas, entonces seguramente es una persona que no se encomienda al Nembutsu y que no dice el Nombre de Amida”*²⁶.

²⁶Shinran Shonin, A Collection of Letters *Una colección de cartas*, Carta 4, *The Complete Works of Shinran*, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.563

Aquel que calumnia a otros Budas, Bodhisattvas Iluminados y Puertas del Dharma automáticamente se autoexcluye de la salvación del Buda Amida y no tiene lugar en nuestra sangha Amidaji.

Todos los Budas y Bodhisattvas Iluminados han sido nuestros padres y guías espirituales desde el tiempo sin principio, ayudándonos de muchas maneras a acercarnos cada vez más al Voto Primordial de Amida, así que, como dije, es una imposibilidad kármica para quien tiene fe en Amida calumniarlos y negar su existencia:

"Shakyamuni y todos los demás Budas son verdaderamente nuestro padre y nuestra madre compasivos. Con diversos medios compasivos nos llevan a despertar el Shinjin (fe en Amida) Supremo que es verdadero y real".²⁷

Además, una persona de fe no elige lo que le gusta del Dharma del Buda y niega lo que no encaja con las ideologías mundanas de su tiempo. Un verdadero seguidor de Amida acepta con fe incluso aquellas enseñanzas de Shakyamuni que no puede seguir debido a sus ciegas pasiones y limitaciones. Por lo tanto, no negará los preceptos morales budistas porque no es una persona moral, especialmente cuando sabe que el Buda Amida lo salva, ni negará el renacimiento y la vida después de la muerte porque la irreligiosidad y el materialismo son una tendencia popular de su tiempo.

²⁷Shinran Shonin, Himno de las dos puertas de entrada y emergencia, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.629

Un verdadero seguidor de Amida acepta sus limitaciones y no critica lo que aún no comprende, sino que espera pacientemente el momento en que lo sabrá todo como Buda en la Tierra Pura de Amida.

El discípulo de Amida y de todos los Budas está relajado con el Dharma y no encuentra ningún conflicto entre su mente y las enseñanzas del Buda. Él sabe que si Shakyamuni tenía razón cuando enseñó sobre el Buda Amida, entonces no se equivocó cuando compartió otras enseñanzas. Desafortunadamente, hoy en día hay muchos en el mundo occidental, incluso entre aquellos que visten las túnicas y el kesa de la fe del Nembutsu, que siempre están en guerra con el Dharma, tratando constantemente de cambiarlo o adaptarlo a sus limitados puntos de vista no iluminados. Es una lástima que su karma por nacer en el mundo humano se gaste en vano, ya que lo que en realidad hacen es *"difamar y dudar de muchas enseñanzas sagradas"* y *"no están en armonía con el corazón del Buda Amida"*.

Todas las prácticas están incluidas en Nembutsu (La Monja en el Templo de Ninnaji)

“Una vez una monja en el templo de Ninnaji vino a Honen y, con un tono de tristeza en su voz, dijo que había hecho el voto de leer el Sutra de Hokke (Sutra del Loto) mil veces. Ya había terminado de leerlo setecientas veces, pero como ya era bastante mayor, no sabía cómo obtener el mérito de hacer el resto. Entonces Honen dijo: 'Realmente has hecho bien a pesar de tu edad en leerlo más de setecientas veces. En cuanto a las otras trescientos, lo mejor es aplicar toda la mente a una sola cosa, que es la práctica del Nembutsu'. Ella siguió su consejo, abandonó la lectura y no hizo más que invocar el Nombre sagrado durante el resto de su vida, hasta que finalmente alcanzó el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura).

En el pueblo de Shiraku, en la provincia de Tango, existía un monasterio llamado Mirokuji, cuyo abad fue antiguamente un erudito Tendai, quien luego, al retirarse de su oficio sacerdotal, se hizo discípulo de Honen, dedicándose exclusivamente a la Práctica del Nembutsu. Vivía en Tomino-koji, Gojo Bomon (en Kioto). Un día, mientras dormía la siesta, tuvo un sueño en el que parecía ver nubes de color púrpura en el cielo, y en medio de ellas una monja con el rostro rebosante de sonrisas, que decía: "A través de las enseñanzas de Honen Shonin, he logrado nacer en la Tierra Pura. Una vez fui monja en el templo de Ninnaji. Con esto despertó. Después de un tiempo visitó a Honen en su residencia de Kujo y le contó el sueño que había

tenido, diciendo que debía haber sido una ilusión mental. Honen, después de reflexionar un poco, dijo: 'Bueno, existía una persona como ésta. Y más tarde pensó en enviar un mensajero al templo de Ninnaji, pero como ya estaba oscuro, no lo envió hasta la mañana siguiente, cuando le dijo al mensajero: "Hoy, como tenía negocios por aquí, acabo de pasar por aquí". ¿Ha sucedido algo especial? Cuando el mensajero fue a hacer la llamada, le dijeron que la monja había muerto el día anterior a la hora del caballo. ¿No es este un fenómeno extraño?'²⁸

Mi comentario:

Como podemos ver arriba, el Maestro Honen no denigra la práctica de poder propio que la monja eligió hacer antes de acudir a él, ni dijo que la recitación/lectura del Sutra del Loto fuera incorrecta. No lo hizo porque sabía que el Sutra del Loto representa una auténtica Puerta del Dharma enseñada por el Buda Shakyamuni. Lo que Honen hizo fue enfatizar la dificultad de esa práctica para una persona de su edad y amablemente la guió hacia el Nembutsu de la fe que contiene los méritos de todas las prácticas y satisface todas las aspiraciones espirituales. Tenemos que recordar una y otra vez cómo él y el Maestro Shantao explicaron los méritos contenidos en el Nombre de Amida. El siguiente es un pasaje que guardo cerca de mi corazón y se lo muestro a

²⁸ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings*, volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 378-379

las personas que temen que al recurrir a Amida en busca de refugio abandonen de alguna manera sus votos anteriores, cuando en realidad decir el Nembutsu es la forma más segura de cumplir sus votos y cumplir con sus aspiraciones de alcanzar la Budeidad para el beneficio de todos los seres²⁹:

*"La designación japonesa para Amitabha - Amida - consta de sólo tres caracteres (A-MI-DA). Dentro de este Nombre, sin embargo, está el mérito de la realización interna del Tathagata Amida y Sus actividades externas, así como **el mérito de las muy profundas enseñanzas del Buda Shakyamuni (¡incluido el Sutra del Loto!)**, tan numerosas como los granos de arena del Ganges, ¿quién puede comprenderlas?*

El Maestro Shantao, en el capítulo 'Fundamentos del Comentario' del 'Comentario sobre el Sutra de la Contemplación', interpretó este Nombre así:

'El término chino para el Buda Amida, 'A-mi-t'o-fo', es una transliteración del idioma de la India. Se interpretó en chino como "El Iluminado cuya vida es inconmensurable (Wu-liang-shou-chiao)". La 'Vida Inconmensurable (Wu-liang-shou) apunta al Dharma, y el 'Iluminado (chiao)' es una persona. Tanto el Dharma como la persona se combinan en "Un Iluminado cuya vida es inconmensurable". En consecuencia, se le conoce como 'A-mi-t'o-fo'. [...]

²⁹Las palabras entre paréntesis son mías.

*Por lo tanto, todos los méritos de las enseñanzas (¡incluido el Sutra del Loto!), las prácticas meditativas sobre el aspecto fenoménico de la realidad y el principio noumenal, el poder incomparable adquirido a través de la meditación y la sabiduría, la sabiduría de la realización interna y el mérito de las actividades externas, así como todas las virtudes y la Iluminación inmaculada del Tathagata Amida, el Bodhisattva Avalokitesvara, el Bodhisattva Mahasthamaprapta, el Bodhisattva Samanthabhadra, el Bodhisattva Manjusri, el Bodhisattva Ksitigarbha, Nagarjuna y los Bodhisattvas³⁰ y Sravakas³¹ de la Tierra Pura están abarcados en los tres caracteres del Nombre de Amida. Siendo esto así, ¿habrá algún Dharma no incluido en la enseñanza para el nacimiento en la Tierra Pura?*³²

Decir que todas las Puertas del Dharma están incluidas en la enseñanza para el nacimiento en la Tierra Pura

³⁰ Los Bodhisattvas en la Tierra Pura se refieren a aquellos que alcanzaron la Iluminación en la Tierra Pura y ahora son Budas que se manifiestan como Bodhisattvas. Para comprender mejor esta idea, leer el capítulo “Las cualidades de los Bodhisattvas en la audiencia” de mi libro, *Comentario sobre el Sutra sobre el Buda de vida infinita*, Publicaciones Dharma Lion, Craiova, 2020, p. 120 <https://temploamidaji.org/2024/03/06/comentario-sobre-el-sutra-del-buda-de-vida-infinita-rev-josho-adrian-cirlea/>

³¹ Aquí “sravaka” no se usa con el sentido de un seguidor del Hinayana, sino de un discípulo iluminado cercano de Amida en Su Tierra Pura.

³² Honen Shonin, Comentario sobre los tres sutras del budismo de la tierra pura *The Promise of Amida Buddha- Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.81-82

(“¿habría algún Dharma no incluido en la enseñanza para el nacimiento en la Tierra Pura?”) significa que el Voto Primordial de Amida y Su Nombre acoge a todos los seres y los lleva al logro de la Budeidad, que es, de hecho, la meta de todas las Puertas y enseñanzas del Dharma, incluido el Sutra del Loto.

Al guiar a la monja al Nembutsu, Honen cambió de opinión de la búsqueda de acumular méritos a través del esfuerzo del poder propio al Tesoro ya disponible de infinitas virtudes que Amida acumuló en Su Santo Nombre. Al decir el Nembutsu de la fe, la monja automáticamente recibió los méritos del Sutra del Loto y se convirtió en un espléndido Buda en la Tierra Pura de Amida.

No escuches a los profesores que no creen en el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu

*“Es verdaderamente lamentable y deplorable que haya quienes digan que nacer en la Tierra Pura es imposible. Por favor, nunca se dejen llevar por tales palabras, incluso si quienes las pronuncian son sabios y honorables. Puede que sean personas instruidas y respetadas en sus senderos individuales de esfuerzo propio, pero las instrucciones de aquellos con diferentes entendimientos y prácticas serán problemáticas para aquellos que aspiran a nacer en la Tierra Pura. A estos defensores de otras prácticas se les llama "maestros indeseables que sirven para distanciar a los aspirantes de su relación kármica con el Buda Amida". No debes prestar oídos a personas tan equivocadas, sino seguir confiando firmemente en el Voto Primordial para nacer en la Tierra Pura”.*³³

Comentario:

No podemos entender, en el nivel en el que nos encontramos ahora como seres no iluminados, cada detalle de todos los caminos budistas, especialmente porque no los creamos nosotros. Somos como viajeros perdidos en una peligrosa jungla buscando la seguridad de la playa. Como no volamos y no podemos ver la

³³*The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss;* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.248

jungla desde arriba, debemos elegir un Camino entre los muchos que el Guía creó para nosotros.

Los Budas ven y comprenden con sus ojos divinos y su sabiduría sin obstáculos toda la jungla samsárica y son capaces de atravesarla en varios Caminos, cada uno con sus propios elementos específicos para guiar a varios tipos de personas con diferentes comprensiones y afinidades. Por lo tanto, enseñan los Caminos Zen, los Caminos Esotéricos, el Camino Budista y el Camino de la Tierra Pura de confianza exclusiva en el Voto Primordial del Buda Amida. Los viajeros que eligen caminar por un Camino no pueden dar indicaciones a quienes caminan por otro que ellos mismos no ven ni siguen. Un maestro que juega inteligentemente con muchas Puertas del Dharma es como alguien que vivió toda su vida en las montañas y caminó sólo por senderos montañosos, e insiste en dar indicaciones a quienes caminan por el desierto. Expresar opiniones sobre el Buda Amida y Su Tierra Pura cuando uno no tiene fe en Él es como una persona ciega hablando de cosas que nunca ha visto. Sí, queridos amigos, mientras uno no haya dicho el Nembutsu de la fe, no podrá conocer el Camino del Voto Primordial y no podrá enseñar a otros sobre él. Más que esto, es un signo de arrogancia espiritual decirle a un devoto de Amida que nacer en la Tierra Pura es imposible o que nuestro Camino de Nembutsu no funciona. Realmente, ¿cómo puede un maestro de un Camino diferente saber que el Nembutsu no funciona cuando no se ha encomendado al Buda Amida, ni ha tenido la aspiración de nacer en Su Tierra?

He visto una tendencia en algunos maestros contemporáneos de otros Caminos Budistas a interpretar varios elementos de nuestra tradición a través de los conceptos de su propia Puerta del Dharma. Esto causa mucha confusión y conduce a puntos de vista falsos como que la idea de que la Tierra Pura no se encuentra después de la muerte, sino aquí y ahora o en la mente, etc. A veces, se encuentran eruditos bien educados que visten las túnicas y kesas del Jodo Shinshu pero que en sus corazones se avergüenzan de pertenecer a una escuela de fe sencilla. Este tipo de eruditos también contribuyen a esta confusión. Se portan de manera muy simpática con maestros de otras Puertas del Dharma con la esperanza de ser vistos como más elevados que nosotros, los simples campesinos, que creemos que iremos a la Tierra Pura después de la muerte. A estas personas no les gusta el Jodo Shinshu tal como es, es decir, tal como fue transmitido por Honen, Shinran y Rennyo, sino que quieren que sea más parecido al Zen o que esté de acuerdo con otras enseñanzas del Dharma e incluso tratan de que adaptarlo a filosofías mundanas.

Mi sincero consejo para mis compañeros campesinos ingenuos es que tengan ojos y oídos sólo para los requisitos exclusivos del Voto Primordial si quieren entrar en una relación kármica con el Buda Amida y estar seguros de alcanzar Su Tierra Pura. El nacimiento allí es posible porque Amida dijo que es posible y Shakyamuni lo confirmó junto con nuestros grandes Maestros del pasado. ¡Sólo los tontos cuya vida en forma humana se gasta en vano confiarían en las palabras de

maestros no iluminados de los caminos del poder propio
y no en Amida y Shakyamuni!

“Si aquellos que se encomiendan a mí, dicen mi Nombre
y desean nacer en mi Tierra no van allí, entonces
significa que no soy un Buda”; esta es la esencia del
Voto Primordial de Amida. Como Él es un Buda, nunca
romperá Su promesa.

Namo Amida Bu

Sobre los que calumnian a los practicantes exclusivos de Nembutsu

Honen Shonin dijo en su obra Un Resumen del Nembutsu:

"Es aún más desafortunado que haya muchos que insulten y se burlen de los practicantes exclusivos de Nembutsu hoy en día. Estas desafortunadas circunstancias fueron predichas por los Budas y Bodhisattvas encarnados hace mucho tiempo. En consecuencia, el Bodhisattva Manjusri declaró: 'Los seres no virtuosos en el mundo futuro recitarán el Nombre del Buda Amida en Occidente, se desapegarán de los mundos engañosos del samsara confiando en el Voto Primordial y nacerán en la Tierra Pura a través de la profundidad de su corazón sincero.'

En los Himnos de la Liturgia Nien-fo, el Maestro Shan-tao afirmó así:

*'En el mismo momento en que el Honrado por el Mundo [Buda Shakyamuni] estaba llegando al final de Su sermón, confió a Sariputra con gran cuidado el Nombre del Buda Amida.'*³⁴

Con el tiempo, después de la muerte de Buda Shakyamuni, las cinco impurezas proliferaron y muchas personas comenzaron a difamar las enseñanzas del Nembutsu. Tanto a los monjes como a los laicos comenzaron a disgustarles las enseñanzas del Nembutsu

³⁴Creo que el Maestro Shan-tao se refiere aquí al Sutra de Amida Menor (Amidakyo), donde Shakyamuni habla solo con Shariputra.

y dejaron de escucharlas. Esto dio lugar al veneno de la ira, y cuando vieron a los practicantes de Nembutsu, lucharon por incitar intrigas y crear rencores. Estas personas parecen ciegas por naturaleza y no tienen ninguna bondad intrínseca. Al destruir la enseñanza diseñada para la realización instantánea de la Iluminación, se hundirán en los tres reinos inferiores durante mucho tiempo. Nunca serán liberados de los tres reinos inferiores, aunque pasen innumerables eones, más numerosos que el número de partículas liberadas en la explosión de la tierra.

El Sutra de la Iluminación Universal dice: "Si un buen hombre y una mujer escuchan las enseñanzas del Nembutsu, se sienten abrumados por el dolor por su estado de ignorancia y por una euforia indescriptible ante la promesa de nacer en la Tierra Pura, e intentan escapar de los tres reinos inferiores, entonces está claro que ya han cultivado el camino que conduce a la Iluminación en una vida anterior.³⁵ Por el contrario, si una persona no se regocija incluso después de escuchar la enseñanza, es una señal de que acaba de emerger por primera vez de los tres reinos inferiores.' Aquellos que critican y difaman las enseñanzas del Nembutsu simplemente están obsesionados con ideas ilógicas que no son dignas de debate."³⁶

³⁵Tienen "bien del pasado", como explicó Rennyō Shōnin.

³⁶ *The Promise of Amida Buddha-Honen Shōnin's Path to Bliss*
Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shōnin - Collected Teachings of Kurodani Shōnin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.150-151

Comentario:

“Seres no virtuosos en el mundo futuro” se refieren a nosotros, gente común y corriente de pasiones ciegas que vivimos en la Última Era del Dharma. Se nos asegura la liberación del samsara (*“desapegarnos de los mundos engañosos del samsara”*) al decir el Nembutsu de la fe de acuerdo con el Voto Primordial del Buda Amida.

Hay una razón por la cual esta preciosa enseñanza fue calumniada en el pasado y todavía se calumnia hoy. Al ser calumniada hoy me refiero a personas pertenecientes a otros Caminos³⁷ que nos menosprecian por tener una enseñanza demasiado simple para ser verdad (según su opinión) y también me refiero a los falsos maestros que visten las túnicas y kesas de la fe del Nembutsu en varias ramas del Jodo Shinshu y que niegan la existencia del Buda Amida llamándolo mito, símbolo o metáfora o que no admiten que la Tierra Pura es un verdadero lugar iluminado al que se puede llegar después de la muerte. Ellos también consideran ridículo nuestro enfoque devocional y fe simple y lo descartan como “religión folclórica”.

¿Por qué hay tantas opiniones equivocadas sobre un Camino como el nuestro? Porque es el camino más rápido a través del cual todos los seres (no sólo las élites espirituales) pueden alcanzar la Liberación. El Voto Primordial es "la enseñanza diseñada para la realización instantánea de la Iluminación" después de la muerte y el

³⁷No todos los seguidores de otras escuelas son así, claro está. Aquí me refiero sólo a una categoría de personas obsesionadas y autoengañadas.

nacimiento en la Tierra Pura, por lo que es demasiado fácil quedar sin complicaciones. Varios Maras y espíritus malignos que no quieren que la gente escape de su alcance (esfera de influencia), están aún más decididos a poseer e influir en aquellos que pueden infiltrarse y detener la difusión del Voto Primordial que aquellos que enseñan métodos basados en el poder propio que de todos modos son difíciles de seguir en esta Última Era del Dharma. Sin embargo, el Camino de la fe en el Buda Amida vivo y real perdurará porque es la enseñanza en perfecta correspondencia a los tiempos y las capacidades de los seres, convirtiéndolo así en el Camino que todos los Budas apoyan y protegen.

Lamentablemente, el karma de quienes difaman la enseñanza del Nembutsu, al negar la existencia misma del Buda Amida y Su Tierra Pura, es tan malvado que renacerán en el infierno Avici donde permanecerán por un tiempo imposible de calcular con nuestras mentes limitadas. Las personas como ellos *“parecen ciegas por naturaleza y no tienen bondad intrínseca”*, lo que también significa que no tienen “bien del pasado”, como explicó Rennyo Shonin. El bien del pasado representa nuestro buen karma de vidas pasadas y de esta vida (anterior al despertar de la fe) que se manifiesta como un estado mental de apertura o receptividad hacia el mensaje del Voto Primordial del Buda Amida.

En profunda armonía con Su Maestro Honen, Shinran Shonin nos dio un consejo sobre cómo tratar a aquellos que difaman la enseñanza del Nembutsu tanto desde fuera como desde dentro de nuestra escuela:

“Supongamos que todas las demás escuelas se unieran para declarar: 'El Nembutsu es para el bien de la gente inútil; esa enseñanza es superficial y vulgar.' Incluso entonces, sin el menor argumento, uno debería responder: "Cuando seres tontos de capacidad inferior como nosotros, personas que ignoran incluso una sola letra, se encomiendan al Voto, se salvan". Dado que aceptamos y confiamos en esta enseñanza, para nosotros es el Dharma supremo, aunque para aquellos con capacidad superior pueda parecer completamente vil.

Aunque otras enseñanzas puedan ser excelentes, ya que están más allá de nuestra capacidad, nos resulta difícil ponerlas en práctica. La intención fundamental de los Budas no es más que la liberación del nacimiento y la muerte para todos, incluidos nosotros mismos y los demás, por lo que no debes obstruir nuestra práctica del Nembutsu. Si uno responde así sin rencor, ¿quién le hará daño? Además, hay un pasaje autorizado que dice: "Donde hay disputas, surgen pasiones ciegas". Los sabios mantienen las distancias.

Shakyamuni enseñó que habrá personas que confiarán en esta enseñanza y personas que abusarán de ella. Por el hecho de que me he encomendado plenamente a esta enseñanza, hay otros que la calumnian, me doy cuenta de que las palabras del Buda son verdaderamente ciertas. Por lo tanto, me doy cuenta con mayor claridad de que mi nacimiento [en la Tierra Pura] está firmemente establecido. Si no hubiera nadie que abusara de la enseñanza, entonces seguramente nos preguntaríamos por qué hay quienes confían en la enseñanza pero nadie que abuse de ella. Esto no quiere

*decir que el Nembutsu deba necesariamente ser difamado; Simplemente hablo del hecho de que el Buda, sabiendo de antemano que habría quienes confiarían y quienes calumniarían, enseñó esto para que la gente no tuviera dudas”.*³⁸

Las palabras “*donde tiene lugar la disputa, surgen pasiones ciegas. Los sabios mantienen las distancias*” son similares a los de Honen, “*aquellos que critican y difaman las enseñanzas del Nembutsu simplemente están obsesionados con ideas ilógicas, que no son dignas de debate*”.

Nuestro Camino no se basa en la lógica defectuosa de las mentes no iluminadas sino en las revelaciones e instrucciones directas de Shakyamuni sobre el Buda Amida en el Sutra Mayor (El Sutra Extenso sobre el Buda de Vida Infinita). Es una enseñanza que debe ser aceptada con fe como El Buda claramente instruyó:

“Si hay seres sintientes que lo han escuchado, alcanzarán la etapa de no retroceso para alcanzar la Iluminación más elevada. Es por eso que debes aceptar con fe, defender y cantar este sutra con sinceridad y practicar de acuerdo con sus enseñanzas”.

Insistiendo además en la importancia de no tener ninguna duda sobre el contenido de este sutra, Shakyamuni dijo:

³⁸Tannisho, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.669

“He expuesto esta enseñanza por el bien de los seres sintientes y les permití ver a Amitayus (Amida) y todo lo que hay en Su tierra. Esfuércense por hacer lo que deben. Después de yo haber pasado al Nirvana³⁹, no permitan que surjan dudas.”⁴⁰

Al recibir una instrucción tan clara del Honrado por el Mundo y el testimonio de Ananda, quien literalmente vio a Amida y Su Tierra Pura, ¿qué hay que debatir?

³⁹ Pasar al Nirvana, o para ser más precisos, al Parinirvana, es una expresión utilizada por el Buda para referirse a abandonar el cuerpo humano que Él manifestó para enseñar en nuestro plano humano de existencia. En realidad, Su mente siempre había estado morando en el Nirvana o estado de Perfecta Iluminación.

⁴⁰ *The Three Pure Land Sutras- A Translation and Study* por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai y el Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p.70

Sobre las personas que Amida no puede salvar

“De hecho, no importa cuán viles seamos, ya sea en cuerpo o en mente. Seamos quienes seamos, debemos poner nuestra confianza en el Voto de Amida y enfocar toda nuestra mente en un solo camino, y así seguramente naceremos en la Tierra Pura. Sin embargo, debemos recordar que muchos hombres tienen muchas mentes. Hay algunos que sólo buscan el placer y la gloria de este presente mundo evanescente, que no es más que una visión o un sueño, y no saben nada en absoluto sobre la vida después de la muerte. Hay otros que han llegado a temer el futuro y, en consecuencia, dirigen sus energías en esa dirección. Así, sus mentes saltan de esta a aquella práctica religiosa, y no confían exclusivamente en el único camino. También hay quienes, una vez que han decidido algo, no lo cambian, sino que persisten en ello a pesar de todo lo que oyen. Luego hay otros que hoy tienen una fe excelente, y parecería que nunca podrían desviarse de ella ni un pelo, y sin embargo, luego la abandonan por completo. Siendo así, es muy difícil encontrar a alguien que realmente haya cruzado las puertas del Jodo (Escuela Tierra Pura) y se dedique en cuerpo y alma a la práctica exclusiva del Nembutsu. Me parece que soy el único que se lamenta en secreto por tan lamentable estado de cosas y, de hecho, es difícil encontrar a alguien en este mundo que preste atención al Dharma mismo, independientemente del carácter del hombre que lo expone. .”⁴¹

⁴¹ *Honen the Buddhist Saint –His Life and Teachings*, volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku

Comentario:

El Buda Amida desea salvar a todos. Sin embargo, hay algunas personas que Él no puede salvar porque ellos mismos rechazan Su salvación. El Maestro Honen describió algunas de estas personas en el fragmento anterior.

1. “Hay algunos que sólo buscan el placer y la gloria de este mundo presente y evanescente, que no es más que una visión o un sueño, y no saben nada en absoluto sobre ese más allá”.

Estos son los irreligiosos y materialistas que creen que tenemos una sola vida y que nada existe después de la muerte. Como no tienen ningún deseo de escapar del samsara, no pueden confiar en el Buda Amida ni desear nacer en Su Tierra Pura.

Para nuestra sorpresa, encontramos muchos de esta categoría también en la religión, ¡y especialmente en el budismo Jodo Shinshu! Son aquellos eruditos que tratan el Dharma del Buda como un mero objeto de estudio, a quienes no les gusta la actitud devocional de los simples devotos de fe, llamándola religión folclórica, y que niegan el renacimiento y la existencia del Buda Amida, mientras insisten en que la Tierra Pura está en la mente y no un lugar iluminado que se pueda alcanzar después de la muerte. No tendría ningún problema con estos tipos si se apegaran a sus círculos académicos, sin embargo usan túnicas y kesa de sacerdotes y maestros, realizan

Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 412-413

ceremonias frente a los altares del templo y así imitan la religión cuando en realidad no son religiosos e incluso ignoran y niegan los fundamentos mismos de la Escuela Tierra Pura: ¡el mismísimo Buda Amida! ¡Se inclinan ante Su imagen pero en realidad no aceptan Su existencia y realizan servicios funerarios sin creer en la vida después de la muerte! Yo llamo a esta categoría de personas así: pervertidos espirituales. Se sienten frustrados por su vida vacía como irreligiosos y materialistas y tratan de llenar su nada interior a través del estatus religioso. La suya es la forma de vida más repugnante ya que lo que hacen es robo espiritual, vistiendo ropas de una religión que niegan cada vez que abren la boca, haciendo gestos de adoración hacia las imágenes de Amida, alguien en quien no creen y cantando himnos religiosos cuyo contenido no siguen. La necesidad de ser elogiados y respetados como maestros es inmensa en estas formas de vida tan lamentables que hacen grandes esfuerzos para ser ordenados y alcanzar el más alto estatus dentro de las instituciones religiosas. Verdaderamente para ellos, *“el placer y la gloria de este presente mundo evanescente”* es lo único que importa. No sólo esas personas no pueden ser salvadas sino que se condenan a sí mismas al infierno Avici por el malvado acto de difamar el Dharma correcto y cerrar la puerta a la liberación para otros. Estos gusanos dentro del cuerpo del león⁴² son peores que los asesinos en masa porque no destruyen los cuerpos, sino la medicina dada por los Budas para liberar a los

⁴²A las personas con opiniones equivocadas a veces se les llama “gusanos en el cuerpo de un león”. El león aquí representa el Dharma.

seres del nacimiento y la muerte. Sus acciones son como matar a todos los seres sintientes una y otra vez, hasta el infinito. Las personas comunes y corrientes que no creen en la vida después de la muerte ni en los Budas trascendentales, se mantienen al margen de la religión y se concentra en su bienestar y gloria materiales, aunque ellos tampoco pueden ser salvados por Amida, tienen un karma infinitamente mejor que los falsos sacerdotes y maestros que pretenden hablar en nombre del budismo Jodo Shinshu mientras que al mismo tiempo niegan su doctrina y fe fundamental.

2. *“Hay otros que han llegado a temer el futuro y, en consecuencia, dirigen sus energías en esa dirección. Así, sus mentes saltan de esta a aquella práctica religiosa, y no confían exclusivamente en el único camino”.*

Se trata de personas propensas a la superstición que están dispuestas a realizar cualquier práctica que les prometa seguridad. Siempre tienen miedo de lo que les pueda pasar y por eso pierden la perspectiva correcta de que el samsara nunca será seguro de todos modos y que el objetivo debería ser escapar de él en lugar de intentar arreglarlo. A veces tienen miedo de abandonar las religiones monoteístas y unirse al budismo porque piensan que les podría pasar algo malo, como un castigo de su dios. Conocí a mucha gente así.

Desafortunadamente, varias religiones no budistas los desorientan fácilmente y no pueden seguir el “único camino”, que es el Voto Primordial del Buda Amida.

3. *“Hay algunos que, una vez que han decidido algo, no lo cambian, sino que persisten en ello a pesar de todo lo que oyen”.*

Estas son personas que permanecerán cerradas al Voto Primordial por mucho que nos esforcemos en explicarlo, o incluso si tienen en nosotros verdaderos ejemplos de fe en Amida. Muchos practicantes no podrán en esta vida romper con el paradigma del budismo del poder propio. Además tales practicantes no parecen tener prisa por escapar del nacimiento y la muerte, haciendo lo que hacen de forma relajada, como si tuvieran todo el tiempo del mundo. Algunos también están obsesionados con sus opiniones preconcebidas sobre el significado de la espiritualidad y la religión, y así la idea de la ayuda de Amida para alcanzar rápidamente la Budeidad es imposible de entender y aceptar, especialmente porque es demasiado fácil y simple.

4. *“Hay otros que hoy tienen una fe excelente, y parecería que nunca podrían desviarse de ella ni un pelo, y sin embargo, luego la abandonan por completo”.*

Algunas personas vienen al Jodo Shinshu y parecen tener fe, pero por alguna razón no pueden mantener la calma y la abandonan constantemente por otras prácticas. Luego regresan para irse nuevamente después de algunos meses o un año. He conocido a muchos en esta categoría. Parecen tener algo así como una enfermedad mental o espiritual, ya que son personas maduras de las que uno esperaría cierta estabilidad, pero simplemente no pueden permanecer en un lugar (centrados en un Camino) por mucho tiempo. Muchas personas así también tienen una

especie de deseo perverso de estar al frente, hablar en público, e incluso se dedican a organizar las cosas en una sangha, haciendo que todos tengan grandes expectativas de ellos, hasta que un día todo termina y se van así como si nada hubiera pasado. Créame, conozco personas que hacen esto yendo y viniendo durante años y ¡nunca paran! Crean caos en cada comunidad a la que van y Amida tampoco puede salvarlos porque su inestabilidad demuestra que no tienen una fe genuina (Shinjin). No todos son tan malos como las personas de la primera categoría, pero aun así son muy malvados ya que también buscan estatus y aceptación pública, hablan sobre el Dharma cuando deberían callarse, escuchar profundamente y entrenar sus mentes para ser estables. Es importante mantenerse alejado de ellos al igual que las personas de la primera categoría.

Además, debido a que el Dharma de la Tierra Pura es tan simple y fácil de entender (especialmente en el estilo que lo enseñamos en Amidaji), muchas personas parecen tener fe simplemente porque la entendieron intelectualmente. Por lo tanto, podemos confundir fácilmente el entusiasmo momentáneo con la fe, que es otra forma de entender el pasaje anterior de Honen.

Tanto en nuestros tiempos como en los de Honen es muy difícil encontrar personas que se dediquen exclusivamente a decir el Nembutsu y que tengan verdadera fe en el Buda Amida. Muy pocos están realmente satisfechos con los simples requisitos del Voto Primordial y muchos sienten la necesidad de agregar algo nuevo o cambiar la enseñanza para acomodarla a sus opiniones personales o diversas ideologías mundanas.

Hay otro elemento importante que el Maestro Honen enfatizó en este fragmento: “*es difícil encontrar a alguien en este mundo que preste atención al Dharma mismo, independientemente del carácter del hombre que lo expone*”. Esto significa que al escuchar el Dharma, uno debe prestarle atención y no juzgar al maestro por las cosas que hace en su vida privada. Especialmente durante esta Última Era del Dharma, los monjes y monjas que actúan como profesores no pueden ser juzgados por los estándares de los monjes y monjas de la Era Correcta del Dharma, cuando Shakyamuni o Sus discípulos directos estaban presentes en forma humana. Explicué esto (basándome en pasajes de los sutras) en el capítulo Monjes y Monjas de la última era del Dharma, de mi libro *Sobre los monjes y monjas de la rama Amidaji del budismo Jodo Shinshu*, que es la base doctrinal del sistema de ordenación del Templo Amidaji. Si bien ningún ser no iluminado es perfecto, el Dharma de Amida que enseñan y proclaman todos los Iluminados es perfecto, por lo que cualquiera que pueda transmitir clara y fielmente este Dharma es digno del respeto de los humanos y los dioses. Una persona sabia es capaz de distinguir entre las ciegas pasiones personales de un profesor y el Dharma que éste transmite y no cierra los oídos al escuchar la verdad, por muy pecaminosa que sea la voz que la proclama.

Namo Amida Bu

El significado de “el no obrar (en base al esfuerzo propio) es la verdadera obra [del Buda Amida]” En relación a nuestro nacimiento en la Tierra Pura de Amida

Honen Shonin dijo:

"Si crees que el nacimiento en la Tierra Pura es posible gracias a tus propios esfuerzos, te consumirá la vanidad de ser sabio. Cuando poseas este corazón vanidoso, no estarás en concordancia con el Voto Primordial y perderás la protección del Buda Amida así como la de otros Budas⁴³. En última instancia, serás perseguido por espíritus malévolos. Repito aquí: estén realmente atentos a la vanidad".⁴⁴

Comentario:

El Buda Amida puede protegernos si estamos totalmente conectados con Él, es decir, si dejamos de lado cualquier idea de mejorar nuestras posibilidades de nacer en la Tierra Pura. Siempre debemos recordar estas palabras de oro, “deja ir y deja a Amida”. Deja ir tu tendencia a jugar

⁴³Explicué la protección de Amida y otros Budas, así como la protección ofrecida por varias deidades a la persona de fe en mi libro *El significado de la fe y el Nembutsu en el budismo Jodo Shinshu*, capítulo sobre Los diez beneficios en esta vida.

⁴⁴Honen Shonin, Instrucción en los siete artículos. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.141

inteligentemente en el samsara y deja que Él te salve. No somos ni seremos nunca héroes espirituales, sino meros imitadores, sin importar si vestimos túnicas de monjes o ropas de laicos. Sólo si dejamos ir y dejamos que Amida obre en nosotros es que podremos ser protegidos por Amida porque cualquier protección funciona dentro de la ley de causa y efecto. Si la causa de nuestra práctica son nuestras personalidades no iluminadas, entonces el efecto es que estamos influenciados por fuerzas no iluminadas y espíritus malévolos que deambulan por todas partes a nuestro alrededor. Si la causa de nuestra práctica es el Buda Amida, es decir, si confiamos completamente en Él para nuestro nacimiento en la Tierra Pura, entonces el efecto automáticamente estará relacionado con Amida. Por favor tengan en cuenta que Él no puede proteger a aquellos que no confían en Él porque falta la causa kármica para esta protección. Esta es una ley natural, así como la luna no puede reflejarse en un recipiente con agua tapado o los rayos del sol no pueden entrar en una habitación con las ventanas cerradas.

Shinran Shonin también dijo de acuerdo con su Maestro, Honen:

"Cuando las personas no están en correspondencia con el Voto Primordial, surgen diversas condiciones que las perturban y confunden. Perder de vista el shinjin (fe) en la confusión es 'perder la cordura'".⁴⁵

⁴⁵Las obras completas de Shinran, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.381

También dijo, citando a Honen:

*"Sepan que el shinjin (fe) es la verdadera intención de la enseñanza de la Tierra Pura. Cuando uno ha entendido esto, entonces, como declaró nuestro maestro, el Maestro Honen, 'el Otro Poder significa que no obrar es la verdadera obra. 'Obrar' [la obra o acción que se niega o abandona] es el corazón calculador y la mente calculadora de cada practicante. Mientras uno posea una mente calculadora, se esforzará en el esfuerzo propio. Deben comprender completamente el funcionamiento del poder propio".*⁴⁶

La fe (shinjin) es la causa del nacimiento en la Tierra Pura. Esta fe está sólo en Amida, no en nosotros mismos. El Jodo Shinshu o la Verdadera Enseñanza de la Tierra Pura del Maestro Honen y Shinran no dice “confía en ti mismo” o “sé tu propia luz”. Así como la luz no es producida por las paredes de una habitación sino por una fuente de energía exterior, así nosotros somos salvados no por nuestro propio poder limitado sino por la mano de ayuda que el Buda Amida extiende hacia nosotros. El Jodo Shinshu no niega que podamos tener éxito en nuestra vida profesional o personal. Sin embargo, ser un buen ingeniero, médico, marido, esposa, etc., no es lo mismo que ser un Buda. Convertirse en Buda a través de nuestro poder propio es como intentar llegar a la Luna en bicicleta. Por lo tanto, las discusiones sobre el poder propio frente al otro poder (el poder de Amida) se llevan

⁴⁶Shinran Shonin, *Notas sobre las inscripciones de los rollos sagrados*, Las obras completas de Shinran, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.520

a cabo sólo en relación con el nacimiento en la Tierra Pura y el logro de la Budeidad. Sólo en este asunto no se aplican nuestros cálculos y categorías mentales. Podemos diseñar un buen coche o un motor sofisticado, pero no podemos diseñar nuestro nacimiento en la Tierra Pura:

*"El Otro Poder significa que no obrar (en base al esfuerzo propio) es la verdadera obra (la Obra del Otro Poder de Amida). 'El Obrar [que se niega] es el cálculo y las propias ideas (cálculos limitados) del practicante. El Voto Primordial del Tathagata sobrepasa la comprensión conceptual; es un diseño de la sabiduría de los Budas. No es el diseño de seres tontos "Nadie puede comprender la sabiduría de los Budas, que sobrepasa la comprensión conceptual. [...] Así, el gran maestro Honen dijo: "No Obrar es la Verdadera Obra". Mi entendimiento ha sido que nada aparte de este entendimiento es necesario para alcanzar el nacimiento en la Tierra Pura; por lo tanto, lo que otros puedan decir no es de mi incumbencia."*⁴⁷

Somos como campesinos ignorantes que no saben nada sobre tecnología aeronáutica pero aun así confían en el piloto y se suben a bordo de un avión para ser llevados a su destino deseado. No conocemos los detalles técnicos exactos sobrenaturales de cómo funciona el Voto Primordial, pero sabemos que funciona, así que

⁴⁷Shinran Shonin, *Lámpara para las últimas eras*, carta 7, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.533

simplemente dejamos que Amida nos lleve a Su Tierra Pura.

Al abandonar cualquier tendencia a tratar de esforzarnos mentalmente para lograr nacer en la Tierra Pura (“no obrar en base al esfuerzo propio”) es que Amida puede hacer Su Obra Salvadora en nosotros (“La Verdadera Obra”).

Namo Amida Bu

La protección del Buda Amida puede alcanzar solo a aquellos que dicen exclusivamente su Nombre con Fe

"El mérito de la protección del Buda Amida se recibe en la vida diaria. Esto se debe al hecho de que quien tiene la fe genuina en el nacimiento en la Tierra Pura no tiene dudas. El Buda Amida arroja ochenta y cuatro mil rayos de Su luz de compasión sobre aquel que está decidido con respecto al logro de esta meta. El Buda Amida emite esta luz continuamente sobre el practicante de Nembutsu en la vida diaria y hasta el momento final de la vida de esa persona. Por esta razón, se llama el "Voto por el cual el Buda Amida nunca abandona al devoto del Nembutsu". ".⁴⁸

Al decir lo anterior, Honen Shonin se basó en el siguiente pasaje del Sutra de la Contemplación:

*"Buda Amitayus (Amida) posee ochenta y cuatro mil características físicas, cada una con ochenta y cuatro mil marcas secundarias de excelencia. Cada marca secundaria emite **ochenta y cuatro mil rayos de luz**; cada rayo de luz brilla universalmente sobre las tierras de las diez direcciones, abrazando y nunca*

⁴⁸Honen Shonin, Discurso esencial sobre el nacimiento en la tierra pura a través del Nembutsu. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.126

abandonando a aquellos que son conscientes del Buda (quienes tienen fe en Amida)”.⁴⁹

Esto también está completamente de acuerdo con el Maestro Shantao:

"Hay seres sintientes que únicamente piensan en el Buda Amida; sólo estas personas están constantemente iluminadas por la Luz del corazón de ese Buda, agarradas y protegidas, para nunca ser abandonadas. No se afirma en absoluto que cualquier practicante de otros actos (prácticas) sea iluminado y abrazado. Esto es ser protegido en la vida presente, lo cual es la manifestación de la causa decisiva del nacimiento en la Tierra Pura".⁵⁰

Cualquier método de Dharma relacionado con un Buda específico asegura algún tipo de protección si se hace correctamente, pero aquí hablamos sólo de la protección de aquellos que confían exclusivamente en el Voto Primordial del Buda Amida. No es que Amida desee salvar arbitrariamente a algunos mientras rechaza a otros, o que Él salve sólo a aquellos que le agradan.

⁴⁹ *The Three Pure Land Sutras- A Study and a Translation from the Chinese*, por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai y el Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, pág. 87

⁵⁰ Shinran Shonin citó ese pasaje de los Métodos de contemplación del Buda Amida de Shantao en sus *Notas sobre las llamadas únicas y las múltiples*. Las obras completas de Shinran, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.478

Como expliqué en el capítulo anterior, la obra de salvación de Amida tiene lugar dentro de la ley de causa y efecto, por lo que en realidad no puede salvar ni iluminar a quienes rechazan Su salvación. Es como cuando la luz del sol que se esparce por todas partes no puede iluminar las habitaciones con las ventanas cerradas.

Shinran Shonin también dijo, de acuerdo con el Maestro Honen y el Maestro Shan-tao:

“Innumerables Budas Amida residen en la Luz del Buda de la Luz Sin Obstáculos; cada uno de estos Budas transformados protege a la persona del verdadero y real shinjin (fe)”.⁵¹

Los innumerables Budas Amida transformados manifestados en Su Luz son varios Nirmanakayas o cuerpos de adaptación de Amida que siempre están presentes con la persona de fe. El Buda Amida está más allá de cualquier forma en Su aspecto Dharmakaya (absoluto/último), habita con Su forma trascendente (Sambhogakaya) en la Tierra Pura y, al mismo tiempo, está aquí con nosotros, las personas que tenemos fe genuina en Él, en Su varios Cuerpos Acomodados y de Transformación (Nirmanakayas). Dondequiera que estemos, en nuestra habitación, en la calle, solos o con amigos y familiares, el Buda Amida siempre nos

⁵¹ Shinran Shonin, *Himnos de la Tierra Pura* (Jodo Wasan) - Himnos de los beneficios en el presente, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.355

acompaña y nos ilumina si nos encomendamos exclusivamente a Él y decimos Su Nombre con fe.

Shakyamuni nos aseguró las extraordinarias capacidades de Amida:

*"Amitayus (Amida), ejerciendo poderes sobrenaturales a voluntad, puede manifestar libremente Sus diversas formas en las tierras de las diez direcciones"*⁵²

La exclusividad es sumamente importante si queremos beneficiarnos de la protección de la Luz de Amida. Nuevamente, debido a que todo es causa y efecto, Amida puede salvarnos y protegernos solo si llegamos a un acuerdo kármico con Su Voto Primordial, donde se mencionan las causas del nacimiento en Su Tierra Pura: fe exclusiva en Él, decir exclusivamente Su Nombre y deseo exclusivo de nacer en Su Tierra Pura. Esto significa que ninguna otra fe, ninguna otra práctica ni ninguna otra aspiración deben entrar en el corazón y la mente de un devoto de Amida. Para que la luz del sol ilumine completamente tu habitación, debes abrir todas tus ventanas, no solo una. De la misma manera, para que el Buda Amida te proteja y te salve, toda la atención debe centrarse únicamente en Él. Si estás herido y alguien te lleva a cuestas hasta un lugar seguro, debes dejarte llevar por su poder y no obstaculizar sus movimientos agarrándote de varios árboles y obstáculos

⁵²Sutra de la Contemplación, *The Three Pure Land Sutras- A Study and Translation from the Chinese* por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai y el Centro Numata de traducción e investigación budista, Kioto, 2003, p.91

en el camino. Si quieres que Amida te salve y te proteja, entonces déjate llevar por Su Poder y no lo obstaculices cambiando tu enfoque en otras prácticas y enseñanzas no relacionadas con Su Voto Primordial.

No hay necesidad de esperar la llegada del Buda Maitreya cuando el Voto Primordial del Buda Amida se encuentra disponible ahora

“Ajari⁵³ Koen, abad del templo Kudokuin y uno de los maestros de Honen procedente de la provincia de Higo, era un destacado erudito que conocía las doctrinas de las sectas esotérica y exotérica, y él mismo era discípulo de Hokkyo Kokaku de Sugyu en el Monte Hiei. Un día, mientras reflexionaba seriamente sobre la vida y consideraba las limitaciones de sus propias fuerzas, pensó que no le sería fácil liberarse del ciclo condenado de la vida y la muerte, y que cada vez que llegara a cambiar de estado de existencia, según dice la doctrina, olvidaría lo que le hubiera sucedido en la vida anterior y, por lo tanto, pensó, probablemente en la próxima vida olvidaría lo que ahora había aprendido sobre las Enseñanzas de los Budas. "De hecho", dijo, "he nacido hombre, pero soy tan desafortunado que he venido al mundo en el período entre la aparición de los dos Budas, por lo que no veo nada más sino vagar de transmigración tras transmigración. Pero para poder encontrarme con el Misericordioso (Maitreya) cuando finalmente aparezca en el mundo, me gustaría que mi cuerpo fuera transformado en el de algún ser que tenga una larga vida. Entonces, no hay nada mejor para mí

⁵³Ajari (阿闍梨) es un término japonés que se utiliza en varias escuelas de budismo en Japón, específicamente Tendai y Shingon, en referencia a un monje mayor que enseña a los estudiantes; a menudo abreviado como jari. El término es una traducción japonesa de la transliteración china del sánscrito "âcârya", alguien que conoce y enseña las reglas. (Wikipedia)

que nacer serpiente. Por lo tanto, prometo nacer como una gran serpiente (naga). Sólo hay una cosa a la que le tengo miedo, y es al poderoso pájaro de alas doradas (Garuda ⁵⁴que vive de las serpientes que habitan en el gran mar. Por tanto, mi deseo es vivir en un estanque.' Entonces, hizo un trato para comprar el terreno donde había un estanque llamado Sakura-ga-ike.⁵⁵en el pueblo de Kasawara en la provincia de Totomi, recibiendo el título (certificado) de propiedad de parte del mismo dueño. Cuando llegó a morir, pidió un poco de agua que puso en la palma de su mano y luego falleció.

Cierto día después, aunque no había llovido ni viento, el agua del estanque, para asombro de todos, siguió aumentando de volumen, hasta que hubo olas tan

⁵⁴Los garuda son los enemigos naturales de los nagas.

⁵⁵Sakura-ga-ike en Kasahara: un pequeño estanque situado en un lugar al Sudeste de Ike-shinden, condado de Ogasa, Totomi, a unas 13 millas inglesas al Sur de Horinouchi en el ferrocarril de Tokaido. Este estanque está rodeado de montañas por tres lados: norte, este y oeste. En el lado norte se encuentra el santuario Ike, dedicado al dios del estanque. Cada año se celebra un curioso festival en el equinoccio de otoño, en el que buenos nadadores llevan muchos recipientes de arroz llenos de sekihan (arroz hervido con frijoles rojos) hasta el centro del estanque y los empujan hacia el agua para ser aceptado por el dios como ofrendas que se le hacen. Se dice que el condado de Kasahara en la época de Honen era dominio de Tadamasa Kwazan-in. Se dice que Honen visitó el estanque para rescatar a su maestro Koen, quien murió en 1169, seis años antes de que Honen fundara el nuevo camino de salvación. Se cree que Koen se convirtió en una serpiente y todavía vive en este estanque. El templo Osho-kyo-in en Nakauchida, en conmemoración de la visita de Honen, transfirió su lealtad de la secta Tendai a la secta Jodo. (Nota al pie del texto en la página 546)

grandes que toda la suciedad del estanque fue arrastrada. Cuando se le dijo esto al hombre que antes lo había poseído, recordó que el día en que las aguas se hincharon tanto fue el mismo día en que murió el Ajari. Se dice que hasta el día de hoy, en una noche tranquila, se puede escuchar el sonido de una campana sagrada repicando en el fondo del estanque. Seguramente es muy notable que tal evento suceda en estos últimos días.

Honen, al escuchar esta historia, comentó: "Era realmente un hombre sabio y conocía bien la dificultad de liberarse del ciclo de la transmigración, y por eso, con una mente verdaderamente religiosa, anhelaba encontrarse con el Todo-misericordioso (Maitreya). Pero el deseo que cumplir de nacer como una criatura tan repugnante como una serpiente se debió enteramente a su ignorancia de los principios de la doctrina de la Tierra Pura. Si yo mismo hubiera sabido esto antes de que muriera el Ajari, ciertamente se lo habría dicho, me creyera o no. El hecho es que después de que un hombre ha logrado nacer en la Tierra de la Dicha Perfecta, es libre de ir a cualquier lugar en cualquiera de las diez direcciones del universo, y así puede encontrarse con cualquiera o todos los Budas que desee, y ofrecerles su devoción. ¿Qué necesidad tiene entonces de seguir viviendo tanto tiempo en este mundo corrupto? ¿Qué lástima entonces que los Ajari pierdan el tiempo viviendo en un estanque esperando la venida del gran Buda del futuro (Maitreya)!"⁵⁶

⁵⁶Honen el santo budista - Su vida y enseñanzas, volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku

Comentario:

Hasta donde tengo entendido, Ajari Koen aspiró a renacer como naga. Según los textos sagrados, los nagas son animales con poderes milagrosos que viven en muchos lugares: en algunos reinos de los dioses o de los humanos, debajo de los cuatro continentes o en las profundidades de las aguas (océanos, ríos, lagos, etc) donde tienen sus propia realidad o dimensión paralela, invisible para nosotros, con ciudades, palacios y manifestaciones diversas. Los nagas tienen muchas similitudes con los espíritus y tienen poderes milagrosos pero están incluidos en la categoría de animales por su cuerpo en forma de grandes serpientes encapuchadas como cobras, y probablemente también por sus poderosos instintos animales.⁵⁷ Renacer como tal criatura tiene algunas ventajas como vivir una vida larga y tener la capacidad de volverse invisible y cambiar de forma (los textos sagrados a menudo mencionan que aparecen en forma humana, aunque también pueden tomar otras formas) y desventajas como ser asesinado y comido por garudas⁵⁸ quienes son sus enemigos naturales.

Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 535-536

⁵⁷ Puedes leer más explicaciones sobre los nagas en la sección que trata sobre los animales de mi libro *Los cuatro pensamientos profundos que orientan la mente hacia El Dharma de Amida*.

⁵⁸ Los garudas, el segundo tipo de animales con poderes milagrosos, son pájaros muy grandes y con una fuerza increíble, siendo capaces de arrancar árboles de higuera de raíz (Jataka, 412, 543) o crear un poderoso viento con el batir de sus alas (Jataka, 543). 518) a través del cual separan las aguas del océano y encuentran las moradas de los nagas (Jataka, 412) o provocan una tormenta que puede destruir

Maitreya⁵⁹ es, como sabrá el lector, el futuro Buda que asumirá el papel y la actividad de Shakyamuni. Ajari Koen lamentaba que, aunque naciendo como ser humano, estaba viviendo en un período entre los dos Budas, Shakyamuni y Maitreya. De hecho, es beneficioso practicar el Dharma bajo la guía personal de un Buda en forma física, pero esto no justifica su decisión posterior.

Desafortunadamente, a pesar de su devoción al Dharma, no tenía la apertura kármica hacia el Buda Amida, ya que estoy seguro de que Ajari Koen escuchó acerca de la enseñanza de la Tierra Pura, pero tal vez la malinterpretó o la descartó por ser demasiado fácil para ser verdad.

La idea de transferir los méritos de las prácticas y buenas acciones de uno hacia el renacimiento en la era en la que Maitreya aparece en nuestro mundo es común en muchos seguidores del Dharma. Aunque no hay nada de malo en tener devoción hacia Maitreya, definitivamente es inútil y poco práctico aspirar a permanecer en el samsara hasta Su aparición en nuestro mundo, cuando simplemente podemos encomendarnos a Amida y unirnos a la etapa de aquellos que tienen asegurado el nacimiento en la Tierra Pura. Es cierto que algunas personas nacerán en

casas humanas y hundir a un pueblo entero en la oscuridad total (Jataka, 360). Además, debido a sus poderes sobrenaturales, los garudas pueden cambiar de forma, a menudo tomando forma humana. Puedes leer más explicaciones sobre garudas en la sección relacionada con animales en mi libro *Los cuatro pensamientos profundos que orientan la mente hacia el Dharma de Amida*.

⁵⁹Miroku en japonés.

ese momento debido a diversas causas y condiciones, pero eso no significa que tú, el lector de estas líneas, debas hacer esa aspiración cuando el Buda Amida ya esté disponible aquí y ahora.

Si estás en una casa en llamas debes aceptar que te salve el primer bombero que llegue al lugar y no esperar al segundo. De manera similar, uno debe aceptar la mano amiga de Amida que nos llevará pronto a la liberación, en lugar de esperar a Maitreya, quien vendrá en un futuro muy lejano. ¿Quién sabe qué será de ti hasta que venga Maitreya? Aunque tu aspiración sea fuerte ahora, siempre puedes retroceder y perder cualquier mérito que creas haber acumulado y, aunque nacerás durante la época de Maitreya, podrías ser un insecto sin la capacidad de comprender Su Dharma. ¡Muchas cosas pueden suceder durante el largo tiempo entre tu vida actual y la venida de Maitreya! Incluso si eres una serpiente (naga) de larga vida, tu mente puede oscurecerse y llegar a un punto en el que dejes de interesarte por el Dharma del Buda, por lo que la venida de Maitreya podría tomarte desprevenido o incluso podrías morir a causa de diversas enfermedades. No hay absolutamente NINGUNA garantía de que la vida de uno o muchas vidas vayan en línea recta hacia la era de Maitreya, pero hay una CERTEZA de que el Buda Amida te salvará si confías en Él y dices Su Nombre durante tu vida actual con el deseo de nacer en Su Tierra Pura. Por eso la decisión de Ajari Koen fue claramente estúpida.

Incluso si ahora estamos entre los períodos de los dos Budas (Shakyamuni y Maitreya), también vivimos en el tiempo interminable de Amida, que está constantemente disponible en cualquier época para aquellos que desean escapar rápidamente del nacimiento y la muerte.

Además, ¿qué piensan algunos practicantes que enseñará Maitreya? En realidad, Su principal motivo de aparición en el mundo será el mismo que el de Shakyamuni: promover el Voto Primordial de Amida. Esto sucede con todos los Budas de innumerables universos ya que su principal objetivo es transmitir el Dharma de Amida. Ya en el Sutra Mayor vimos que el Buda Shakyamuni confió la enseñanza sobre Amida a Maitreya quien era un oyente activo e interlocutor junto con Ananda.⁶⁰:

*“Ahora te has encontrado con un Buda, has escuchado Sus exposiciones del Dharma y has podido aprender sobre Amitayus (Amida). ¡Qué placer y alegría es esto para que tú y yo lo compartamos! Comparto la alegría contigo”.*⁶¹

Esto significa que te elegí (“te has encontrado con un Buda”) para la transmisión de este Dharma sobre

⁶⁰Leer mi libro *Comentario sobre el Sutra del Buda de la vida infinita* (Sutra Extenso), páginas 583 a 589 y todas las demás referencias a Maitreya en ese sutra.

⁶¹ *The Three Pure Land Sutras- A Study and Translation from the Chinese* por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai y el Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p.52

Amida – “¿qué placer y alegría es para ti y para mí compartir! Comparto la alegría contigo”.

Maitreya hizo todas las preguntas del Sutra Extenso (El Sutra extenso sobre el Buda de Vida Infinita) por nuestro bien (no porque no supiera las respuestas) y siempre recibió con devoción lo que Shakyamuni enseñaba:

“El Bodhisattva Maitreya se postró en el suelo y dijo: 'Vuestra majestuosa gloria, oh Buda, es sobrecogedora, y Vuestra exposición me resulta sumamente agradable. Habiendo escuchado tus enseñanzas, siento profundamente que las personas del mundo son tal como Usted las ha descrito’”.⁶², es decir, sin ninguna capacidad real de liberarse del samsara mediante sus propios esfuerzos.

“Vuestra compasiva revelación del Gran Camino ha abierto nuestros ojos y oídos, despertándonos a la liberación. Todos los que han escuchado tus enseñanzas se llenan de alegría. Los devas, los humanos y los seres inferiores, incluidos incluso los que se arrastran, han sido todos bendecidos por Vuestra guía compasiva y, por lo tanto, han logrado la liberación del sufrimiento y la aflicción’”.⁶³

⁶²Los tres sutras de la tierra pura- Estudio y traducción del chino por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai y el Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p.51

⁶³Los tres sutras de la tierra pura- Estudio y traducción del chino por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, Bukkyo

También se le registra diciendo:

*“Maitreya le dijo al Buda: 'Habiendo recibido Vuestra considerada exhortación, practicaremos diligentemente el Camino y seguiremos Vuestras enseñanzas. No permitiremos que surja ninguna duda'”.*⁶⁴

Entonces, debido a que el propio Maitreya aceptó las enseñanzas de Shakyamuni sobre el Buda Amida y porque Él transmitirá el mismo mensaje cuando Él aparezca en este mundo, ¿por qué no encomendarnos al Buda Amida aquí y ahora? ¿Por qué no seguir Sus enseñanzas y cumplir el deseo de Su corazón? Shinran Shonin dijo:

*"Mirando la esencia de las enseñanzas de los Budas, encontramos que la verdadera y fundamental intención por la cual todos los Tathagatas, pasados, presentes y futuros, aparecen en este mundo, es únicamente para enseñar el inconcebible Voto de Amida".*⁶⁵

Dendo Kyokai y el Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p.51

⁶⁴*Los tres sutras de la tierra pura-* Estudio y traducción del chino por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, Bukkyo Dendo Kyokai y el Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p.53

⁶⁵*Las obras completas de Shinran*, Pasajes del camino de la tierra pura, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.317

Entonces la mejor manera de expresar tu devoción y afinidad con Maitreya es decir el Nembutsu de la fe en Amida y alcanzar Su Tierra Pura después de la muerte.

Al final de las palabras de Honen que se comentan en este capítulo, se registró que Honen dijo:

“Después de que un hombre ha logrado nacer en la Tierra de la Dicha Perfecta, es libre de ir a cualquier lugar en cualquiera de las diez direcciones del universo, y así puede encontrarse con cualquiera o todos los Budas que desee y ofrecer su devoción a ellos⁶⁶”.

¿En qué pasajes autorizados se basó Honen Shonin al hacer tal declaración? Sobre algunos de los votos hechos por el propio Buda Amida y registrados por Shakyamuni en el Sutra Mayor:

“Si, cuando alcance la Budeidad, los Bodhisattvas de mi tierra⁶⁷ no pudieran hacer ofrendas a los Budas a través de mi poder divino, y si estas ofrendas no fuesen capaces

⁶⁶Al igual que en nuestro mundo, los alumnos que se convirtieron en maestros a menudo visitan a sus antiguos maestros para mostrarles su respeto y gratitud, después de alcanzar la Budeidad en la Tierra Pura, también visitaremos a nuestros antiguos maestros Budas e incluso podremos ayudarlos en su actividad para salvar a los seres sintientes en sus respectivos universos.

⁶⁷El término “Bodhisattvas en mi tierra” se refiere a los Bodhisattvas Iluminados. En el capítulo dedicado a la sección 2 de mi Comentario al Sutra sobre el Buda de la vida infinita y en mis explicaciones del voto número 22 del mismo libro, expliqué que los Bodhisattvas iluminados son en realidad Budas que se manifiestan como Bodhisattvas. Por favor lean esto atentamente.

*de alcanzar las inconmensurables e innumerables kotis de nayutas de tierras de Budas en tan poco tiempo como el que se necesita para comer, que no alcance la Iluminación perfecta”.*⁶⁸ (Voto 23)

El pasaje que muestra el cumplimiento del Voto 23 se encuentra en la sección 28 del Sutra Mayor, donde Shakyamuni dijo:

*“Por el poder del Buda (Amida), los Bodhisattvas de esa tierra van a innumerables mundos de las diez direcciones, en el menor tiempo que lleva comer, para rendir homenaje y hacer ofrendas a los Budas y a los Honrados por el Mundo”.*⁶⁹

El voto número 24 promete:

*“Si, cuando alcance la Budeidad, los Bodhisattvas de mi tierra no llegan a poder como lo deseen, realizar actos meritorios de adoración a los Budas con las ofrendas de su elección, que no alcance la Iluminación perfecta.”*⁷⁰

⁶⁸ *The Three Pure Land Sutras*, traducido al inglés por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, segunda edición revisada, BDK English Tripitaka12-II, II, IV, Centro Numata de traducción e investigación budista, 2003, p.17

⁶⁹ *The Three Pure Land Sutras*, traducido al inglés por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, segunda edición revisada, BDK English Tripitaka12-II, II, IV, Centro Numata de traducción e investigación budista, 2003, p.42

⁷⁰ *The Three Pure Land Sutras*, traducido al inglés por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, segunda edición revisada, BDK English Tripitaka12-II, II, IV, Centro Numata de traducción e investigación budista, 2003, p.17

El pasaje que muestra el cumplimiento del Voto 24 también se encuentra en la sección 28 del Sutra Mayor, donde Shakyamuni dijo:

“Si esos Bodhisattvas así lo desean, innumerables e innumerables ofrendas, como flores, incienso, música, palios de seda y estandartes, aparecen espontáneamente ante ellos tan pronto como son imaginados. En consecuencia, se ofrecen a las asambleas de Budas, Bodhisattvas y Sravakas.”⁷¹”⁷²

Entonces, como puedes ver en los pasajes anteriores, no hay absolutamente ninguna razón espiritual para permanecer en el samsara y esperar la venida de Maitreya. Honen menciona:

“¿Qué necesidad hay entonces de seguir viviendo tanto tiempo en este mundo corrupto? ¿Qué lástima entonces que los Ajari pierdan el tiempo viviendo en un estanque esperando la venida del gran Buda del futuro (Maitreya)!”

Desafortunadamente, aquellos que no escuchan las enseñanzas de Shakyamuni sobre Amida también podrían no escuchar las enseñanzas de Maitreya sobre Amida cuando Él venga a este mundo, y probablemente no las escucharán durante 1000 o 2000 años después de

⁷¹Se ofrecen a los Budas que gobiernan esas tierras y a su Asamblea Iluminada de Bodhisattvas y Sravakas (discípulos).

⁷²*Los tres sutras de la tierra pura*, traducido al inglés por Hisao Inagaki en colaboración con Harold Stewart, segunda edición revisada, BDK English Tripitaka 12-II, II, IV, Centro Numata de traducción e investigación budista, 2003, p.42

Su fallecimiento, aspirando a nacer en la era del próximo Buda después de que venida Maitreya, luego el siguiente, y así hasta el infinito hasta que para esas personas el samsara no tendrá fin. Por favor no seas como estas personas.

Namo Amida Bu

La determinación del verdadero discípulo del Buda Amida

Honen Shonin dijo:

“Cuando un ciervo es perseguido por los cazadores, ni siquiera se detiene para mirar a su alrededor en busca de sus compañeros o mirar a sus perseguidores, sino que con todo entusiasmo, se apresura hacia adelante, y por muchos que lo sigan, escapa a la seguridad. Es con la misma determinación con la que un hombre se entrega plenamente al poder del Buda y, sin tener en cuenta nada más, fija firmemente su mente en nacer en la Tierra Pura”.⁷³

Comentario:

Un discípulo genuino del Buda Amida no se preocupa por otras prácticas y no escucha los puntos de vista erróneos de los modernistas ni las falsas enseñanzas de los externalistas (no budistas). Incluso si de repente aparecen en su mente pensamientos de “¿y si Amida no es real?” o “¿y si el Voto Primordial no es cierto?”, no les presta atención, sino que continúa concentrado en el Nembutsu de la fe. En lugar de mirar a estos “perseguidores” que vienen en forma de no budistas, herejes o incluso pensamientos aleatorios, avanza hacia

⁷³ *Honen The Buddhist Saint* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 399

la Tierra Pura alentado por Shakyamuni y los Maestros del linaje.

Estar satisfecho con el Nembutsu y pensar que el Nembutsu es suficiente, no necesitar nada más que el Santo Nombre de Amida: estas son las características de una persona de fe. Las promesas de otras prácticas y religiones caen en oídos sordos porque él obedece sólo los requisitos exclusivos del Voto Primordial: fe exclusiva en Amida, decir exclusivamente Su Nombre y deseo exclusivo de nacer en Su Tierra Pura.

Incluso si las personas a su alrededor siguen otros caminos, o las piedras y rocas, el cielo y los árboles, todos gritaran al unísono que Amida no existe o que tal o cual dios tiene una mejor enseñanza, el verdadero discípulo nunca flaqueará en su determinación de tener fe sólo en Amida, decir sólo Su Nombre y desear ir sólo a Su Tierra Pura después de la muerte. Al igual que el ciervo perseguido por los cazadores, no ve nada, no oye nada y no se interesa por ningún otro camino que el Nembutsu de la fe. Sólo un verdadero discípulo así alcanzará la seguridad de la Tierra Pura.

Carta de Honen Shonin a Shōnyobō

Una vez la monja llamada Shōnyobō que practicaba Nembutsu y había abrazado las enseñanzas de Honen Shonin cayó enferma y, mientras yacía en su lecho de muerte, le envió un mensaje diciéndole a Honen que le gustaría verlo por última vez. En ese momento Honen estaba en un retiro de Nembutsu y escribió la siguiente carta (las palabras entre paréntesis son mías):

“Lamento mucho enterarme de la enfermedad de Shōnyobō. Habiendo oído que está enferma, de hecho gravemente, me gustaría ir a verla y asegurarme de si continúa con la práctica del Nembutsu hasta el final; especialmente cuando recuerdo con qué frecuencia ella solía llamarme para hacerme preguntas sobre el camino de la salvación. Así que tan pronto como me enteré, quise ir a verla. Pero justo antes había decidido realizar una práctica especial de Nembutsu (retiro de Nembutsu) durante algunos días y no salir de mi habitación para nada en absoluto. Ahora las circunstancias han cambiado tanto que me siento tentado a revertir mi decisión e ir inmediatamente a verla. Pero reflexionando más a fondo he llegado a sentir que, después de todo, de una forma u otra, tales intercambios de cortesía en este mundo no son importantes, porque el hecho es que de todos modos corremos el peligro de apegarnos tontamente a estos cuerpos mundanos nuestros. No importa quién sea, nadie permanece para siempre aquí en este cuerpo carnal. La única diferencia es que yo o alguien más debemos quedar atrás y el otro va primero. Entonces, si pensamos en el intervalo de tiempo que nos

separará, eso también es incierto. Y aunque lo llamen largo, a lo sumo es sólo como un sueño corto. Entonces, no importa cuántas veces lo piense, más convencido estoy de que lo que hay que hacer es pensar sólo en nuestro encuentro en la tierra del Buda Amida donde, al sentarnos sobre nuestras flores de loto, las preocupaciones de este mundo se disiparán por completo y conversaremos juntos sobre las escenas y acontecimientos de nuestras vidas pasadas. Luego deliberaremos juntos sobre cómo podemos ayudarnos mutuamente para promover la salvación de los seres humanos en el largo futuro. Esto es lo mismo que siempre le he dicho desde el principio: que debe aferrarse firmemente al Voto Primordial del Buda (Amida), sin permitir que ningún pensamiento de duda entre en su corazón. Y aunque sólo pueda repetir el Nembutsu una vez, debe recordar que por muy pecadora que se sienta, sin duda, por el poder del Voto del Buda, nacerá en la Tierra Pura. Entonces, dile que se aplique con toda su mente a la repetición del Nombre sagrado.

Nuestro nacimiento en la Tierra Pura no está relacionado en lo más mínimo con nuestra bondad o maldad, sino que depende únicamente del poder del Buda Amida. No importa cuán alto sea el rango de uno; En estos últimos días malvados, nacer en la Tierra Pura por el propio poder es extremadamente difícil. Como todo es por el poder del Buda, por muy pecaminosos, tontos o impuros que seamos, todo depende únicamente de nuestra confianza en el Poder de Su Voto Primordial... De hecho, lamento mucho decirlo, hay quienes persisten en decir que es absolutamente

imposible lograr nacer en la Tierra Pura. Pero por muy cultas o nobles que sean esas personas, dile que no preste atención a lo que dicen. Es posible que sean excelentes en su propia forma de pensar, pero aún no han alcanzado la Iluminación; y así, podemos decir que las palabras de las personas que están tratando de salvarse por sus propios esfuerzos son obstáculos muy grandes para aquellos que buscan el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura). Por lo tanto, no adoptemos los métodos de los no iluminados, sino que mejor encomendémonos al Voto del Buda y sólo eso. El buen padre Zendo (Shantao) solía decir que no debemos tolerar un solo pensamiento de duda, debido a la oposición que dan los de otras escuelas religiosas diferentes a la doctrina de la Tierra Pura...

Es mejor no llamar a personas de otra fe, pero sean quienes sean, ya sean monjas u otras señoras, díganle que las tenga siempre a su lado repitiendo el Nembutsu. Ella debe, con un solo corazón y mente, dejar de lado todos los consejos religiosos de los no iluminados y confiar sólo en el sabio consejo del Buda...

El hecho es que en mi caso, la decisión que tomé de encerrarme en mi habitación para practicar Nembutsu no es de ninguna manera dirigida solo a mí mismo. Y como he oído hablar de su enfermedad, dirigiré todas mis oraciones sin excepción al único objetivo de promover su nacimiento en la Tierra Pura. Entonces, dile que estoy orando por ella para que se cumpla su deseo más profundo de nacer en la Tierra Pura. ¿Cómo podría ser de otro modo que esto no le resulte útil, si en

verdad mi propósito en ello es genuino? Créame, sin duda será eficaz. El hecho de que haya escuchado con tanta atención mis palabras muestra una relación de karma que se extiende más allá de los límites del mundo actual y está profundamente arraigada en un estado preexistente (vida pasada). Ahora, por lo que he oído, ya sea que ella me preceda en el otro mundo o que yo la preceda inesperadamente, no hay duda alguna de que al fin nos volveremos a encontrar en la misma Tierra Pura del Buda Amida. No importa si nos volvemos a encontrar en este mundo, que no es más que un sueño fugaz. Así que díganle que no se preocupe en absoluto por eso, sino que deje de lado todos esos pensamientos y preste toda su atención a la profundización y fortalecimiento de su fe y a la práctica del Nembutsu, y espere el momento en que nos encontremos en esa Tierra. ... Si ahora está muy débil, me temo que lo que he dicho puede ser demasiado largo para que lo asimile plenamente, y en ese caso, por favor, cuéntale la sustancia de lo que he escrito. La noticia de su enfermedad ha despertado en mí un extraño sentimiento de tristeza, que me ha impulsado a escribir”.

*Dicen que la Monja siguió pensando en esta carta mientras repetía el Nembutsu hasta el último momento, hasta que finalmente se cumplió su anhelo de nacer en la Tierra Pura”.*⁷⁴

⁷⁴ Honen *The Buddhist Saint-His Life and Teachings*- Volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 375-378.

Comentario:

El Maestro Honen no actuaba sin compasión por Shōnyobō cuando decidió no interrumpir su retiro de Nembutsu para verla por última vez. Cualquier maestro necesita un período de reclusión en el Dharma para recargar sus baterías espirituales y concentrarse en su misión con aún mayor determinación. Por lo tanto, su retiro no fue una actividad egocéntrica, sino un período de sentarse a solas con el Buda Amida para ayudar mejor a los demás: *“la decisión que tomé de encerrarme en mi habitación para la práctica de Nembutsu no está destinada de ninguna manera a mí solamente”*. Por eso Honen consideró que el apego personal o la cortesía no son una buena razón para reunirse e interrumpir la práctica:

“Pero al reflexionar más a fondo he llegado a sentir que, después de todo, no importa de un modo u otro tales intercambios de cortesía en este mundo, porque el hecho es que de todos modos corremos el peligro de apegarnos tontamente a estos cuerpos mundanos nuestros”

El tiempo samsárico es una ilusión, por lo que incluso si una persona se va (de este mundo) antes que nosotros y todavía permanecemos en este mundo, cuando finalmente nos encontremos en Sukhavati, sentiremos como si siempre hubiéramos estado allí. Así, en lugar de anhelar volver a verse en este sueño samsárico por apego a sus rostros ilusorios, Honen le aconsejó centrarse en el

objetivo de nacer en la Tierra Pura, donde pronto se encontrarían como seres iluminados:

“No importa si nos volvemos a encontrar en este mundo, que no es más que un sueño fugaz. Así que, díganle que no se preocupe en absoluto por eso, sino que deje de lado todos esos pensamientos y preste toda su atención a la profundización y fortalecimiento de su fe y a la práctica del Nembutsu, y espere el momento en que nos encontremos en esa Tierra”. .

“Entonces, si pensamos en el intervalo de tiempo que nos separará, eso también es incierto. Y aunque lo llamen largo, a lo sumo es sólo como un sueño corto. Así que, por muchas veces que lo pienso, más me convenzo de que lo que hay que hacer es pensar sólo en nuestro encuentro en la Tierra del Buda Amida”.

El último consejo que le dio Honen fue una maravillosa presentación de los puntos esenciales de la verdadera enseñanza de la Tierra Pura. Cada uno de nosotros está en el lecho de muerte como Shōnyobō, ya que todos podemos morir en cualquier momento. Es por esto que debemos tomar en serio las enseñanzas de Honen y confiar exclusivamente en el Buda Amida para asegurar nuestro nacimiento en la Tierra Pura. Debemos confiar únicamente en Amida y no pensar que nuestra maldad o supuesta bondad puedan desempeñar algún papel en nuestra salvación. Debemos entender que Amida nos acepta tal como somos con toda nuestra suciedad e impureza mental, tal como dijo Honen:

“Nuestro nacimiento en la Tierra Pura no está relacionado en lo más mínimo con nuestra bondad o maldad, sino que depende únicamente del poder del Buda Amida. No importa cuán alto sea el rango de uno; En estos últimos días malvados, nacer en la Tierra Pura por el propio poder es extremadamente difícil. Debido a que todo se da por el poder del Buda Amida, por muy pecaminosos, tontos o impuros que seamos, todo depende únicamente de nuestra confianza en el poder de Su Voto Primordial”.

En cuanto a aquellos que siguen prácticas del poder propio y pertenecen a otras escuelas que no creen en el Voto Primordial, no debemos tomar en consideración sus dichos por muy inteligentes o espiritualmente avanzados que crean que son. Los seguidores del Camino de la Escuela Tierra Pura no deben mezclar varias enseñanzas y prácticas, sino confiar únicamente en los requisitos del Voto Primordial: fe exclusiva en Amida, decir exclusivamente Su Nombre y deseo exclusivo de nacer en Su tierra. Como dijo Honen:

“Las palabras de las personas que intentan salvarse con sus propios esfuerzos son obstáculos muy grandes para quienes buscan el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura)”.

Por eso, aconsejó a Shōnyobō y a nosotros, discípulos de tiempos posteriores, *“no prestar atención a lo que dicen”*. Más que esto, las personas que se aferran a su propio poder no están iluminadas, mientras que Amida, quien hizo el Voto Primordial, está perfectamente Iluminado:

“Por lo tanto, no adoptemos los métodos de los no iluminados, sino que mejor encomendémonos al Voto del Buda Amida y sólo eso. El buen padre Zendo (Shantao) solía decir que no debemos tolerar un solo pensamiento de duda, a causa de la oposición que dan los de otras escuelas religiosas a la doctrina de la Tierra Pura”

Cuando tenemos al Gurú y Maestro más importante de todo el universo, el propio Buda Amida, ¿por qué escuchar las opiniones de tal o cual maestro no iluminado que está obsesionado con su propio poder y no se da cuenta de sus propias limitaciones espirituales? El Buda Amida dijo: si confías en mí, dices mi Nombre y deseas nacer en mi tierra, irás allí. Eso es todo lo que necesitamos. No debemos caer en dudas y confusión por las palabras de aquellos que carecen de fe en el Voto Primordial del Buda Amida.

Shōnyobō que estaba en su lecho de muerte y nosotros que podemos morir en cualquier momento debemos buscar la compañía de quienes dicen el Nembutsu de la fe y ser sordos y ciegos a las palabras de los incrédulos:

“Es mejor no llamar a personas de otra fe, pero sean quienes sean, ya sean monjas u otras señoras, dile que las tenga siempre a su lado repitiendo el Nembutsu. Ella debe, con un solo corazón y mente, dejar de lado todos los consejos religiosos de los no iluminados y confiar sólo en el sabio consejo del Buda”.

El concepto de oración se introduce en esta carta:

“Dirigiré todas mis oraciones sin excepción hacia el único objetivo de promover su nacimiento en la Tierra Pura. Entonces dile que estoy orando por ella para que se cumpla su deseo más profundo de nacer en la Tierra Pura”.

Honen Shonin nos muestra que está bien orar para que nuestros seres queridos se abran a Amida y sean guiados por Él. Por supuesto, el Buda Amida ya está haciendo lo mejor que puede y ha estado tratando de salvar a todos y cada uno de los seres durante eones, teniendo siempre a cada uno de nosotros frente a Sus ojos constantemente, pero no hay ningún error doctrinal si oramos por los demás y deseamos que estén libres de obstáculos y que se encomienden a Amida. Shinran Shonin también mencionó la oración, esta vez en relación con aquellos que están en el error pero, por supuesto, la oración se puede usar para todos⁷⁵:

*“Mientras mantienes el Nembutsu en tu corazón y lo dices siempre, ora por la vida presente y también por la vida futura de aquellos que lo difaman. [...] Si simplemente oras por las personas de la sociedad que están en el error y deseas guiarlas hacia el Voto de Amida, será una respuesta de gratitud por la benevolencia del Buda”.*⁷⁶

⁷⁵El Nembutsu en sí no es una oración sino la expresión de una simple fe en Amida.

⁷⁶Shinran Shonin, *Una colección de cartas* – carta 8, *Las obras completas de Shinran*, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.570

Creo que Honen Shonin estaba convencido de que Shōnyobō tenía fe, lo cual es otra razón por la que no sentía la necesidad de ir personalmente a su lecho de muerte. Mencionó lo que Rennyo Shonin luego llamó “el bien del pasado” y la conexión con un buen maestro, que son dos de las cinco condiciones⁷⁷ para nacer en la Tierra Pura:

“Que ella haya escuchado con tanta atención mis palabras, muestra una relación de karma que se extiende más allá de los límites del mundo actual y está profundamente arraigada en un estado preexistente”.

El "bien almacenado del pasado" representa nuestro buen karma de vidas pasadas y de esta vida que se manifiesta como un estado mental de apertura o receptividad hacia el mensaje del Voto Primordial del Buda Amida. Mucha gente escucha la enseñanza sobre el Voto Primordial pero pocos están abiertos a ella. Esta apertura es muy importante y es la manifestación del bien almacenado en el pasado. Además, si escuchas una y otra vez la enseñanza en esta vida, sumergiéndote así con todo tu ser en el Dharma, esta escucha se convertirá en un “bien almacenado” que te abrirá al llamado del Voto Primordial.

⁷⁷ Según el Maestro Rennyo, hay cinco condiciones que alguien debe cumplir para nacer en la Tierra Pura: 1) bien almacenado del pasado, 2) un buen maestro espiritual, 3) la luz de Amida, 4) el corazón de confianza (Shinjin) 5) la expresión del nombre del Buda Amida (Nembutsu). Ver mis explicaciones en el Fascículo 9 del libro *El Dharma de Amida*.

Seguramente Shōnyobō estaba abierta a este Llamado y ya había resuelto sus dudas preguntando constantemente a Honen Shonin sobre los fundamentos de la enseñanza: *“Recuerdo con qué frecuencia me llamaba para hacerme preguntas sobre el camino de la salvación”*.

La última carta de Dharma enviada por su amado maestro sólo añadió un último estímulo y una confirmación a lo que ya sabía. Así, entró en la Tierra Pura mientras guardaba en su corazón las últimas palabras de su maestro y decía el Nembutsu de la fe:

“Dicen que ella siguió pensando en esta carta mientras repetía el Nembutsu hasta el último momento, hasta que finalmente se cumplió su anhelo de nacer en la Tierra Pura”.

Nos encontraremos con Shōnyobō en la Tierra Pura, donde nos recibirán no solo ella sino muchos otros maestros o seguidores laicos del pasado. Disfrutaremos de la Iluminación y hablaremos entre nosotros sobre cómo ayudar a los seres sintientes para que confíen en Amida.

Namo Amida Bu

La bondad o la maldad NO lo son la causa del nacimiento en la Tierra Pura

*“Algunas personas conversaban sobre la vida futura, algunos decían que los comedores de peces nacerían en la Tierra Pura, otros que no. Honen, al escucharlos, dijo: 'Si se trata de comer pescado, los cormoranes (un tipo de ave que come peces) nacerían en la Tierra Pura; y si se trata de no comerlos, nacerían así entonces los monos. Pero estoy seguro de que, ya sea que un hombre coma pescado o no, si sólo invoca el Nombre sagrado, nacerá en la Tierra Pura'”.*⁷⁸

Comentario:

Hay una frase en el *Tannisho* que explica el motivo de discusiones tan inútiles sobre comer o no comer carne en relación con el nacimiento en la Tierra Pura:

*“En verdad, yo y los demás sólo hablamos del bien y del mal, dejando fuera de consideración la benevolencia de Amida”.*⁷⁹

Es importante entender que nuestra salvación no depende de algo bueno que podamos encontrar dentro de nosotros mismos, y que no tenemos obstáculos para

⁷⁸*Honen the Buddhist Saint-His Life and Teachings*- volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 401

⁷⁹Las obras completas de Shinran, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.679

llegar a la Tierra Pura porque somos malos. Como dijo Shinran:

“Para aquellos que se encomiendan al Voto Primordial, no se requieren buenas acciones, porque ningún bien supera al Nembutsu. Tampoco necesitan desesperarse por el mal que cometen, porque ningún mal puede obstruir el cumplimiento del Voto Primordial de Amida.”⁸⁰

Si comparamos el mal karma que se comete en todos los universos samsáricos y el Nombre de Amida lleno de infinitos méritos y virtudes, es como una pequeña pluma versus un luchador de sumo. Por lo tanto, no somos salvados porque hagamos esto o aquello, comamos carne o nos abstengamos de ella, bebamos o no bebidas tóxicas, etc., sino **porque el Buda Amida nos ama incondicionalmente**. Al decir el Nembutsu de la fe entramos en conexión kármica con Su amor y poder salvador.

Traer la noción del bien o del mal en asuntos relacionados con nuestra salvación es inútil porque NO son la causa del nacimiento a la Tierra Pura (Ojo). Si la bondad fuera la causa del nacimiento en la Tierra Pura, entonces sólo la gente buena iría allí. Si la maldad fuera la causa del nacimiento en la Tierra Pura, entonces sólo nacerían allí personas malvadas. Sin embargo, debido a que la Tierra Pura es la creación/manifestación de

⁸⁰Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.661

Amida, sólo se puede llegar a ella a través de Amida, por lo que cuando decimos el Nembutsu de la fe nos dejamos llevar por el Poder de Amida, quien nos llevará sanos y salvos a la Tierra Pura al final de nuestra vida en estos cuerpos samsáricos.

También es importante entender que la respuesta de Honen NO fue un llamado a la indulgencia o una justificación para hacer el mal.⁸¹ Honen siempre había aconsejado a la gente que hiciera buenas acciones y mejoraran su comportamiento en la vida diaria. Sin embargo, el nacimiento en la Tierra Pura NO está relacionado con el bien y el mal sino sólo con el Poder de Amida. Nuestras buenas o malas acciones son combustible para el samsara (para nacer en estados superiores o inferiores de existencia), mientras que los infinitos méritos supramundanos de Amida contenidos en Su Nombre son el combustible para alcanzar la Tierra Pura. Cuando nos encomendamos por primera vez al Buda Amida y automáticamente decimos el Nembutsu de la fe, recibimos de Él la energía kármica para alcanzar Su Tierra Pura.

⁸¹"*Parece haber muchos que dicen que comportarse con prudencia y esforzarse por convertirse en una buena persona para no cometer karma nocivo degradará el Voto Primordial. No prestes oído a nociones tan equivocadas. En primer lugar, ¿En qué parte de los textos sagrados se puede encontrar que el Buda Amida te anime a cometer una ofensa?*

Honen Shonin, Instrucción en siete artículos – *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.137

Aquí hay dos pasajes más de Honen sobre el mismo tema. Estúdielos detenidamente:

*"No hay necesidad de reflexionar sobre la virtud o el vicio, o discutir la gravedad de tu karma negativo. Establece una fe inquebrantable en que si simplemente pronuncias Namo Amida Butsu con la aspiración de nacer en la Tierra Pura, con toda seguridad lograrás el nacimiento en la Tierra Pura. **El karma de este nacimiento estará determinado por tu grado de fe.** Una vez que comprendas esto, el nacimiento en la Tierra Pura se logrará fácilmente. El logro del nacimiento en la Tierra Pura será incierto sólo si dudas de este nacimiento; el logro del nacimiento en la Tierra Pura será seguro si crees en este nacimiento. Después de todo, **la fe profunda es la creencia firme y sin sombra de duda de que el Voto Primordial nunca abandona a ninguna persona**, independientemente de la gravedad de su karma, y que cualquiera, con certeza, alcanzará el nacimiento en la Tierra Pura con una sola pronunciación del Nombre del Buda Amida".⁸²*

"Aquellos que creen firmemente en el logro definitivo del nacimiento en la Tierra Pura y repiten Namo Amida Butsu, Namo Amida Butsu -tanto los virtuosos como los

⁸²Honen Shonin, Un resumen de la doctrina para el nacimiento en la Tierra Pura; *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.109

no virtuosos, hombres y mujeres, diez de diez, o cien de cien seres- lograrán nacer en la Tierra Pura."⁸³

⁸³Honen Shonin, Discurso esencial sobre el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu; *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.118 - 119

El Nembutsu es el mismo no importa quién lo diga

“Cuando alguien le dijo una vez a Honen que su repetición del Nembutsu debía ser muy aceptable para el Buda, él preguntó '¿Por qué?'

'Porque eres un hombre sabio y sabes en detalle qué mérito hay en la repetición del Nombre sagrado, entendiendo claramente el significado del Voto Primordial del Buda.'

A esto Honen respondió: 'Aún no has llegado a creer en absoluto en el Voto Primordial. En cuanto a invocar el Nombre sagrado del Voto Primordial del Buda Amida, no hay diferencia si el hombre es un leñador, un recolector de hierba o verduras, o un aguador o algo similar, si es completamente iletrado en el budismo u otras religiones. No hay diferencia, digo, siempre y cuando invoque el Nombre sagrado. Si alguien cree que su Ojo (nacimiento en la Tierra Pura) es seguro y sigue repitiendo el Nembutsu, es el mejor tipo de creyente. Si fuera posible mediante la sabiduría liberarse de las ataduras de la vida y la muerte, ¿por qué yo, Genku (Honen), habría abandonado el Camino Santo (Shodomon) y me habría dedicado exclusivamente a esta doctrina de la Tierra Pura (Jodo-mon)? La autodisciplina del llamado Camino Santo consiste en el esfuerzo por escapar del nacimiento y la muerte mediante el cultivo de la propia sabiduría, mientras que el Camino de la Tierra Pura consiste en acudir a lo que

el mundo llama tontería y así lograr nacer en la Tierra. de la Dicha'''.⁸⁴

Comentario:

La única sabiduría que podemos tener en el Camino Jodo Shinshu es darnos cuenta de que somos gente tonta sin posibilidad de escapar del samsara a través de nuestro propio poder y que sólo Amida es capaz de llevarnos a la Iluminación perfecta en Su Tierra Pura.

Hace mucho tiempo, hubo un erudito que no estuvo de acuerdo con mi intento de presentar la enseñanza sobre Amida en términos simples y dijo que no deberíamos hacer que el Jodo Shinshu parezca sólo para idiotas. “¡Pero todos somos idiotas”, dije, “¡incluidos tú y yo!”! Mientras no seamos Budas todavía, todos somos idiotas y tontos porque sólo un buda tiene sabiduría infinita y lo sabe todo.

Aunque muchos lo elogiaron como muy sabio y conocedor de muchos sutras y tratados, Honen siempre se consideró una persona tonta:

*"No soy más que el tonto Honen, agobiado por los diez males, y digo que la única manera de alcanzar el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura) es invocando el Nombre sagrado".*⁸⁵

⁸⁴ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings*, volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 401

⁸⁵ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku

También dijo:

*“Un hombre incapaz como yo sólo puede poner toda su confianza en el Gran Voto”.*⁸⁶

La razón por la cual Nembutsu es el mismo sin importar quién lo diga, es porque su efectividad depende enteramente del Poder del Buda Amida y no de algo que podamos encontrar dentro de nosotros mismos. Si pudiéramos agregar algo al Santo Nombre de Amida o si pudiéramos mejorarlo con nuestras cualidades personales, entonces importaría quién lo diga, pero como el Nombre está lleno de las innumerables cualidades de Amida, simplemente deberíamos decirlo con fe sin pensar en nada más.

Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 396-397

⁸⁶*Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 396

Concéntrate en el nombre de Amida, no en tu mente de mono

“Pregunta: 'Cuando los malos pensamientos siguen surgiendo dentro de la mente, ¿qué se debe hacer?

*Respuesta (de Honen Shonin): 'Lo único que se puede hacer es repetir el Nembutsu'”.*⁸⁷

Comentario:

Esto es algo que digo a menudo en mis libros, artículos y discusiones con mis amigos del Dharma. No podemos arreglar nuestras mentes samsáricas. No podemos eliminar los malos pensamientos. No podemos dejar de pensar. Todo lo que podemos hacer es cambiar el enfoque de lo que aparece en nuestra mente al Buda Amida, mediante la pronunciación de Su Nombre. Así como no tomas en serio a un mono, tampoco te tomas en serio tu mente. No somos salvados debido a ninguna de las supuestas cualidades que se pueden encontrar en nuestras mentes y nuestras pasiones ciegas y malos pensamientos los cuales no nos impiden nacer en la Tierra Pura. Nuestra salvación viene de fuera de nuestra mente samsárica, por lo que no necesitamos preocuparnos más por eso.

⁸⁷ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 426

Acéptate tal como eres porque el Buda Amida te salva exactamente tal como eres.⁸⁸ Acepta que es imposible tener pensamientos puros mientras estás todavía en este entorno samsárico, que en sí mismo es el efecto del karma personal y colectivo. Aquí todo es una tentación y un obstáculo, por lo que es imposible que en tu mente no surjan pensamientos de apego, deseo, aversión, etc. Si no tuvieras malos pensamientos entonces serías un Buda, y para un Buda el Voto Primordial sería inútil. En el Voto Primordial, Amida nos pidió confiemos en Él, digamos Su Nombre y deseemos nacer en Su Tierra Pura. Él no te dijo que tuvieras pensamientos puros ni que desarrollaras cualidades especiales en tu mente. Básicamente, Él te pidió que vinieras tal como eres, que le confieses todos tus problemas y pasiones ciegas, que digas Su Nombre tal como eres y que desees nacer en Su Tierra Pura tal como eres. No hay necesidad de autoexcluirte de la salvación que nos ofrece Amida inventando obstáculos que Él nunca puso en el Camino hacia Su Tierra Pura,

⁸⁸Hoin Jigon, el sacerdote principal del templo de Chikurimbo, le preguntó a Honen: “¿Qué debe uno hacer cuando los malos pensamientos y pasiones surgen en su mente?”. Honen respondió: “Esta es la obra de la mala disposición natural del hombre, y el hombre común y corriente es incapaz de controlarla. Pero estoy seguro de que la liberación y el nacimiento en la Tierra Pura pueden obtenerse confiando totalmente en el Voto Primordial de Amida, invocando el Nombre sagrado y aprovechando el poder del Voto del Buda”.

(Honen *The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen II, compilado por orden imperial, traducción del Rev Ryugaku Ishizuka y el Rev Harper Havelock) Coates, Sociedad para la Publicación de Libros Sagrados del Mundo, Kyoto, 1949, p. 262-263

así que simplemente di Su Nombre sin preocuparte por tu mente de mono.

No hay problema si tu mente está agitada o caótica. El Nembutsu NO depende de tu mente y no mejora ni se ve afectado por nada de lo que se pueda encontrar en ella. ¿Por qué? ¡Porque el Nombre AMIDA pertenece a AMIDA! ¡Tú no inventaste el Santo Nombre!

“Sólo el Nembutsu es verdadero y real”, dijo Shinran Shonin, lo que significa que Nembutsu no pertenece al mundo samsárico ilusorio, sino a la realidad de la Iluminación. Repito esto porque es extremadamente importante: aunque lo digamos con los labios, el Nembutsu no nos pertenece y no lo mejoramos ni lo afectamos. No podemos ensuciar el Nembutsu con nuestros pensamientos. Más que esto, el Nembutsu fue inventado especialmente para seres como nosotros. No es un mantra que deba recitarse de una manera especial o con un estado mental especial, sino un Nombre que cualquiera puede decir fácilmente, sin importar cuán alto o bajo se encuentre en la escala de la evolución espiritual. Es el Nombre que no exorciza a los demonios, pues los propios demonios pueden decirlo con fe, salvarse y transformarse en Budas en la Tierra Pura de Amida. Es el Nombre que los seres de bajo nivel como nosotros pueden decir tal como somos y entrar así en la etapa de no retroceso para nacer en la Tierra Pura. Es la máxima expresión de la Infinita Compasión de Amida y de todos los Budas.

No importa a dónde vayas en las diez direcciones y no importa qué tan lejos busques en todas las religiones, no

podrás encontrar un Nombre tan poderoso y al mismo tiempo tan Compasivo y fácilmente accesible para todos como el Nombre del Buda Amida.

Namo Amida Bu

Di el Nembutsu tal como eres

Honen Shonin dijo, en respuesta a una pregunta de Zenshobo:

“Aquellos que piensan que es sólo el Nembutsu de los piadosos y eruditos el que puede resultar en Ojo (nacimiento en la Tierra Pura), y que no hay Ojo para los ignorantes e iletrados y aquellos que pecan todos los días, incluso si llegan a decir el Nembutsu, aún no han comprendido el hecho de que el Voto Primordial incluye tanto a los buenos como a los malos.

Es imposible en esta vida cambiar la naturaleza del hombre, que ha heredado mediante la acción de su karma desde un estado preexistente, de la misma manera que es imposible que una mujer en esta vida se transforme en un hombre no importa cuánto lo desee. Aquellos que invocan el Nombre sagrado deben hacerlo con la naturaleza que ahora tienen, el sabio como sabio, el tonto como tonto, el piadoso como piadoso, el irreligioso como irreligioso, y así todos igualmente podrán alcanzar Ojo.

Si un hombre es rico y noble, o pobre y mezquino, si es amable o cruel, avaricioso o malhumorado, de hecho, no importa lo que sea, si sólo repite el Nembutsu dependiendo del misterioso poder del Voto Primordial, su Ojo (nacimiento en la Tierra Pura) es seguro. El Voto Primordial de Amida se hizo para abarcar todos los casos imaginables de personas, a quienes Él se comprometió salvar, si tan solo practican el Nembutsu.

Sin indagar en absoluto sobre el grado de sus diversas capacidades, sino simplemente decir el Nembutsu con simple seriedad: esto es todo lo que se necesita para cualquiera.

Tengan en cuenta que cualquiera que piense que el Ojo (Nacimiento en la Tierra Pura) a través del Nembutsu es demasiado elevado o demasiado profundo para comprenderlo, ha malinterpretado por completo la naturaleza misma del Voto Primordial.

¿Si yo, Genku (Honen), no alcanzara el rango más alto como Betto o Kengyo ⁸⁹ significaría entonces que no podría obtener el Ojo, o que este estaría fuera de mi alcance si sigo siendo simplemente lo que era cuando nací? No. Lejos de esto. El hecho es que todo lo que he aprendido en mis estudios a lo largo de los años es absolutamente inútil para conseguir el Ojo, y lo único que el aprendizaje me ha enseñado es su total impotencia para lograr el Ojo”.⁹⁰

Comentario:

El Dharma del Buda no es para los Budas que ya están iluminados y son libres, sino para aquellos atrapados en la ilusión, las pasiones ciegas y el sufrimiento. Es estúpido pedirle a un budista que se comporte como un buda, que piense como un Buda o que hable como un buda. Entre todas las Puertas del Dharma, especialmente

⁸⁹Creo que estos podrían ser rangos académicos.

⁹⁰ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen V, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 733-734

el Voto Primordial de Amida nos lleva desde donde estamos (personas no iluminadas y pecadoras), no desde donde deberíamos estar (iluminados y puros). Comienza desde el presente, cualquiera que sea ese presente para varias personas, y no nos impone ninguna condición especial para ingresar a la Tierra Pura.

La fe en Amida, decir el Nombre de Amida y el deseo de nacer en la Tierra de Amida son efectivos gracias a Amida. Así como es muy importante tener las conexiones adecuadas para obtener diversos beneficios mundanos, conocer y confiar en Amida es el único Camino hacia Su Tierra Pura. En la vida diaria, cuanto más poderosas sean nuestras conexiones, más posibilidades tendremos de tener éxito, mientras que en asuntos relacionados con nuestro Ojo, no hay mejor conexión que el creador de la Tierra de la Dicha Suprema, el propio Buda Amida. Por lo tanto, es gracias a Amida que nuestra recitación del Nembutsu es eficaz para llevarnos al Ojo (Nacimiento en la Tierra Pura de Amida). Debido a que Amida puso todos Sus infinitos méritos, virtudes y poder en Su Nombre, entramos en la etapa de no retroceso para nacer en Su tierra en el momento exacto en que decimos el primer Nembutsu de fe. Siempre elijo mis palabras con cuidado, por eso uso la expresión "Nembutsu de la fe", ya que quiero que la gente sea consciente de que este no es el Nembutsu que depende de algunas capacidades especiales que el recitador desarrolla dentro de sí mismo, sino el Nembutsu del poder centrado en Amida. El discípulo del Voto Primordial se centra en Amida y confía en Amida, no en sus llamadas buenas o malas

cualidades. Por eso no importa quién sea el que diga el Nembutsu siempre que lo diga y se encomiende a Amida.

Honen hizo referencia en la respuesta anterior a Zenshobo a algo que Shinran también explicó en el capítulo decimotercero del *Tannisho*: la influencia del karma habitual del pasado. Alguien que dice: "Puedo alcanzar la Budeidad en esta vida porque mi verdadera naturaleza es la naturaleza de Búdica", *"no comprende la influencia del karma bueno y malo de vidas pasadas"* y *"que cada acto malvado cometido, incluso tan leve como una partícula en la punta de un hilo de piel de conejo o de lana de oveja - tiene su causa en el karma pasado"*.⁹¹ De la misma manera que alguien que abusó de las drogas durante muchos años piensa que puede abandonar inmediatamente su adicción, y después de algunos intentos termina tomando una súper-dosis, también *"una persona puede no querer hacer daño a nadie y, sin embargo, terminar matando a cien o mil personas"*.⁹² Esta es la fuerte influencia del karma de vidas pasadas y es exactamente por eso que necesitamos la mano amiga de Amida. La salvación prometida en Su Voto Primordial no depende de nuestra propia voluntad, debilitada por nuestro mal karma de vidas pasadas, sino del Poder de Amida de curar nuestras enfermedades y

⁹¹ Shinran Shonin, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.670

⁹² Shinran Shonin, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.671

transformarnos en Budas: *“es por la acción inconcebible del Voto (o “el misterioso poder del Voto Primordial”, como dijo Honen) que somos salvados”*⁹³.

Si naciste mujer, no intentes convertirte en hombre, y si naciste hombre, no intentes convertirte en mujer, como hacen hoy en día algunos engañados. Amida salva por igual a hombres y mujeres y ambos se convertirán en espléndidos Budas en Su Tierra Pura, yendo para siempre más allá de la masculinidad y la feminidad. Si eres un pecador grave, no creas que estás excluido, y si crees que tienes algún tipo de sabiduría o bondad dentro de ti, no pienses que es igual que la sabiduría y los méritos supramundanos de Amida, sino que mejor encomiéndate a Él como cualquier persona malvada y necia porque en comparación con un Buda todos somos pecadores e ignorantes.

¿Qué significa piadoso o irreligioso en el pasaje anterior? El piadoso es, por ejemplo, el que asiste a muchos servicios en casa o en el templo, va a peregrinaciones, etc, mientras que el irreligioso es el que no tiene un horario y disciplina religiosa estricta. Ambos se salvan siempre que digan el Nembutsu de la fe.

Aunque el Poder contenido en el Voto Primordial y en el Nombre de Amida es imposible de entender con nuestras limitadas mentes no iluminadas, podemos captar fácilmente el significado de los requisitos de Amida para

⁹³Shinran Shonin, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.671

nosotros: "confía en mí, di mi Nombre y desea nacer en mi tierra". Tanto los sabios como los idiotas pueden entender esto, especialmente si no se ven obstaculizados por falsos maestros que complican las cosas. Además, Namo Amida Bu significa "Me refugio en el Buda Amida/Homenaje al Buda Amida", que también es extremadamente sencillo de entender y pronunciar. Incluso se puede elegir entre las diversas fórmulas del Nembutsu como Namo Amitabha, Namo Amituofo, Namo Adidaphat, Namo Amida Bu (tsu), etc, o incluso decirlo en nuestro propio idioma.

Todo aprendizaje y erudición son iguales a cero en asuntos relacionados con el nacimiento en la Tierra Pura (Ojo) que se obtiene con una simple fe en Amida. Honen lo expresó muy bien al final de su respuesta:

“Todo lo que he aprendido en mis estudios a lo largo de los años es absolutamente inútil para conseguir el Ojo, y lo único que el aprendizaje me ha enseñado es su absoluta impotencia para lograr el Ojo”,

Sus palabras me hicieron recordar al Maestro Ren'nyo quien también dijo que el conocimiento es inútil para quien no resolvió el asunto de su otra vida a través de la fe en Amida:

“Se ha dicho que aquellos que no conocen la importancia de la vida después de la muerte son tontos, aunque comprendan ochenta mil sutras y enseñanzas; aquellos que saben sobre la vida después de la

*muerte*⁹⁴*son sabios, aunque sean hombres y mujeres
iletrados”*.⁹⁵

⁹⁴“*Aquellos que saben acerca de la vida después de la muerte*” son aquellos que saben adónde irán después de la muerte, es decir, a la Tierra Pura de Amida, debido a que se han confiado a Él durante su vida presente.

⁹⁵*Rennyō Shonin Ofumi: The Letters of Rennyō*, traducido del japonés (Taisho, Volumen 74, Número 2668) por Ann T. Rogers y Minor L. Rogers, Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Berkeley, California, 1996, p.107

Los soldados son salvados por el Buda Amida si se encomiendan a Él (Las Instrucciones de Honen al Samurai Taro Tadatsuna Amakasu)

En la provincia de Musashi vivía un samurái llamado Taro Tadatsuna Amakasu, que pertenecía al clan Inomata y estaba al servicio de la familia Minamoto. También era un devoto seguidor del Nembutsu de Honen Shonin. En ese momento hubo un conflicto con los ejércitos de monjes guerreros del Monte Hiei que se posicionaron en el santuario Hiyosho Hachioji. Tadatsuna fue puesto por mando imperial a cargo de un cuerpo de tropas para reprimir el levantamiento. Antes de ir a la batalla visitó a Honen y le dijo:

*“A menudo te he oído decir que incluso los pecadores como nosotros, si tan solo rezan el Nembutsu y ponen toda su confianza en el Voto Primordial de Amida, sin duda alcanzarán el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura). Esto me ha causado una profunda impresión, pero supongo que es el caso sólo de aquellos que están acostados en una cama de enfermo y esperan tranquilamente que llegue el fin. Pero en cuanto a mí, siendo un samurái, no puedo hacer lo que quisiera, y ahora, en obediencia a una orden imperial, me dirijo al castillo de Hachioji para castigar a esos escandalosos sacerdotes de Sammon. Nací en una familia de soldados y fui entrenado en el uso del arco y la flecha, estando por un lado obligado a no dejar de cumplir al menos en parte la voluntad de mis antepasados, y por otro responsable de manejar algo de gloria para mi posteridad. Y, sin embargo, **si, como soldado, me***

abandono a hacer retroceder al enemigo, es probable que se despierten en mí toda clase de pasiones malvadas y furiosas, y se vuelva muy difícil despertar cualquier sentimiento piadoso en mi corazón. De hecho, si me permitiera seguir pensando todo el tiempo en la transitoriedad de la vida y tratara de no olvidar la verdad sobre la obtención del Ojo mediante el Nembutsu, estaría en peligro de ser capturado por mis enemigos y, por lo tanto, sería tomado cautivo por mis enemigos. Eternamente tildado de cobarde, inmediatamente confiscarían todo mi patrimonio, por lo que para un tonto como yo es muy difícil decidir cuál de estos caminos elegir. ¿No me dirás cómo puedo lograr mi ansiado deseo por el Ojo, sin por otra parte sacrificar el honor de mi familia como arquero?

A esto Honen respondió lo siguiente:

*'El Voto Primordial de Amida no dice nada sobre si un hombre es bueno o malo, ni discute si las prácticas religiosas de un hombre son muchas o pocas. No hace discriminación entre lo puro y lo impuro, y no tiene en cuenta el tiempo, el espacio o cualquier otra circunstancia diversa de la vida de los hombres. **No importa cómo muere un hombre.** El malvado, tal como es, alcanzará Ojo si invoca el Nombre sagrado. Esto es lo maravilloso del Voto Primordial de Amida. Y así, aunque un hombre nacido en la familia de un arquero fuera a la guerra y perdiera la vida, si sólo repite el Nombre sagrado y confía en el Voto Primordial de Amida, no hay la menor duda de que el Buda Amida vendrá a darle la bienvenida a la Tierra pura.'*

Bajo estas suaves instrucciones, sus dudas lo abandonaron y con el corazón alegre exclamó: "El nacimiento de Tadatsuma en la Tierra Pura ciertamente tendrá lugar hoy".

Honen le entregó un pañuelo sagrado que se puso debajo de la armadura y finalmente partió hacia el castillo de Hachioji, donde se abandonó a luchar contra los alborotadores. En medio de la lucha se le rompió la espada y recibió una herida profunda. Viendo que era completamente inútil, arrojó su espada y juntando sus manos, en voz alta invocó el Nombre sagrado y se entregó en manos del enemigo. Nubes púrpuras cubrieron el campo de batalla y muchos olieron el delicioso perfume, y la gente decía que las nubes púrpuras también se cernían sobre la montaña del norte. Cuando Honen se enteró, "Bien", dijo, "Amakasu ha nacido en la Tierra Pura".

Su esposa, que se quedó en casa en su provincia natal, soñó que él se le aparecía en el acto de alcanzar Ojo, y sorprendida por el sueño, inmediatamente envió un mensajero al lugar de la batalla, quien en su camino se encontró con un mensajero viniendo a contarle la noticia de la muerte de Amakasu a su esposa. Hablaron juntos, uno del sueño lejano en el campo, y el otro de la forma en que había alcanzado a Ojo en el campo de batalla. ¿No es realmente una coincidencia notable? Por un lado alcanzó el Ojo al dar su vida en el campo de batalla, y por otro mantuvo la gloria de sus antepasados. Ambas cosas ilustran el profundo

*significado del Voto Primordial y, al mismo tiempo, la fuerza de las enseñanzas y el ejemplo de Honen”.*⁹⁶

Comentario:

Es importante entender que Honen no justificó la guerra ni discutió si la guerra liderada por Amakasu fue correcta o no, o si sus enemigos eran malvados o inocentes. No trató de convencer al samurái de que fuera pacífico, no le dio algunos discursos morales y no le dijo que la llamada gloria u honor son ilusiones y en realidad no significan nada desde el punto de vista de la realidad última. ¿Por qué? Porque habría sido inútil. ¿Amakasu hubiera abandonado a la guerra si Honen tuviera un enfoque diferente? No, entonces ¿por qué insistir en eso cuando sabía que un soldado como él no podía desobedecer órdenes y estaba tan enredado en su ilusoria personalidad guerrera que él mismo había creado? Sólo dos cosas pasaban por la mente sabia y compasiva de Honen:

- 1) la guerra es parte del samsara y por lo tanto es inevitable y
- 2) cómo salvar a Amakasu, dada su incapacidad para destruir sus ilusiones y pasiones ciegas.

El objetivo del Buda Dharma es llevar a todos a la Iluminación perfecta. ¡Atención a TODOS! No sólo la élite espiritual, los pacíficos, los santos sonrientes o las

⁹⁶*Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 475-477

personas buenas y desapegadas, sino especialmente aquellos que no pueden superar sus pasiones ciegas y su egoísmo.

¿Cómo puede un soldado cuya mente está centrada en el enemigo, odiándolo y matándolo, alcanzar la Iluminación perfecta a través de su propio poder? El propio Amakasu era consciente del mal que había en su interior y sabía que no podía desarrollar ningún sentimiento piadoso: *“es probable que se despierten dentro de mí todo tipo de pasiones malvadas y furiosas, y se vuelve muy difícil despertar cualquier sentimiento piadoso en mi corazón”*.

En el caos de la batalla nadie puede contemplar las verdades budistas ni dejar de luchar para desarrollar algún sentimiento especial en relación con Amida y el Nembutsu, ni meditar sobre el significado de la enseñanza de la Tierra Pura. Hacer eso conduciría a una falta de concentración y una captura deshonorosa que tendría muy malas consecuencias para la familia de Amakasu. La respuesta de Honen le aseguró que no existe tal requisito en el Voto Primordial. El Buda Amida lleva a las personas desde el estado mental donde están, NO desde el estado donde se supone que deben estar. La meta de la Budeidad, la sabiduría perfecta y la compasión perfecta es agradable y deseable, pero aquí y ahora somos malvados, odiamos, peleamos e incluso matamos a otros en la guerra. Es especialmente para aquellas personas que no pueden abstenerse del mal y no pueden salvarse a sí mismas que se hizo el Voto Primordial.

Amida no es un dios nórdico que alaba la guerra, y la Tierra Pura no es el Valhalla que se alcanza con valentía y muerte en la batalla. Uno puede llevar la vida de un guerrero con todos los conceptos mundanos de gloria, honor, deber y orgullo de los antepasados o puede ser un cobarde y aun así ser salvado por Él. Amida considera todos los asuntos y actividades mundanos de los seres no iluminados como acontecimientos de un sueño y hace todo lo posible para sacarlos de su sufrimiento interminable. Su atención se centra en salvar, no en juzgar. Sí, matar es malo, pero esto es el samsara, no la Tierra Pura. Ningún Buda está de acuerdo con matar y hacer sufrir a los seres sintientes, pero como dije, Amida se centra en salvar, no en juzgar, y SÍ, Amida también salva a los guerreros. No deseo entrar en ningún argumento filosófico sobre si la guerra es necesaria o no, o si puede justificarse (debemos recordar que Hitler no fue derrotado con flores...) sino que simplemente quiero señalar que el Buda Amida está salvando a todo aquel que se encomienda a Él, dice Su Nombre y desea ir a Su Tierra Pura. Esto es todo lo que se requiere de nosotros en Su Voto Primordial y Honen le enfatizó esto a Amakasu:

“El Voto Primordial de Amida no dice nada sobre si un hombre es bueno o malo, ni discute si las prácticas religiosas de un hombre son muchas o pocas.”⁹⁷. No hace discriminación entre lo puro y lo impuro, y no tiene en

⁹⁷Amida no se deja impresionar por las prácticas espirituales de uno y no nos exige que hagamos nada más que confiar en Él, decir Su Nombre con fe y desear nacer en Su Tierra Pura.

cuenta el tiempo, el espacio o cualquier otra circunstancia diversa de la vida de los hombres”.

Amida quiere salvarnos y está concentrado en salvarnos. Nunca me canso de repetir esto, para que la gente lo entienda y se dé cuenta de que es aceptado tal como es. Ser salvado talas como somos NO significa que Amida esté de acuerdo con nuestras malas mentes y malas acciones y NO significa que el mal no es malo o que lo incorrecto es correcto. Simplemente significa que Amida tiene una compasión infinita por nosotros y nos ama incondicionalmente. Hizo un voto de crear las causas kármicas para sacarnos del samsara. Un bombero salva a todas las personas atrapadas en una casa en llamas sin comprobar si son buenas o malas. Él simplemente va allí y los salva. Esto es exactamente lo que Amida hace con nosotros. Lo único que importa es que aceptemos Su mano amiga, que es de lo que se trata el Nembutsu de la fe. Namo Amida Bu – Me refugio en el Buda Amida/Acepto la salvación de Amida.

Si uno dice este Nembutsu obtendrá el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura) sin importar cómo uno muera: en la propia cama o en la guerra, en la calle o en el hospital, o si se muere como un hombre valiente o con miedo y llorando, o si uno tiene muchas virtudes o ninguna. “*No importa cómo muere un hombre*” dijo Honen Shonin y su discípulo Shinran estuvo de acuerdo con él:

"Yo, por mi parte, no le doy ninguna importancia a la condición, buena o mala, de las personas en sus momentos finales. Las personas en las que está asentado el shinjin no dudan, y por eso permanecen entre los

*verdaderamente establecidos. Por esta razón, su final también -incluso para aquellos ignorantes, tontos y faltos de sabiduría- es un final feliz.*⁹⁸

Esto es, de hecho, “*lo maravilloso del Voto Primordial de Amida*”.

Como persona de fe, el samurái Taro Tadatsuna Amakasu fue a la guerra y luchó arduamente. Luego con la espada rota y herido de muerte puso sus manos en gassho (reverencia con palmas juntas) y dijo el Nembutsu, entrando así en la Tierra Pura de Amida. No deshonró a sus antepasados y se convirtió en un Buda espléndido.

Si bien el Voto Primordial está más allá de cualquier concepto samsárico e ilusorio de honor y gloria, no impide que uno los alcance. Uno puede amar a su país, luchar y morir por él y ser recordado por muchas generaciones y al mismo tiempo ser salvado por Amida y entrar en Su Tierra Pura.

Si es posible, trata de evitar la guerra y las matanzas, pero si debes ir a la guerra, mantén esta enseñanza en tu corazón y di el Nembutsu de la fe. Si mueres en batalla, alcanzarás el Ojo y entonces podrás obrar como un Buda para la salvación de aquellos a quienes mataste.

Namo Amida Bu

⁹⁸Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.531

La prostituta de Muro

"Cuando Honen llegó al puerto de Muro en su camino hacia el exilio en Shikoku en la primavera de 1207, un pequeño barco se acercó llevando a una mujer de la noche. Ella le dijo a Honen: 'Escuché que este era tu barco, y yo he venido a encontrarte. Hay muchas maneras de progresar en el mundo, pero ¿qué actos terribles se pudieron haber cometido en una vida anterior para llevarme a una vida tan miserable como ésta? ¿Qué puede hacer una mujer que lleva esta carga de karma como el mío para escapar y ser salvada en el mundo venidero?'

Honen respondió compasivamente: 'Tu culpa por vivir una vida así es seguramente grande y las penas [kármicas] parecen incalculables. Si puedes encontrar otro medio de vida, déjalo de inmediato. Pero si no puedes, o si aún no estás lista para sacrificar tu vida por el verdadero camino, comienza tal como estás e invoca el Nombre sagrado (Namo Amida Bu). Es precisamente para personas tan engañadas como tú que el Buda Amida hizo ese maravillosamente completo Voto Primordial. Así que confía plenamente en él sin la menor reserva. Si confías en el Voto Primordial y repites el Nembutsu, tu Ojo (nacimiento en la Tierra Pura) es absolutamente seguro.' Así amablemente instruida por Honen, la mujer comenzó a llorar de alegría. Más tarde, Honen dijo de ella: "Es una mujer de gran fe". Seguramente alcanzará el Ojo.'

Un año más tarde, cuando regresaba a la capital después de su exilio, Honen volvió a llamar a este lugar y preguntó por ella. Descubrió que desde el momento en que él la había instruido, ella se había retirado a un pueblo cerca de las montañas y se había dedicado a la práctica del Nembutsu. Poco tiempo después, cuando la muerte se acercaba, fue con gran compostura que logró con seguridad su Ojo (nacimiento en la Tierra Pura). Cuando le dijeron esto, Honen dijo: 'Sí, es tal como esperaba'".⁹⁹

Comentario:

Como hemos visto, primero Honen animó a la mujer a cambiar sus costumbres. Él no le dice que ser prostituta sea bueno, sino todo lo contrario: *"Tu culpa por vivir una vida así es seguramente grande y las penas [kármicas] parecen incalculables. Si puedes encontrar otro medio de subsistencia, renuncia a esto de inmediato"*. El Dharma de Amida no es un estímulo para hacer el mal o llevar una vida inmoral (en realidad ella practicaba una forma de conducta sexual inapropiada), por lo que todos deberían hacer todo lo posible por cambiar.

Sin embargo, su intención no es juzgarla, ni hacerla desesperar, sino conducirla a la salvación, por lo que inmediatamente Honen señala el Voto Primordial del Buda Amida que no discrimina a nadie y se dirige especialmente a lo más bajos de lo bajos: *"Pero si no puedes, o si aún no estás lista para sacrificar tu propia*

⁹⁹ Fuente del pasaje, <http://jsri.jp/English/Main.html>

vida por el verdadero camino, comienza tal como estás e invoca el Nombre sagrado. Es precisamente para gente tan engañada como tú que el Buda Amida hizo eso maravillosamente completo Voto Primordial”

Ésta es la belleza de nuestro Camino: no nos mima ni nos dice que somos grandes o que las cosas que hacemos sean buenas cuando no lo son, sino que nos muestra las consecuencias de nuestras elecciones y nos ofrece el único escape disponible para personas como nosotros: El Voto Primordial de Amida que dice “Confía en Mí, di mi Nombre y desea nacer en mi tierra”.

Namo Amida Bu

La salvación indiscriminada ofrecida por el Buda Amida no es un estímulo para hacer o justificar el mal

*“Hay quienes dicen que el esfuerzo por evitar el pecado y mejorarse a uno mismo es tomar a la ligera el voto de Amida [...] Pero no se dejen engañar ni por un momento por tales conceptos erróneos. ¿Hay algún lugar en alguno de los sutras donde Amida aliente a los hombres a pecar? Ciertamente no. Tales cosas provienen de aquellos que no hacen ningún esfuerzo por alejarse de sus propias malas acciones y que continúan con su vida pecaminosa anterior. Con tales dichos completamente irrazonables y falsos, engañarían a hombres y mujeres ignorantes, impulsándolos a cometer pecados y despertando las malas pasiones dentro de ellos. Ahora bien, esas personas son nada menos que una compañía de demonios y debes pensar en ellas como enemigos de tu nacimiento en la Tierra Pura de la Dicha Suprema”.*¹⁰⁰

Comentario:

Es extremadamente importante entender que El Dharma de Amida no es un instrumento para justificar pasiones ciegas ni para institucionalizarlas como comportamiento normal. De hecho, en su actividad salvadora, el Buda Amida no hace distinción entre personas virtuosas y no

¹⁰⁰ *Honen The Buddhist Saint- His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 404-405

virtuosas. Pero no hacer distinción entre esto, por su Gran Compasión, no significa que Él apoye o aliente el mal. Ningún Buda, incluidos Amida y Shakyamuni, ha apoyado jamás acciones malvadas. Por favor, no confundas ser salvado tal como eres con la idea de que todas tus acciones ahora son dignas y buenas o que no debes hacer ningún esfuerzo por comportarte bien. En lugar de alabar o justificar tus pasiones ciegas, avergüénzate de ellas y agradece la mano amiga de Amida. Como dijo Shinran, “*que no te guste el veneno porque tienes el antídoto*”, es decir, haz tu mejor esfuerzo por abandonar las malas acciones incluso si Amida te salva tal como eres.

Los pecadores se salvan si se aceptan a sí mismos como pecadores que necesitan de la salvación. Pero uno no puede salvarse si trata constantemente de encontrar justificación para sus malas acciones o si utiliza el Dharma de Amida y los templos budistas para promover o institucionalizar un comportamiento inmoral.

Los preceptos budistas son un espejo a través del cual podemos darnos cuenta de lo miserables que somos y de cuánto debemos confiar en el Buda Amida. Leer sobre preceptos es como una buena bofetada a nuestro ego arrogante que muchas veces deambula de aquí para allá haciendo, diciendo y pensando todo tipo de cosas inmorales. Por supuesto, la moral budista no es algo que agrada fácilmente a nuestras mentes samsáricas, ya que a menudo tendemos a encontrar excusas y a hacer esfuerzos para olvidar cuando hacemos algo malo o a fingir que en realidad teníamos buenas intenciones. Sin

embargo, los preceptos Mahayana nos ayudan a enfrentarnos cara a cara con quiénes somos realmente. Siempre me inclino con humildad y vergüenza cuando leo sobre el elevado ideal moral del Mahayana. Los preceptos me recuerdan de cuánto necesito al Buda Amida y de cuán verdaderamente compasivo es Su Voto Primordial.

La verdad es que no necesitamos cambiar la moral budista cuando el Buda Amida nos salva como lo somos. Estoy seguro de que a nadie le gusta que le digan que es pecador, pero esto es exactamente lo que necesitamos que nos recuerden muy a menudo. Alguien debe decirnos que no somos tan buenos como creemos, que la bondad no es una construcción ideológica de tal o cual ideología sexual, social o política y que la moral budista no cambia con los tiempos y las modas. Necesitamos preceptos budistas que nos saquen de nuestra complacencia y nos digan lo que no queremos escuchar para que seamos conscientes de nuestro mal interior y aceptemos la mano amiga de Amida.

Aquellos que ignoran la moral budista o quieren cambiarla según sus puntos de vista personales están animando a la gente a pecar sin ser conscientes del pecado. Pecar sin ser consciente del pecado es cometer actos malos e inmorales mientras uno se miente a sí mismo y a los demás diciendo que el mal es bueno o que la inmoralidad es moral y normal. Cuando uno presenta el mal y la inmoralidad como algo bueno y moral, en realidad está animando a otros a cometer el mal y los incapacita para admirar la salvación ofrecida por Amida,

haciéndoles pensar que son buenas personas sin necesidad de salvación, o si uno influye para que los demás crean en puntos de vista heréticos como la falsa idea de que Amida que fomenta el mal y la inmoralidad. En la actualidad, muchos ya están utilizando el Voto Primordial de Amida para justificar todo tipo de comportamiento antinatural y transformar los templos en plataformas para diversas ideologías desviadas.

“Esas personas son”, según Honen, “nada menos que una compañía de demonios y debes pensar en ellos como enemigos para que puedas nacer en la Tierra Pura de la Dicha Suprema”

El Nembutsu y la vida diaria

“Si sólo ponemos nuestra confianza en el Voto Primordial de Amida, no hay ninguna duda sobre nuestro destino futuro, pero ¿qué vamos a hacer con el mundo presente?

*'Bueno, a lo que hay que dedicarse es a hacer de la práctica del Nembutsu lo principal en la vida y dejar de lado todo lo que creas que pueda interferir con ello. Si no puedes quedarte en un lugar y hacerlo, hazlo mientras caminas. Si no puedes hacerlo como sacerdote/monje, entonces hazlo como laico. Si no puedes hacerlo solo, hazlo en compañía de otros. Si no puedes hacerlo y al mismo tiempo procurarte comida y ropa, entonces acepta la ayuda de los demás y continúa haciéndolo. O si no puedes conseguir que otros te ayuden, cuida de ti mismo pero sigue haciéndolo. Tu esposa, tus hijos y tus sirvientes tienen precisamente este propósito, ayudarte a practicarlo, y si te resultan un obstáculo, no debes tener ninguno. Los amigos y las propiedades son buenos si también resultan útiles, pero si resultan un obstáculo, deben abandonarse. En resumen, no hay nada que no nos ayude al logro del Ojo, siempre y cuando nos ayude a seguir el ritmo de nuestro camino por la vida sin ser molestados'”.*¹⁰¹

Comentario:

¹⁰¹ Honen *The Buddhist Saint-His Life and Teachings*, volumen V, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 737

El objetivo del budismo no es alcanzar la felicidad aquí y ahora, lo cual en realidad es imposible, ya que el samsara mismo es el efecto kármico de nuestras propias pasiones ciegas e ignorancia. Sin embargo, esto no significa que debamos descuidar nuestras necesidades básicas. Los devotos de Amida también comen, beben, buscan refugio, consuelo y buena compañía, se casan, tienen hijos, propiedades, etc. No hay ningún problema con esto. Lo que nos aconsejó Honen Shonin es utilizar todos los aspectos de nuestra vida como apoyo para el Camino del Nembutsu. El Voto Primordial de Amida no requiere ascetismo, sino sólo el Nembutsu de la fe, así que trata de organizar tu vida personal de tal manera que puedas recorrer el Camino del Nembutsu.

El consejo de Honen se refiere no sólo a decir el Nembutsu, sino también a todos los aspectos incluidos en la vida religiosa de un seguidor del Nembutsu, como escuchar y estudiar los textos del Dharma relacionados con el Voto Primordial y enseñar o ayudar a otros a decir este Nembutsu de fe. Es bueno crear las condiciones adecuadas en nuestra vida para que podamos hacer todo esto sin ninguna obstrucción interna o externa. Todas las obstrucciones son tanto externas como internas, ya que todo lo que interfiere con las necesidades de nuestro cuerpo afectará automáticamente nuestro estado mental interno. Si uno tiene sed y hambre o no puede vivir sin sexo y sin la persona que ama, su mente se perturbará y es posible que no pueda concentrarse en escuchar el Dharma de Amida o enseñar a otros el camino a la salvación. Si ese es el caso, entonces come, bebe, ten sexo y cástate. Por eso el propio Shinran se casó. Por el

contrario, si uno siente que la vida matrimonial y los hijos son un obstáculo para su práctica de Nembutsu, entonces no debe casarse, no tener hijos y vivir en reclusión.

Recientemente aconsejé a una seguidora de Nembutsu que se divorciara de su marido porque él le prohibía decir Nembutsu y la obligaba a asistir a los servicios y sacramentos de la iglesia cristiana. Creo que no deberíamos hacer ninguna concesión a otros en asuntos relacionados con nuestro nacimiento en la Tierra Pura. Nunca debemos dejar de decir el Nembutsu porque nuestros familiares, amigos o compañeros de trabajo no estén de acuerdo con ello. Nunca debemos permitir que nadie ponga obstáculos de ningún tipo en nuestro Camino hacia la Tierra Pura. Si alguien se convierte en un obstáculo para nuestra vida religiosa, será mejor que nos alejemos sabiendo que realmente podemos ayudarlo y salvarlo después de alcanzar la Budeidad en la Tierra Pura.

En lugar de obsesionarnos con la pureza y juzgarnos a nosotros mismos con demasiada dureza, debemos ser prácticos y reconocer que somos seres comunes y corrientes con necesidades y apegos. Así, debemos conocer nuestras limitaciones y tener una estrategia para una vida religiosa que no requiera esfuerzos sobrehumanos siguiendo un Camino hecho para personas de menores capacidades espirituales. Por ejemplo, conozco a alguien que constantemente hace planes para largos retiros de Nembutsu pero no puede vivir sin las comodidades modernas y sin su esposa. ¡Qué enfoque en

las liturgias y la enseñanza del Dharma puede tener esa persona en un retiro si extraña constantemente a su esposa! Entonces, le aconsejé que dejara de soñar con retiros y, en cambio, viniera al templo de vez en cuando y rezara el Nembutsu en casa mientras disfrutaba de su encantadora esposa y su comodidad. Aclaro que ella no tiene nada en contra de que él sea budista, por lo que puede decir Nembutsu todo lo que quiera en su altar personal.

Nuevamente, sé honesto contigo mismo y tus limitaciones y organiza tu vida de manera que puedas decir el Nembutsu de la fe, estudiar el Dharma de Amida y posiblemente ayudar a otros a confiar en Amida. Trata el Camino del Nembutsu como el centro de su vida y cualquier otra cosa como un medio que te ayuda a concentrarte en él.

Honen dijo el Nembutsu como alguien ya salvado por Amida

*“¿Cuándo uno ha de recibir algo de parte de otro, qué es mejor, haberlo recibido ya o no haberlo recibido aún? Yo, Genku (Honen), repito el Nembutsu como habiéndolo ya recibido ”.*¹⁰²

Comentario:

Hay dos tipos de Nembutsu: el Nembutsu de los que no tienen fe y el Nembutsu de la fe.

El Nembutsu de aquellos que aún no están establecidos en la fe se dice sin estar seguros de su salvación (“aún no haber recibido” —es decir aún no estar seguro de nacer en la Tierra Pura). Esto se debe a que cuando uno confía en su propio poder no puede tener ninguna certeza.

El Nembutsu de la fe o Nembutsu de Honen lo dice aquel que sabe que ya recibió la seguridad de nacer en la Tierra Pura desde el momento en que se ha encomendado por primera vez al Buda Amida (“*habiéndolo ya recibido*”). Este es el Nembutsu del poder centrado en el Buda a través del cual uno seguramente alcanzará el Ojo.¹⁰³ También es el Nembutsu de “gracias Buda Amida por salvarme tal como soy”.

¹⁰² *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, p. 400

¹⁰³ Ojo significa nacimiento en la Tierra Pura.

Fe, Nembutsu y aspiración son uno

“Si uno desea nacer en la Tierra Pura, tanto su corazón como su práctica deben estar en concordancia. Por lo tanto, la interpretación del Maestro Shantao dice: 'La práctica por sí sola no es suficiente para lograr el nacimiento en la Tierra Pura. Tampoco lo es sólo la aspiración. La realización ocurre sólo cuando la aspiración y la práctica están en concordancia.

Tanto el corazón como la práctica deben ser una sola disciplina, no sólo para lograr el nacimiento en la Tierra Pura, sino también para realizar la Iluminación en la Puerta Santa. Esto se conoce como "observar la práctica despertando el corazón a la Iluminación".

En el Jodo Shu (escuela de la Tierra Pura), el Maestro Shantao llamó a esto 'el corazón y la práctica firmes'".¹⁰⁴

Comentario:

"Corazón" se refiere al "corazón de Confianza" (Shinjin) o fe en el Buda Amida. Esto también está relacionado con la "aspiración", que es la aspiración o el deseo de nacer en la Tierra Pura. "Practicar" es decir el Nombre del Buda Amida.

Estos tres elementos: fe (shinjin), decir el Nombre de Amida y el deseo (aspiración) de nacer en la Tierra Pura

¹⁰⁴ *Enseñanzas de Honen*, traducido por Yoko Hayashi y Joji Atone, Los Ángeles: Universidad de Bukkyo – Extensión de Los Ángeles, 2007, p. 74.

son los tres requisitos de Amida en Su Voto Primordial, donde pidió a los seres que se encomienden a Él, digan Su Nombre y deseen nacer en Su Tierra Pura: *“confíen en mi sinceramente (fe/Shinjin), deseen nacer en mi tierra (aspiración), y digan mi Nombre (Nembutsu) tal vez incluso diez veces”*.

Entonces, si estos tres se combinan, es decir, si decimos el Nembutsu como expresión de fe en Amida y aspiramos a nacer en Su Tierra Pura, entonces llegaremos allí (“realización”). Si falta alguno de estos elementos, por ejemplo, si decimos el Nembutsu sin fe y sin el deseo (aspiración) de nacer en la Tierra Pura, entonces no iremos allí. Lo mismo sucederá si deseamos ir a la Tierra Pura, pretendemos tener fe pero no decimos el Nembutsu. Utilizo la expresión “fingir tener fe” porque en realidad es imposible tener fe y aspirar a la Tierra Pura sin decir el Nembutsu. No se puede tener fe y aspiración sin el Nembutsu, ni se puede decir el verdadero Nembutsu¹⁰⁵ sin fe y aspiración (deseo) por nacer en la Tierra Pura. Por eso Honen Shonin dijo:

“Si uno cree profundamente (shinjin) en este voto del Buda Amida y no alberga ninguna duda sobre el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu, diez de cada diez y cien de cada cien personas lograrán nacer en la Tierra Pura a través de sólo una sola expresión del Nembutsu. Por el contrario, alguien que duda del nacimiento en la Tierra Pura a través del

¹⁰⁵ Por verdadero Nembutsu me refiero al Nembutsu del Voto Primordial, el Nembutsu de la confianza total en el Poder del Buda Amida.

*Nembutsu no alcanzará este nacimiento, incluso si este individuo recita el Nembutsu".*¹⁰⁶

Su discípulo, Shinran Shonin, quien luego continuó su trabajo, también explicó:

“Aunque una persona puede tener shinjin (fe), si no dice el Nombre, no sirve de nada. Y a la inversa, aunque una persona diga fervientemente el Nombre, si su shinjin es superficial no podrá lograr nacer en la Tierra Pura. Por lo tanto, es la persona que confía profundamente en el Nacimiento a través del Nembutsu y se compromete decir el Nombre quien con seguridad nacerá en la verdadera tierra cumplida.^{107”}¹⁰⁸

¹⁰⁶Honen Shonin, Elementos esenciales para el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu, *The Promise of Amida Buddha-Honen's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.361

¹⁰⁷Este es el centro de la Tierra Pura donde automáticamente alcanza la Iluminación perfecta. Se logra a través de una fe completa en el poder del Buda Amida y se contrasta con el nacimiento en la tierra fronteriza donde aquellos que dicen el Nembutsu mientras aún se aferran a su poder propio pueden ir si se toman muy en serio la recitación de Nembutsu hasta el momento de su muerte. Vean mis explicaciones sobre la tierra fronteriza en mis libros, especialmente en el *Comentario al Sutra sobre el Buda de vida infinita* y las *Enseñanzas budistas Jodo Shinshu*, segunda edición revisada.

¹⁰⁸Shinran Shonin, *Lámpara para las últimas eras*, carta 12, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.539

*"Aunque el momento de shinjin (fe) y el momento de Nembutsu son dos, **no hay Nembutsu separado de shinjin, ni el momento de shinjin está separado del momento de Nembutsu.** La razón es que la práctica de Nembutsu es decirlo tal vez una, tal vez diez veces, al escuchar y comprender que el nacimiento en la Tierra Pura se logra diciendo el Nombre cumplido en el Voto Primordial. Escuchar este Voto y estar completamente sin dudas es el único momento de Shinjin, **aunque shinjin y Nembutsu son dos, ya que el shinjin (fe) es escuchar y no dudar que te salvas con una sola pronunciación (del Nembutsu), que es el cumplimiento de la práctica, no hay shinjin separado del Nembutsu;** esta es la enseñanza que he recibido (del Maestro Honen). Debes saber además que **no puede haber Nembutsu separado del shinjin. Ambos deben entenderse como el Voto de Amida**".¹⁰⁹*

Otros también coincidieron con Honen, Shantao y Shinran, como por ejemplo, el Maestro Yuan-chao:

*"Mientras seas decidido e inquebrantable en tu fe, nacerás con diez pronunciaciones del Nembutsu, incluso si al final de tu vida puedan aparecer signos siniestros."*¹¹⁰

¹⁰⁹ Shinran Shonin, *Lámpara para las últimas eras*, carta 11, Las obras completas de Shinran, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.538

¹¹⁰ Shinran Shonin citó al Maestro Yuan-chao en el *Kyogyoshinsho*, Capítulo III. *Kyogyoshinsho* – Sobre la enseñanza, la práctica, la fe y la iluminación, traducido por Hisao Inagaki, Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p. 117

Y el Maestro Chih-yüan del Monte Ku:

*"Por la fuerza de la fe se acepta firmemente el Nombre en el corazón".*¹¹¹

Los discípulos de los caminos del poder propio también necesitan la unidad entre mente/corazón/aspiración y práctica. Honen mencionó que en su caso, la unidad se llama *"observar la práctica despertando el corazón a la Iluminación"* y precisó que *"en el Jodo Shu (escuela de la Tierra Pura), el Maestro Shantao llamó a esto 'el corazón y la práctica firmes'"*. En el diccionario de Cambridge en línea leemos que firme significa *"permanecer igual durante mucho tiempo y no cambiar rápida o inesperadamente"*. De hecho, el corazón/mente de quien se encomienda al Buda Amida NUNCA cambia durante nuestra vida y nuestra recitación o decir el Nombre con fe, aunque no depende de un número fijo, continúa hasta la muerte.

En el Camino de la Tierra Pura, también se nos enseña que la fe (shinjin) es en sí misma la Mente Bodhi o la mente que aspira a la Iluminación, ya que sabemos que después de alcanzar la Tierra Pura a través del Nembutsu de la fe alcanzamos la Iluminación perfecta (Budeidad/Nirvana).

Al respecto, Shinran Shonin dijo:

¹¹¹ Shinran citó al Maestro Chih-yüan del Monte Ku en su *Kyogyoshinsho*, VI. *Kyogyoshinsho – Sobre la enseñanza, la práctica, la fe y la iluminación*, traducido por Hisao Inagaki, Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p. 117

“La mente que aspira a alcanzar la Budeidad es la mente que aspira a salvar a todos los seres sintientes; la mente que aspira salvar a todos los seres sintientes es el Shinjin (fe) verdadero y real, que es el beneficio de Amida para con los demás.

Shinjin es la mente única; la mente única es la mente de diamante. La mente de diamante es la mente que aspira a la iluminación (mente Bodhi); esta mente es en sí misma el Otro Poder”.¹¹²

¹¹²*Las obras completas de Shinran*, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.365

Di el Nembutsu con toda tu mente

"Te ruego que creas con un fervor cada vez más profundo y con toda tu mente en entregarte al Nembutsu".¹¹³

Honen Shonin

Comentario:

Aquí podemos ver nuevamente que Honen vinculó la pronunciación del Nombre con la fe (shinjin), por lo que el Nembutsu que siempre nos animó a decir es el Nembutsu de la fe: el Nembutsu centrado en el Poder de Amida. Ese Nembutsu se dice con una mente exclusiva e indivisible, lo que significa que no se mezcla con otras prácticas y creencias. La salvación ofrecida por el Buda Amida tiene lugar de acuerdo con la ley del karma, por lo que para ser salvados debemos entrar en conexión kármica con Él. Eso sólo se puede hacer si tenemos fe exclusiva en Amida y decimos sólo Su Nombre. Este es el significado de la expresión "*con toda tu mente*" de la que habla Honen. Concéntrate exclusivamente en Amida y abandona cualquier dependencia de otros personajes religiosos dentro o fuera del budismo. Todos los Budas son automáticamente elogiados cuando dices el Nombre de Amida, y las divinidades no budistas son seres samsáricos engañados, por lo que no pueden ser objeto de refugio.

¹¹³ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings*, volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 468

El número de recitaciones de Nembutsu no es importante siempre y cuando confiemos en Amida

Hay quienes enseñan que Nembutsu debe decirse muchas veces para llegar a nacer en la Tierra Pura, olvidando así el Poder detrás del Nombre que hace efectivo el Nembutsu. Les pediría a estas personas que enseñan esto intenten usar sus propios nombres, Juan, María, Carlos etc., y vean si pueden nacer en la Tierra Pura a través de estos nombres. Por supuesto que no pueden, y la razón es que sus nombres están vacíos no tienen ningún poder.

Como el Nembutsu es la expresión del nombre de Amida, pertenece a Amida y está imbuido de Sus infinitos méritos y poder. Es por eso que funciona para llevarnos a la Tierra Pura al final de nuestros cuerpos físicos. Por lo tanto, es extremadamente importante entender que decir el Nombre de Amida una expresión de fe en Amida, y NO una en nuestra capacidad de decir su Nombre con frecuencia o rara vez.

Cada uno de nosotros tiene su propia relación personal con el Buda Amida que nos salva uno a uno, teniéndonos siempre delante de Sus ojos compasivos. No necesitamos ser héroes, tener las mismas visiones o capacidades de recitación que los Maestros del pasado, sino simplemente decir el Nembutsu según nuestras condiciones personales teniendo en cuenta que Amida NO impuso un número fijo de recitaciones para poder nacer en Su Tierra Pura: “di mi Nombre incluso diez veces”. Esta expresión “incluso diez veces” significa

CUALQUIER NÚMERO desde uno hasta diez o cientos, miles y tantos como podamos.

Honen Shonin explicó:

*"El Maestro Shan-tao practicaba seriamente el Nembutsu en voz alta sin parar hasta que se agotaba por completo. Repetía Nembutsu hasta el punto de que transpiraba en el frío glacial. [...] Podemos pensar que sólo aquellos que tienen un corazón intrépido y audaz, como el Maestro Shantao, cuya autenticidad es suprema, pudo lograr nacer en la Tierra Pura y el resto de nosotros no puede. [...] El resto de todos los seres sintientes, como nosotros, no necesitamos compararnos con él para lograr nacer en la Tierra Pura."*¹¹⁴

Entonces, sé tú mismo en tu relación con el Buda Amida, relájate y di Su Nombre de acuerdo a tu situación. Como el propio Amida no te compara con los demás, ¿por qué entonces tú harías esto?

He aquí un pasaje muy importante del Discurso esencial de Honen sobre el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu:

"Pregunta: ¿Qué es superior en mérito: una simple expresión de Nembutsu o diez repeticiones de Nembutsu?"

¹¹⁴Honen Shonin, Un resumen de la doctrina del nacimiento en la Tierra Pura. *The Promise of Amida Buddha-Honen's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.101

*Respuesta: Tienen el mismo mérito en cuanto al nacimiento en la Tierra Pura".*¹¹⁵.

¿Por qué tienen el mismo mérito? Porque el mérito está en el propio Amida y sólo Amida posee los méritos de Su propio Nombre. Por eso también diez mil repeticiones son lo mismo que una o diez, porque, repito, **¡el mérito es de Amida!** Así, Honen dijo:

*"El número de recitaciones no es la cuestión".*¹¹⁶

Su discípulo Shinran, también dijo:

"En el Voto Primordial están las palabras: 'Decir mi Nombre tal vez incluso diez veces'.

Sepan por las palabras 'diez veces' que aparecen desde el principio en el Voto mismo, que pronunciar el Nombre no se limita a una sola expresión. Y la palabra 'quizás

¹¹⁵Honen Shonin, Discurso esencial sobre el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.124

¹¹⁶Honen Shonin, Discurso esencial sobre el nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.124-125

incluso' dejan aún más claro que no hay un número determinado de veces que uno deba decir el Nombre".¹¹⁷

Me entristece ver cómo la gente a menudo olvida que en el Voto Primordial el Buda Amida mencionó el hecho de decir Su Nombre **en relación con la fe**: *“(los seres que) sinceramente se encomienden a mí, deseen nacer en mi tierra y digan mi Nombre tal vez incluso diez veces”. .* Por lo tanto, SÓLO si uno tiene fe en Amida, decir Su Nombre es efectivo para cumplir el deseo de nacer en la Tierra Pura. Desafortunadamente, muchos hoy en día tienen fe en sí mismos cuando dicen el Nombre de Amida, por lo que piensan que sus capacidades mentales o verbales son esenciales para nacer en la Tierra Pura. Esto es similar a cambiar la redacción del Voto Primordial a algo como: “confía sinceramente en ti mismo y di mi Nombre tal vez incluso diez veces”.

Quizás te sorprenda descubrir que no sólo aquellos que piensan que el Nombre debe decirse muchas veces están apegados a su propio poder, sino incluso aquellos que piensan que el Nombre debe decirse una o pocas veces sólo. Cualquier “deber” en relación con el número de Nembutsu es una herejía desde el punto de vista de Honen, Shinran y el propio Voto Primordial. Tanto aquellos que defienden la doctrina de los múltiples llamados del Nombre como la doctrina del llamado único están apegados a su propio poder, pensando que de

¹¹⁷ Shinran Shonin, *Notas sobre las llamadas únicas y las llamadas múltiples*, Obras completas de Shinran, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.482

alguna manera la obra de salvación de Amida puede mejorarse u obstruirse al decir Su Nombre muchas veces. Ambas categorías se centran en las capacidades individuales de las personas y no en Amida, quien es el único Poder real detrás de Su Nombre.

Honen dijo:

"Parece haber muchos que dicen que recitar Nembutsu sesenta mil veces al día y repetir Nembutsu tantas veces como sea posible sería dudar del poder compasivo del Buda Amida. No prestes oído a nociones tan equivocadas. [...]

*Es un grave error llamar a alguien que recita Nembutsu muchas veces un "practicante de Nembutsu con poder propio". Alguien que recita Nembutsu sólo una o dos veces, confiando en sus propios esfuerzos, se considera un devoto del Nembutsu con poder propio. Por el contrario, si uno recita Nembutsu continuamente mil o diez mil veces cada día y noche durante cien o mil días, **con total confianza en el poder del Voto Primordial** y con respeto por el poder compasivo del Buda Amida, este Nembutsu, con cada expresión consciente se considera el Nembutsu del Otro Poder."*¹¹⁸

¹¹⁸Honen Shonin, Instrucción en los siete artículos. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* ; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.137

El único aspecto que marca la diferencia entre el Nembutsu falso y el Nembutsu verdadero no se encuentra en el número sino en tener o no fe:

“completa confianza en el poder del Voto Primordial”.

“Expresión consciente” significa que uno es consciente del poder de Amida, lo que significa que uno sabe que su recitación de Nembutsu es efectiva debido a Amida, no a sus capacidades personales.

Yo mismo tengo días en los que digo Nembutsu muchas veces y en los que lo digo unas cuantas veces, pero en ambas situaciones no olvido que es el propio Buda Amida quien hace que mis una, diez o mil recitaciones sean efectivas para llevarme a la Tierra Pura, y no el movimiento de mis labios, mi concentración o las supuestas capacidades espirituales y la falsa bondad que se puedan encontrar dentro de mí.

Lee también mis explicaciones detalladas sobre este tema de las llamadas (recitaciones o expresiones del Nombre de Amida) únicas y múltiples en mi libro *El significado de la fe y el Nembutsu en el budismo Jodo Shinshu*.

Recuerda decir el Nembutsu

“Debes creer que Nembutsu posee mérito supremo y que el Buda Amida, con Su gran compasión del Voto Primordial, abrazará a quien recite el Nembutsu incluso diez veces o solo una vez. Por lo tanto, creyendo esto, practica el Nembutsu durante toda tu vida sin negligencia”.¹¹⁹.

Comentario:

Como mostré en el capítulo “El Nembutsu es verdadero y real” de mi libro *Enseñanzas simples sobre vacuidad y naturaleza búdica*, al citar muchos textos sagrados, el Nombre contiene los méritos de Amida y de todos los Budas, así como las virtudes de todas las enseñanzas budistas y prácticas. *“Es el mar de tesoros de los méritos de la verdadera Talidad (realidad suprema), la realidad última”¹²⁰*, como dijo Shinran.

Además, Amida protege y abraza a quienes se encomiendan a Él tanto en esta vida como en el momento de la muerte, cuando les da la bienvenida a Su Tierra Pura de la Dicha.

¹¹⁹Enseñanzas de Honen, traducido por Yoko Hayashi y Joji Atone, Universidad de Bukkyo, Los Ángeles, páginas 243-245

¹²⁰ Shinran Shonin, *Kyogyoshinsho*, capítulo II, *Kyogyoshinsho* – Sobre la enseñanza, la práctica, la fe y la iluminación, traducido por Hisao Inagaki, Centro Numata de Traducción e Investigación Budista, Kioto, 2003, p. 9

Después de señalar que el número de recitaciones no es importante para nuestro nacimiento en la Tierra Pura, el Maestro Honen nos animó a decir el Nombre durante toda nuestra vida. Así como quien fue salvado del fuego siempre estará agradecido a su salvador, tampoco debemos ser negligentes al expresar nuestra gratitud al Buda Amida por salvarnos de los repetidos nacimientos y muertes. Esta es la razón por la que a veces Honen, y también Shinran y Renno, insistían en recordar decir el Nembutsu. NO es que el número de recitaciones sea importante (¡no lo es!), sino porque debemos recordar decir “gracias” a quien aseguró nuestra liberación del samsara.

El Nembutsu es también la expresión de la fe, por lo que si realmente nos encomendamos Amida, seguramente nos gustará expresarlo diciendo Su Nombre.

La causa del nacimiento en la Tierra Pura puede aparecer en cualquier momento

Honen Shonin dijo:

*“La realización del karma necesario para nacer en la Tierra Pura puede ocurrir en cualquier momento ordinario o en el momento de la muerte. No se hace distinción entre los dos en el lenguaje del Voto Primordial”.*¹²¹

En el primer momento en que uno se encomienda al Buda Amida, se entra en la etapa de no retroceso para nacer en la Tierra Pura, donde se alcanzará la Iluminación suprema. El karma necesario para nacer en la Tierra Pura aparece en el primer momento de la fe, cuando el creyente recibe los méritos kármicos puros de Amida que lo hacen capaz de ir allí.

Este pasaje contradice a quienes piensan que el momento de la muerte es de suma importancia para el nacimiento en la Tierra Pura. Siempre insisto en que somos la escuela del Voto Primordial y que todo lo que necesitamos saber se encuentra en el Voto Primordial. Honen Shonin pensó lo mismo cuando hizo referencia al “lenguaje del Voto Primordial” en el que Amida nos anima a confiar en Él, decir Su Nombre y desear nacer

¹²¹ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 398

en Su tierra. Algunos hacen esto cuando son fuertes y sanos, jóvenes o viejos, mientras que otros cuando confían en Amida cuando están a punto de morir. Amida no mencionó un momento específico en la vida en el que uno debería confiar en el Él, decir Su Nombre y desear nacer en Su tierra, por lo que no debemos preocuparnos por esto. Cualquier momento es bueno para decir el Nembutsu de la fe.

El siguiente pasaje demuestra aún más que Honen Shonin no añadió un significado especial al Nembutsu en el momento de la muerte:

"Pregunta: ¿Qué es más profundo: el Nembutsu en el momento de la muerte o el Nembutsu en nuestra vida diaria?"

*Respuesta: Son iguales. Nuestro Nembutsu diario y el Nembutsu en el momento de la muerte no son diferentes en lo absoluto. Cuando nos visita la muerte, nuestro Nembutsu diario se convierte en Nembutsu al morir; si nuestra vida se prolonga, el Nembutsu al morir se convierte en Nembutsu de la vida diaria."*¹²²

¹²²*The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.125

No mezclar el Nembutsu con otras prácticas

"El corazón profundo es el corazón que cree profundamente en el Nembutsu. También significa recitar exclusivamente el Nembutsu sin abrazar otras prácticas. Si se realizan otras prácticas al mismo tiempo que el Nembutsu, uno sería un devoto del Nembutsu que carece del corazón profundo. Entender que los Tres Sutras del Budismo de la Tierra Pura enseñados por el Buda Shakyamuni propagan únicamente la práctica exclusiva del Nembutsu, creer que la esencia de los cuarenta y ocho votos del Buda Amida es el voto de la recitación exclusiva de Nembutsu, y recitar Nembutsu con sinceridad... todo esto indica tener un corazón profundo".¹²³

Comentario:

Somos la escuela del Voto Primordial. Todo lo que necesitamos saber y todo lo que tenemos que hacer para nuestra salvación se encuentra en el Voto Primordial. Por eso lo expliqué palabra por palabra en casi 90 páginas en mi *Comentario sobre Sutra sobre el Buda de vida infinita*.

No podemos entrar en conexión kármica con el Buda Amida para nacer en la tierra cumplida de la Tierra Pura

¹²³Honen Shonin, Instrucción en los Siete Artículos, *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.135

(El centro de la Tierra Pura)¹²⁴si no hacemos EXACTAMENTE lo que Él nos pidió que hiciéramos en Su Voto Primordial: encomendarnos a Él, decir Su Nombre y desear nacer en Su Tierra Pura. Estos tres elementos son requisitos exclusivos por lo que debemos tener fe sólo en Amida, decir sólo Su Nombre y desear nacer sólo en Su Tierra Pura. Si hacemos exactamente esto y sólo esto, entonces recibimos el karma del nacimiento allí después de la muerte.

Debemos entender que todo es causa y efecto, incluido el nacimiento en la Tierra Pura, por lo que no podemos ir allí si no tenemos el karma para ello. El camino hacia Sukhavati¹²⁵Es extremadamente fácil porque tiene la causa kármica en el mismo Buda Amida, el Maestro de esa Tierra. Entonces, sólo si nos centramos exclusivamente en Él, podemos recibir la energía kármica (mérito) para ir allí.

Es como conectar tu computadora a una fuente de energía. La computadora recibirá energía automáticamente y comenzará a funcionar. Lo mismo les

¹²⁴Este es el centro de la Tierra Pura donde se alcanza instantáneamente la Iluminación perfecta. La causa del nacimiento allí es la fe completa en el poder del Buda Amida y se contrasta con el nacimiento en la tierra fronteriza donde aquellos que dicen Nembutsu mientras todavía se aferran a su poder propio pueden ir si son muy serios en la recitación de Nembutsu hasta el momento de su muerte. Ver mis explicaciones sobre la tierra fronteriza en mis libros, especialmente en el *Comentario al Sutra sobre el Buda de la vida infinita* y las enseñanzas budistas *Jodo Shinshu*, segunda edición revisada.

¹²⁵Sukhavati es el nombre en sánscrito de la Tierra Pura y significa Tierra de la Dicha.

sucede a aquellos que dicen exclusivamente el Nombre de Amida con fe: están conectados a la única fuente de Poder de la Tierra Pura y automáticamente reciben la energía kármica para ir allí después de la muerte. A esto lo llamamos energía kármica: la transferencia de mérito de Amida al devoto. Así como un automóvil necesita gasolina, una corriente mental necesita recibir la transferencia de mérito de Amida para entrar en la etapa de no retroceso para nacer en la Tierra Pura.

El Maestro Shan-tao dijo:

"Abandona las enseñanzas que el Buda Amida abandonó, observa la práctica que el Buda Amida observó y abandona las prácticas que el Buda Amida dejó. Se dice que esto está 'de acuerdo con las enseñanzas del Buda Amida' y 'de conformidad con la intención del Buda Amida'. ". A esa persona se le conoce como el "verdadero discípulo del Buda Amida".¹²⁶

Este pasaje está de acuerdo con el dicho anterior de Honen y significa que debemos abandonar todo lo que no se menciona en el Voto Primordial, donde sólo se enseña la fe, la pronunciación del Nombre con fe y el deseo de nacer en la Tierra Pura. Si haces esto, estás en concordancia con el Voto Primordial del Buda Amida y eres un verdadero discípulo del Buda Amida. Cualquier

¹²⁶ *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*
Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.106

práctica o enseñanza que no se mencione en el Voto Primordial, como varios métodos de meditación, mantras o cualquier otra cosa, no deben seguirse porque no conducen al nacimiento en la tierra cumplida de la Tierra Pura.

Sentir que el Nombre del Buda Amida de alguna manera no es suficiente para tu vida religiosa, es una señal de que la fe (shinjin) aún no está firmemente establecida en tu corazón. Un verdadero devoto de Amida nunca siente que le falta algo y está completamente satisfecho con decir solo el Nombre de Amida. Nunca sentirá la necesidad de agregar tal o cual práctica de meditación o tal o cual mantra sagrado a su Nembutsu diario, y no rezará a varios dioses y espíritus. En el Voto Primordial, el Buda Amida presentó las pautas para nuestra vida religiosa: "Encomiéndate a mí, di mi Nombre y desea nacer en mi tierra". Entonces, no debemos hacer nada más que confiar en el Buda Amida, decir Su Nombre con fe y desear nacer en Su Tierra después de la muerte.

Honen Shonin explicó:

"Dejar lo que dejó el Buda Amida' es dejar de lado las enseñanzas, los entendimientos, las diversas condiciones kármicas y los pensamientos aberrantes que difieren de la tradición del Nembutsu. El Maestro Shan-tao nos dijo: "Se convierten en obstáculos no sólo para el propio logro de nacer en la Tierra Pura, sino también para la

práctica correcta de otros para nacer en la Tierra Pura".. Estos obstáculos son aterradores”¹²⁷.

Especialmente si uno es un profesor del Dharma de Amida pero no está enfocado exclusivamente en la enseñanza y práctica del Voto Primordial, esto puede influir en sus alumnos y desviarlos. Un profesor, y también cualquier seguidor, debe ser un ejemplo de confianza exclusiva en el Buda Amida y en la verdadera enseñanza sobre Él. Lo que hay en el corazón y en la mente de uno puede influir en los compañeros practicantes para bien o para mal.

Honen dijo:

“Abandonar las prácticas diversas y realizar la práctica exclusiva de la recitación del Nembutsu está de acuerdo con el corazón del Buda Amida.”¹²⁸

Prácticas diversas son cualquier práctica budista excepto el Nembutsu de la fe. Estas otras prácticas no fueron

¹²⁷Honen Shonin, Un resumen de la doctrina para el nacimiento en la Tierra Pura. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.112

¹²⁸Honen Shonin Un resumen de la doctrina para el nacimiento en la Tierra Pura. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.113

mencionadas en el Voto Primordial, por eso se llaman así.

También dijo:

"Los seres sintientes en este mundo contaminado que aspiran a nacer en la Tierra Pura durante el período de declive del Dharma (la era del fin del Dharma) no deberían tener otra práctica que la práctica de recitar Nembutsu. Deberían, de conformidad con la guía de Maestro Shan-tao, entrar por la puerta de la práctica exclusiva y sincera del Nembutsu.

*Sin embargo, lamento decir que hay muy pocos que entran por esa puerta con corazones serios y centrados únicamente en el Nembutsu. Esto se debe a que algunos se sienten atraídos por otras prácticas budistas y otros no se toman lo suficientemente en serio los méritos del Nembutsu. Supongo que esta debe ser la razón por la que es un pequeño número de personas las que creen profundamente en el nacimiento en la Tierra Pura, según una profunda aspiración."*¹²⁹

"El corazón genuino se refiere a adorar sólo al Buda Amida y a recitar Su nombre de todo corazón y

¹²⁹ Honen Shonin, Un resumen del Nembutsu.; *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.142

*exclusivamente sin adorar a otros Budas ni observar otras prácticas".*¹³⁰

Todos los Budas son dignos de adoración, pero si queremos alcanzar la Tierra Pura específica de Sukhavati, debemos centrarnos en el Maestro de esa tierra. Si queremos ir del punto A al punto B, seguimos el curso directo entre estos dos, no la dirección al punto C. Si deseamos nacer en la Tierra Pura, seguimos las instrucciones de Amida: nos encomendamos sólo a Él y decimos sólo Su Nombre. Debemos aceptar que Amida conoce mejor que nosotros el camino hacia Su propia Tierra Pura, por lo que debemos ceñirnos a las instrucciones de Su Voto Primordial.

Desafortunadamente, aquellos que sienten la necesidad de hacer algo más además del Nembutsu en realidad están dudando de la eficacia del Nombre del Buda Amida para traerles el nacimiento en la Tierra Pura:

*"Aunque no parece ser un obstáculo para el nacimiento en la Tierra Pura realizar prácticas además del Nembutsu, si se examina más detenidamente, se puede ver que hacerlo es de hecho un duda persistente sobre el logro seguro del nacimiento en la Tierra Pura a través del Nembutsu."*¹³¹

¹³⁰ Honen Shonin, Un resumen del Nembutsu. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.146

¹³¹ Honen Shonin, Un resumen del Nembutsu. *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss* Traducción al inglés

La señal segura de fe (shinjin) es estar completamente satisfecho con el Nembutsu. A diferencia de los seguidores de prácticas diversas, los seguidores del Jodo Shinshu están perdidamente enamorados de Amida y sólo tienen Su Nombre en los labios.

Namo Amida Bu

de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.147

Solo di el Nembutsu sin agregarle nada

“Una vez, un devoto del distrito de Chinzei vino a Kioto para visitar a Honen en su cabaña.

Antes de conocerlo, preguntó a uno de los discípulos de Honen si era bueno meditar sobre los signos de eminencia del Buda mientras se repetía el Nembutsu. La respuesta del discípulo fue que esto era algo excelente.

Honen, que estaba sentado en la habitación contigua ante la imagen de Buda, escuchó la conversación. Abrió la puerta corredera y comentó: "No lo creo". Es como dice Zendo (Maestro Shan-tao): 'Si uno solo de los seres sintientes en las diez direcciones del mundo no logra nacer en la Tierra Pura mediante la invocación de mi Nombre al menos diez veces, entonces me niego a lograr la perfecta Iluminación de la Budeidad. Ahora bien, el hecho es que Él se convirtió en un Buda y ahora existe como tal. Entonces, de esto estamos perfectamente seguros de que Su Gran Voto Primordial no fue en vano. Por lo tanto, si algún ser sintiente ahora invoca Su Nombre, ciertamente alcanzará el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura). No importa cuánto meditemos en el Buda, no podemos hacerlo de la manera perfecta como lo explicó Shakyamuni (en el Sutra de la Contemplación). Entonces, lo único que podemos hacer es depositar nuestra confianza profundamente en el Voto Primordial

mismo e invocar el Nombre sagrado con nuestros labios. Esta es la única manera de practicar la religión.^{132''133}

Comentario:

Siempre debemos volver al Voto Primordial cada vez que tengamos una pregunta. Entonces, ¿en qué parte del Voto Primordial Amida mencionó que deberíamos decir Su Nombre mientras meditamos en Sus signos de eminencia? ¡En ningún lugar! La investigación del pasaje anterior se realizó sobre la base de las trece contemplaciones del Sutra de la contemplación, que es una enseñanza provisional para aquellos que todavía se aferran a su propio poder. Sin embargo, no tiene absolutamente ninguna conexión con el Nembutsu del Voto Primordial o el Nembutsu del Poder centrado en Amida. En Su Voto Primordial, Amida nos pidió que nos encomendáramos a Él y repitiéramos Su Nombre “quizás incluso diez veces”, lo que significa que nuestra expresión relajada del Nembutsu (sin obsesionarnos con los números) debe ser una expresión de fe en Su Poder. Es simplemente decir el Nombre de Amida sin agregarle nada. El Voto Primordial menciona una simple pronunciación del Nombre con fe porque Amida quería que éste fuera el Camino más fácil entre todos los métodos del Dharma. Dado que Él no ha considerado agregar nada más excepto decir Su Nombre con fe y el

¹³²Las palabras entre paréntesis son mías.

¹³³ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings* volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 442-443

deseo de nacer en Su Tierra Pura, ¿por qué pensamos que somos más inteligentes que Él al agregar algo más? Ciertamente, el Voto Primordial no necesita ninguna mejora.

Más que esto, Amida vinculó este Camino de nacimiento en la Tierra Pura con Su propio logro de la Iluminación perfecta:

“Si, cuando alcance la Budeidad, los seres sintientes de las diez direcciones que sinceramente se encomienden a mí, deseen nacer en mi tierra y digan mi Nombre tal vez incluso diez veces, no nacieran allí, que no pueda alcanzar el estado supremo de la Iluminación.”(El voto Primordial)

Como Amida realmente alcanzó la Iluminación, no deberíamos tener dudas de que decir Su Nombre con fe conduce al nacimiento allí. Un Buda nunca rompe Su promesa y Él es el único que conoce las causas kármicas del nacimiento en Su propia Tierra Pura, así que confía en Amida y haz exclusivamente lo que Él te dijo. Aquellos que piensan que los requisitos de Amida en Su Voto Primordial no son suficientes para provocar el nacimiento en Su Tierra Pura, en realidad dudan de Su sabiduría y no tienen una fe genuina.

Las Trece Contemplaciones son prácticas provisionales mientras que el Nembutsu de la Fe es la Puerta Principal a la Tierra Pura

“Jogan Shonin (1168-1251) afirmó así: 'Alguien le dijo a Honen Shonin: 'La percepción de los rasgos físicos del Buda Amida se enseña en el Sutra de la Contemplación. ¿Deberían incluso los practicantes de Nembutsu observar esta práctica meditativa? Honen Shonin respondió: 'Yo, Genku, también observé una práctica tan inútil al principio, pero no la practico ahora. Recito el Nembutsu con la creencia implícita de lograr nacer en la Tierra Pura'”.¹³⁴

Comentario:

¿Por qué Honen Shonin consideró que las trece contemplaciones del sutra antes mencionado eran una práctica inútil? Y si él lo consideraba así, ¿por qué fueron mencionadas estas prácticas en el sutra (El Sutra de la Contemplación)?

La respuesta a la primera pregunta es que las trece contemplaciones y la percepción de los rasgos físicos del Buda Amida NO se encuentran en Su Voto Primordial donde sólo se menciona la fe, el Nembutsu de la fe y el deseo de nacer en la Tierra Pura. Debido a que no son

¹³⁴ *The Promise of Amida Buddha-Honen Shonin's Path to Bliss*; Traducción al inglés de la edición Genko de las obras de Honen Shonin - Collected Teachings of Kurodani Shonin: The Japanese Anthology (Wago Toroku), traducida por Joji Atone y Yoko Hayashi, Wisdom Publications, Boston, 2011, p.304-305

parte del Voto Primordial, significa que no constituyen la intención principal de Amida y no son la causa del nacimiento en la tierra cumplida (el centro) de la Tierra Pura donde inmediatamente nos convertimos en Budas.

En cuanto a la razón por la cual tales contemplaciones (visualizaciones) fueron mencionadas por Shakyamuni en el Sutra de la Contemplación, la respuesta es que esas trece contemplaciones están relacionadas con el Voto 19 que representa el Camino Amida diseñado para aquellos que aún no están listos para confiar plenamente en Su Poder y que aún piensan que hay algo que deben hacer por sí mismos para poder nacer en la Tierra Pura.

Consulta mis explicaciones detalladas sobre El sendero del Voto 19 y el significado explícito e implícito (oculto) del Sutra de la Contemplación, así como el capítulo dedicado al Voto 19 de mi *Comentario sobre el Sutra sobre el Buda de vida infinita*.

Así, las trece contemplaciones y el Sutra de la contemplación en sí son enseñanzas provisionales, mientras que el Sutra mayor (El Sutra Extenso sobre el Buda de Vida Infinita), donde se menciona el Voto Primordial, es la verdadera intención del Buda Amida y Shakyamuni.

Aquellos que siguen seriamente prácticas como las trece contemplaciones nacerán en la tierra fronteriza de la Tierra Pura donde, debido a su falta de total confianza en el Poder de Amida, permanecerán por algún tiempo hasta que el pecado de la duda sea expiado (purificado) mientras que aquellos que entren en la Tierra Pura a través de la Puerta del Voto Primordial al decir el

Nembutsu de la fe (“Nembutsu con fe implícita”) alcanzará instantáneamente la Budeidad al nacer en el centro de la Tierra Pura, pudiendo así beneficiar de inmediato a todos los seres sintientes.

Además, debido a la dificultad de la práctica de las trece contemplaciones, muy pocos pueden realizarlas correctamente, entonces, ¿por qué molestarnos con ellas cuando tenemos el Nombre de Amida que puede ser pronunciado por cualquiera y que ni siquiera depende de nosotros para ser eficaz? Cuando nazcamos en la Tierra Pura, seremos capaces de ver claramente todos sus esplendores, incluidos los rasgos gloriosos de Amida, por lo que no hay necesidad de preocuparse por eso ahora que su instrucción principal es simplemente decir el Nembutsu de la fe.

La necesidad de instrucciones orales por parte de un verdadero maestro

Honen Shonin dijo:

*“Un hombre que lee acerca de las doctrinas del Jodo (Escuela budista Tierra Pura) sin recibir instrucción oral se perderá de lo realmente necesario para alcanzar el Ojo (nacimiento en la Tierra Pura). Hombres de elevada posición como Nagarjuna y Vasubandhu, y por otro lado, hombres del rango más bajo de pecadores comunes de los últimos días, culpables de las diez malas acciones y las cinco ofensas más graves solían ser el objeto de las exhortaciones del Buda Shakyamuni a entrar en la Tierra de la Perfecta Dicha. Ahora bien, nosotros, hombres comunes de la clase más baja, cuando escuchamos al Buda exhortar a los hombres buenos, inmediatamente comenzamos a despreciarnos y a pensar que no podemos nacer en la Tierra Pura, y así, por nuestras dudas, nos impedimos alcanzar ese nacimiento después de la muerte. Lo principal, entonces, es que distingamos claramente entre la enseñanza destinada a los buenos y la aplicable a los malos como nosotros. Si así lo pensamos, nuestra fe en la certeza de nuestro propio Nacimiento quedará asegurada y, a través del poder del Voto Primordial del Buda, lograremos nuestro nacimiento en esa tierra al morir”.*¹³⁵

¹³⁵ Honen *The Buddhist Saint-His Life and Teachings*- volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku

Comentario:

A menudo me encuentro con personas que, después de escuchar acerca de la enseñanza de la Tierra Pura, van directamente a los sutras o a textos difíciles como el *Kyogyoshinsho* y se quedan atascados en varias frases que parecen contradecirse entre sí. Se dice que no se deben dar espadas a los jóvenes porque fácilmente pueden lastimarse con ellas. De la misma manera, los principiantes que aún no están asentados en la fe y que tienen una mente caótica no deben estudiar los sutras y otros textos sagrados sin la guía adecuada de un verdadero profesor. No niego que algunos puedan tener el buen karma de comprender rápidamente por sí mismos lo esencial de nuestra tradición, pero son muy pocos en comparación con la mayoría que necesita ayuda para aclarar sus dudas y malentendidos.

Nuestro Camino es fácil, pero los obstáculos que las personas suelen tener al ponerse en contacto con él provienen de sus propias mentes que están acostumbradas a un paradigma totalmente diferente al de la enseñanza del Sendero Tierra Pura. Es difícil superar el hábito mental de pensar que hay que hacer algo para ser digno de una determinada meta. Esto puede ser útil en la vida mundana, pero es totalmente inútil en el Camino del Nembutsu, donde “dejamos ir y dejamos a Amida”. Debido a nuestra tendencia habitual a no perdonar a quienes nos hicieron daño y a no poder perdonarnos a nosotros mismos también, tendemos a pensar que no es correcto que Amida salve tan fácilmente a personas

Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 394

malvadas como nosotros y otros. Sin embargo, la Compasión Infinita no tiene nada que ver con nuestra concepción limitada del bien y del mal, y el Buda Amida no es un juez sino un Padre y Salvador amoroso.

¿Qué madre se negaría a salvar a su hijo de ahogarse porque es malvado? Para nuestros ojos no iluminados, las personas son sólo buenas y malas, dignas o no dignas de salvación, pero para el Buda Amida todos somos niños que sufren y vagan en el samsara. Donde nosotros vemos el bien y el mal, el Buda Amida ve seres sufrientes que deben ser salvados.

Muchos de nosotros “*sólo hablamos del bien y del mal, dejando fuera de consideración la benevolencia de Amida*”¹³⁶, como se dice en Tannisho, olvidando que “*el Voto Primordial de Amida no hace distinción entre personas jóvenes y viejas, buenas y malas*” y que “*es el Voto de salvar a la persona cuyo mal kármico es profundo y grave y cuyas pasiones ciegas abundan*”¹³⁷. Olvidamos que “*sólo el shinjin (fe) es esencial*”, pero un verdadero profesor siempre nos lo recordará a través de sus instrucciones orales y nos ayudará a superar nuestros obstáculos mentales.

No hay necesidad de compararnos con los demás y deprimirnos o desanimarnos porque otros son mejores que nosotros. En cambio, deberíamos centrarnos en nuestra relación personal con el Buda Amida porque Su

¹³⁶ *Las obras completas de Shinran*, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.679

¹³⁷ *Las obras completas de Shinran*, Serie de traducción del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.661

Voto Primordial fue hecho para cada uno de nosotros en particular. Este es el significado de las palabras de Shinran: “*cuando contemplo profundamente el voto de compasión de Amida, me doy cuenta de que fue hecho sólo para mí, Shinran*”. Reemplaza la palabra "Shinran" con tu propio nombre y di esto: "cuando contemplo profundamente el voto de compasión de Amida, me doy cuenta de que fue hecho solo para mí, Juan, María, Carlos etc." Es inútil preocuparse o tener celos de que otros sean mejores que nosotros porque mientras uno no se convierta todavía en un Buda nadie puede llamarse a sí mismo verdaderamente bueno.

Honen Shonin dijo:

“No os preocupéis por si vuestras malas pasiones son fuertes o no, o si vuestros pecados son ligeros o graves. Sólo invoca el Nombre de Amida con tus labios, y deja que la convicción (shinjin/fe) acompañe el sonido de tu voz, creyendo que con certeza nacerás en la Tierra Pura”.¹³⁸

Shinran, su discípulo, también dijo:

“En cuanto a mí, simplemente acepto y me encomiendo a lo que me dijo mi venerado maestro: 'Solo di el

¹³⁸ *Honen The Buddhist Saint-His Life and Teachings*-volumen III, compilado por orden imperial, traducción del reverendo Ryugaku Ishizuka y el reverendo Harper Havelock Coates, Sociedad para la publicación de libros sagrados del mundo, Kioto, 1949, pág. 395

*Nembutsu y sé salvado por Amida'; No hay nada más involucrado''.*¹³⁹

Cualquier verdadero profesor dirá lo mismo y necesitas uno que simplifique tu comprensión y te ayude a concentrarte en Amida.

Namo Amida Bu

¹³⁹ *Las obras completas de Shinran*, Serie de traducciones del budismo Shin, Jodo Shinshu Hongwanji-ha, Kioto, 1997, p.662



El Reverendo Jōshō Adrian Cîrlea (Adrian Gheorghe Cîrlea) es el representante de la comunidad budista Jodo Shinshu de Rumania y fundador de la rama Amidaji del budismo Jodo Shinshu (Templo Internacional Amidaji).